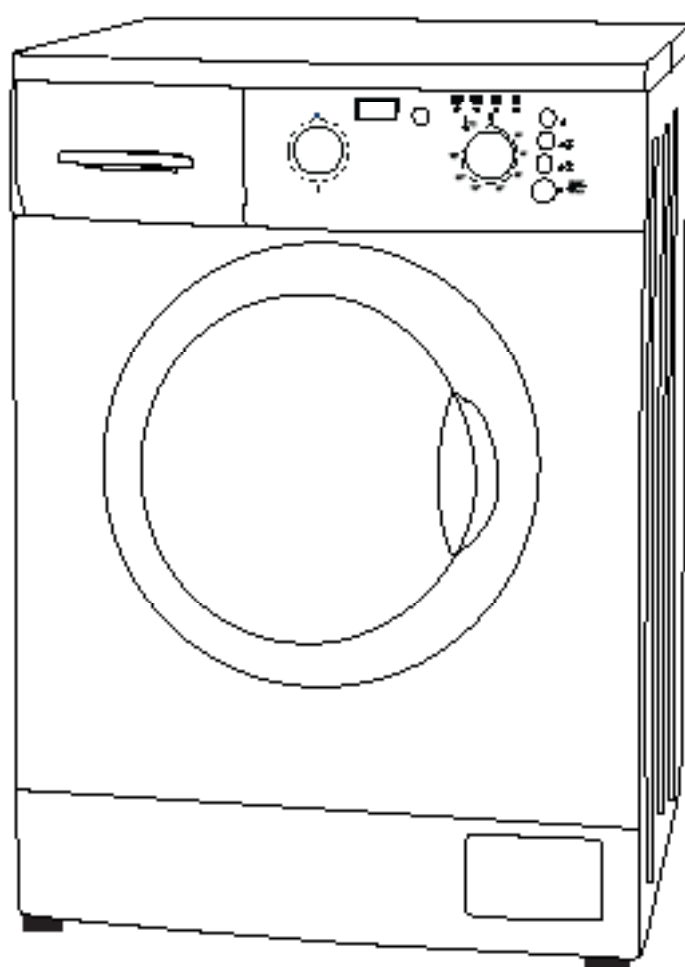


WASHING MACHINE

LAVABIANCHERIA

LAVE-LIGE

جهاز الغسالة



INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO

INSTRUCTION POUR L'UTILISATION

دليل الأستعمال و التركيب



*Dear Customer,*

*Firstly, many thanks for your preference in the purchasing of an original Italian product. The product is made in ITALY with the finest materials, comply with RoHs and REACH regulations with a particular focus on human health and the environment.*

*Fundamental issues such as quality and safety are supported by strict controls on our products, which are certified according international standards - EN 60456:2011, EN 60335:2009, EN 62233:2010: EN 61770:2009 and, EN ISO3741: 2010 by excellent certifying institute VDE - IMQ.*

*This manual contains instructions for use, maintenance and warranty.*

*Before using the machine, carefully read this manual. It contains important instructions for safety, use and maintenance of the washing machine. In this way self injury and damage to the machine is avoided.*

**EN**

### DISPOSAL OF PACKAGING

The packaging has the purpose to protect appliance from damage that might occur during the transportation. The materials used for packaging are recyclable, so selected on the basis of respect for the environment and ease of disposal with aim of material reintegration to the production cycles. This mechanism allows on one hand to reduce the volume of waste, while the other it makes possible for a more rational usage of nonrenewable resources.

### Disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

In pursuant to the legislative Decree of July 25, 2005, No. 151 in implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the disposal of electrical and electronic waste: the crossed waste bin symbol indicates that the at end of the product life span, it must be disposed separately from other waste.



Users must dispose of the appliance in question at suitable recycling centres for electronic and electrical waste or take it to the dealer when buying a new equivalent appliance, on a one to one bases.

The adequate differential collection for the subsequent forwarding of recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and health. It promotes the recycling of materials from the appliance.

The manufacturer Ltd has always been careful to develop technologies and products which are environmentally friendly. It is also constantly engaged in investments in the field of ecology.

Improper disposal of the product by the user involves the application of administrative penalties provided by law.

# INDEX

|                                                      |           |                                                   |           |
|------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Index</b> .....                                   | <b>5</b>  | <b>Eco-design reference</b> .....                 | <b>17</b> |
| <b>Safety instructions and warnings</b> .....        | <b>6</b>  | <b>Fabric care symbols</b> .....                  | <b>17</b> |
| <b>Description of machine</b> .....                  | <b>8</b>  | <b>Precautions and advice</b> .....               | <b>18</b> |
| <b>Installation</b> .....                            | <b>9</b>  | Washing recommendations.....                      | 18        |
| General information.....                             | 9         | Selection of laundry.....                         | 18        |
| Removal of transportation locking screws.....        | 9         | Door gasket.....                                  | 19        |
| Positioning of washing.....                          | 9         | Door closure.....                                 | 19        |
| Installation under a work plain.....                 | 10        | Detergent and softener dosage.....                | 19        |
| Water supply connection.....                         | 10        | Liquid or powdered detergent partition plate..... | 19        |
| Water drainage.....                                  | 11        | Detergent powder.....                             | 20        |
| Power supply connection.....                         | 11        | Liquid detergent.....                             | 20        |
| <b>Control panel</b> .....                           | <b>13</b> | Softener.....                                     | 21        |
| <b>Description of commands</b> .....                 | <b>13</b> | Detergent doses.....                              | 21        |
| Programme selection knob.....                        | 13        | Starting washing programme.....                   | 21        |
| Temperature regulating knob.....                     | 13        | Starting washing.....                             | 21        |
| Spin reduction E3L MODEL.....                        | 13        | Pausing washing.....                              | 21        |
| Spin regulation E3D MODEL.....                       | 13        | Loading laundry into the drum.....                | 21        |
| Extra rinse and rinse hold.....                      | 13        | <b>Maintenance</b> .....                          | <b>22</b> |
| Prewash and soak.....                                | 14        | Cabinet.....                                      | 22        |
| Start/pause.....                                     | 14        | Detergent drawer.....                             | 22        |
| Delayed start and child safety                       |           | Cleaning drain pump filter.....                   | 22        |
| E3D model only.....                                  | 14        | Emptying procedure.....                           | 22        |
| Door lock led.....                                   | 14        | <b>Possible remedies</b> .....                    | <b>24</b> |
| First use.....                                       | 14        | <b>Spare parts and service</b> .....              | <b>26</b> |
| <b>Washing programmes duration and options</b> ..... | <b>15</b> |                                                   |           |

EN

# SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

*This washing machine complies with current safety standards. However, improper use can cause damage to persons and/or property.*

*Before using the machine for the first time, carefully read this manual. It contains important instructions for safety, usage and maintenance of the washing machine. In this way self injury and damage to the machine is avoided.*

*Keep the instruction manual and also pass it onto any other users.*

## INTENDED USE

Use the washing machine only for domestic purpose and only for washing clothes which the producer claimed on the label suitable for washing in water. Any other usage may be dangerous. The manufacturer Ltd is not liable for damage caused by misuse and/or incorrect setting of the appliance.

Those, whom for physical, sensorial or mental incapacity, and are inexperience and ignorance are not able to safely use the appliance independently can put it into operation only if supervised and taught by competent persons, who assume the responsibility.

## IF THERE ARE CHILDREN

Check the children when they are close to the washing machine. Do not allow them to play with the appliance.

If washing is done at high temperatures, keep in mind that the glass door could become very hot, so keep children away from touching it.

## TECHNICAL SAFETY

Before connecting the appliance to the electric power line compare technical data (voltage, frequency) on the rating plate with that of the mains. If in doubt, consult a qualified electrician.

The electric safety of washing machine is guaranteed only if the machine is connected to a legal standard protective (earthing system) power unit. It is a fundamental requirement for safety. Verify this condition and if in doubt have the power system checked by a qualified electrical.

**NB:** The manufacturer can not be held liable for damages due to lack or interruption of the protective power unit.

For safety reasons, never use electric cord extension (because of fire danger due to overheating).

Any repair on the appliance must be made only by an authorized Technical Services Department of the manufacturer, otherwise the manufacturer is not liable for damages that may result.

Repairs not performed in perfection can also expose user to serious dangers, for which the manufacturer is not answerable.

If the power cord is damaged, it must be entirely replaced by an authorized the manufacturer personal to avoid any danger.

In case of breakdowns or cleaning of the machine, keep in mind that the machine is disconnected from the mains only if:

- The power plug is unplugged, or if
- The electric power switch of the house is off, or if
- The fuse of the electrical system is completely screwed (the electric wiring disconnected).

- To connect the washing machine to the water supply using only new hoses. Do not use old water inlet hoses.

Changes to the washing machine cannot be made if not specifically authorized by the manufacturer.

## CORRECT USE

Do not install the appliance in places exposed to frost. Freeze might rupture or burst. Furthermore, at temperatures below zero the electronics can not function properly.

**Before switching on the washing machine for the first time, remove the safety transportation screws at the back (see installation chapter). The washing machine could be damaged if it spins with the safety transportation screws in place. The cabinet or adjacent components or the machine itself could be damaged.**

In the event of prolonged absence (e.g. holidays), close the water tap, remove the power plug from the socket.

## Flood hazard

Before hanging the drain hose onto a sink, make sure that water can drain quickly. Secure the drain hose so that it can not move because the force drained water could push it out of place from the sink.

Be careful not to wash, with the laundry, foreign bodies (e.g. nails, needles, coins, paper clips). These foreign bodies can damage the washing machine (e.g. the drum or tub) and in turn, the damaged parts can ruin laundries.

Items that have been previously treated with solvents or products containing them must be well rinsed in clean water before being loaded into the washing machine.

Never use in washing machine detergents that contain solvents (eg petrol, trichlorethylene). These products could damage of the components of the machine and generate toxic fumes.

## Danger of explosion and fire

Never use in washing machine detergents that contain solvents (e.g. petrol, trichlorethylene). They can damage the plastic surfaces.

### **N.B.**

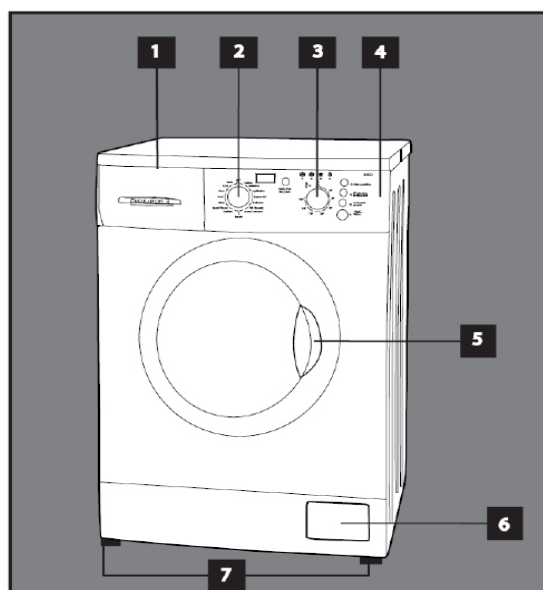
***The manufacturer can not be held liable for damages resulting from failure to follow these instructions.***

# DESCRIPTION OF MACHINE

This appliance meets all modern requirements for effective treatment of laundry with reduced consumption of water, electricity and detergent. Its innovative system permits full use of detergent and reduces water consumption, resulting in energy savings.

This machine complies with ECC directives ECC:

- 2005/32/EC (Eco design);
- 2006/95/EC (low tension) and subsequent modifications;
- 2004/108/EC (electromagnetic compatibility) and subsequent modifications;
- 2002/96/EC (Disposal of electronic and electrical waste);



**1 - DETERGENT DRAWER**

**2 - PROGRAMME SELECTION KNOB**

**3 - TEMPERATURE SELECTION KNOB**

**4 - CONTROL PANEL**

**5 - DOOR HANDLE**

**6 - FILTER PUMP**

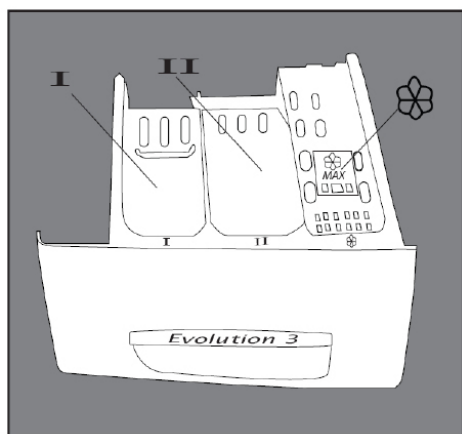
**7 - ADJUSTABLE FEET**

## DETERGENT DRAWER

I Detergent compartment used with pre-washing or soaking function. The detergent to be used for the prewash and the soak is loaded at the beginning of the washing program.

II Compartment for powder or liquid detergent used for main wash. If use liquid detergent is used, pour just before starting the programme.

III Compartment for liquid additives (fabric softener, starching). Follow the manufacturer's recommendations regarding the amount of use and do not exceed the "MAX" mark on the detergent drawer. The softeners, starch or additives must be poured into the compartment before the start of the wash programme.



# INSTALLATION

## GENERAL INFORMATION

The washing machine can be installed in any place on condition that:

- is protected from the bad weather;
- the ambient temperature is not lower than 3 ° C;
- the cables and hoses at the back of the machine are not crushed;
- the power cord is accessible in case of any maintenance.

**N.B. Should it prove necessary for electrical and/or hydraulic maintenance contact only a qualified technician.**

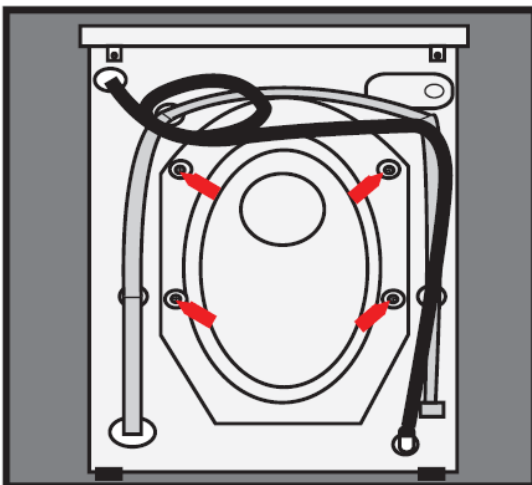
## REMOVAL OF TRANSPORTATION LOCKING SCREWS

**N.B. Failure to remove the fixing screws will generate strong vibrations and abnormal movement of the machine during the washing with consequent damages.**

The washing unit is locked out by four fixing screws (which protect it during transport) as shown in figure 1.

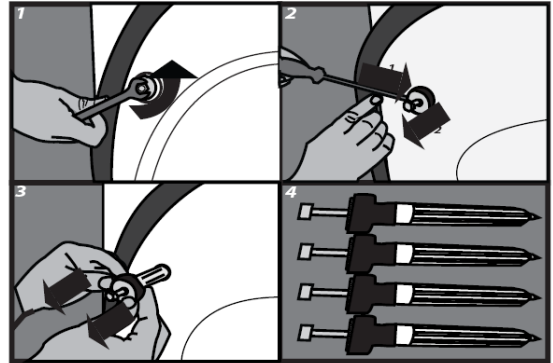
**Before operating the machine the screws must be removed. To unscrew them use a spanner.**

Figure 1



Once unscrewed the screws pull out the locking screws including a bushing and spacer as shown in Figure 2.

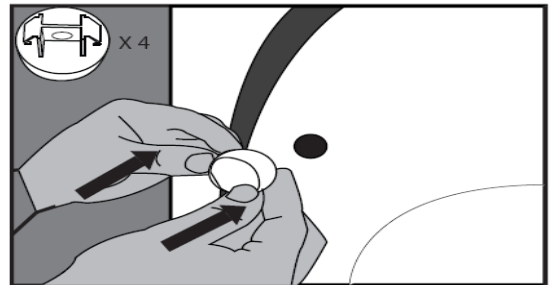
Figure 2



**N.B. In case the spacers fall into the machine it will be necessary to open the rear panel, retrieve them and reposition the panel.**

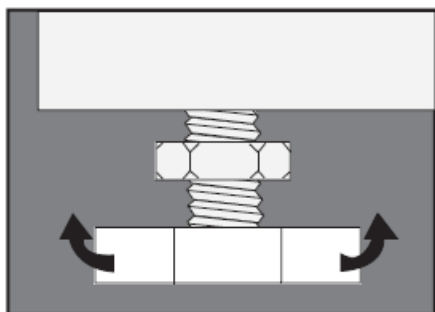
**Close up the holes with the supplied caps as shown in Figure 3.**

Figure 3

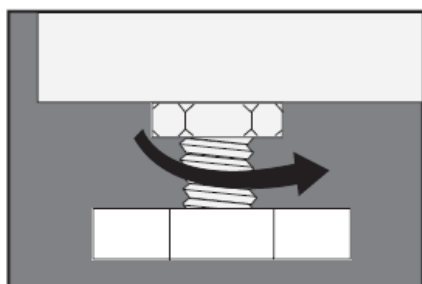


## POSITIONING OF WASHING

To ensure stability to washing machine and avoid strong vibrations during washing and spinning, it is necessary that the appliance be placed on a smooth, hard, dry surface and not raised above floor level. To compensate for any unevenness in the floor it is possible to act on the height of the feet, by screwing or unscrewing them according to requirements. As shown in the figure in the next page.



After adjustment, to avoid their modification by vibrations, they should tighten by the ring nut and/or nut on the foot until it locks as shown in the figure below.

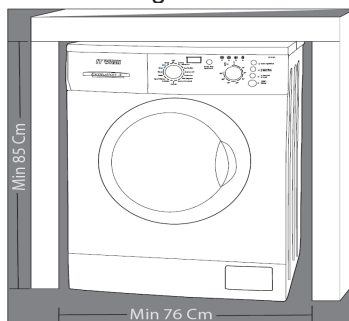


It is good to avoid, at any case, placing under or around to the machine cardboard, wood or similar materials, so as not to obstruct the passage of air.

## INSTALLATION UNDER A WORK PLAIN

The positioning of the machine under a work plan, can only happen if the housing compartment has the following dimensions of width of 76cm and of height of 85cm. It should also be considered that the machine needs a approximately 5cm behind from the wall. An example of a typical installation is shown in the illustration below. The superior cover (TOP) of the machine must not be removed for reasons of electrical and mechanical safety.

Figure 4

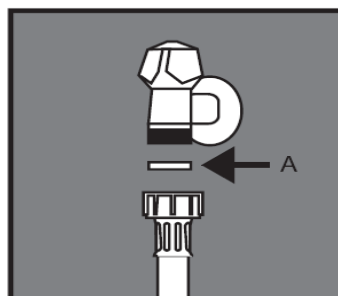


## WATER SUPPLY CONNECTION

The water inlet hose must be connected to a tap of cold water with a 3/4" threaded mouth.

Use only the supplied water inlet hose, avoiding the use of old hoses, or hoses used previously.

**N.B. the hose is already complete with rubber gasket, if this is missing, the tube must not be used.**



If the water supply system is new or has been inactive for too long, it will be necessary to allow the water run until the water appears clear before connecting the hose.

Figure 5

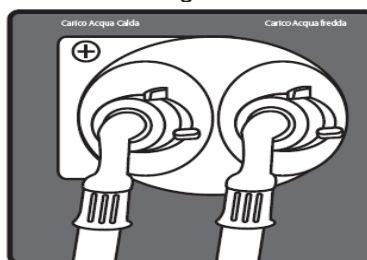
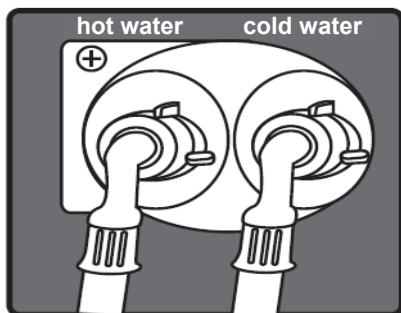


Figure 5b shows the connection to the hot water tap, this option is only available on request.

Figure 5b



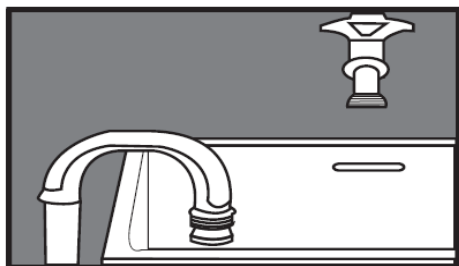
Make sure that the domestic hot water supply temperature does not exceed 55°C to avoid damage to the laundry and washing machine. For the inlet hose only use the supplied.

## WATER DRAINAGE

Drain hose can be installed in two different ways:

- **On the edge of sink using the plastic hose hanger commercially available.**

Figure 6



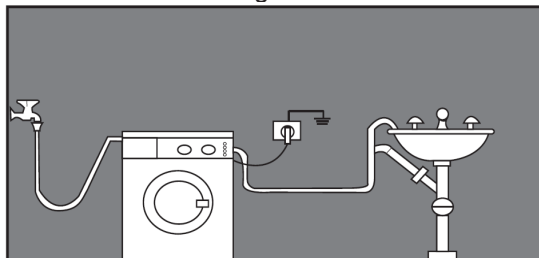
In this case make sure that the tube is secured to the sink.

- **In a drain pipe at a height of not less than 60 cm and not more than 90cm.**

The tube end must always be ventilated, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outer diameter of the drain hose of the washing machine. The drain hose must not be obstructed.

Example of installation

Figure 7



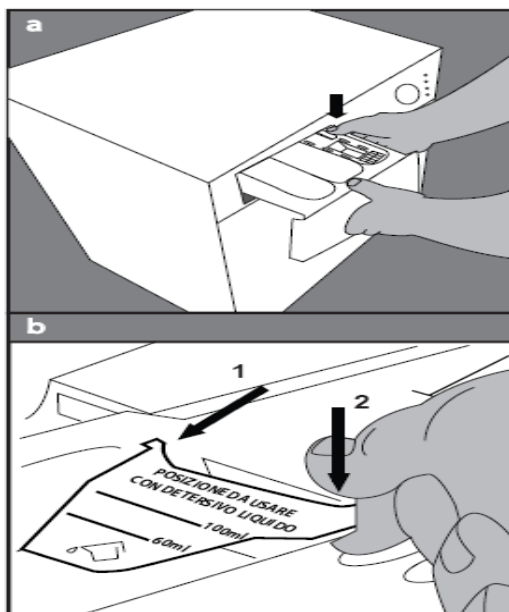
**N.B. It is not recommend using extension on the drain hose.**

## LIQUID DETERGENT BULKHEAD PAN

Inside the kit supplied, there is a bulkhead pan of blue colour which grants the use of liquid detergents in the washing machine.

To install a bulkhead it is necessary to:

- remove the detergent drawer from the washing machine
- apply the bulkhead as shown in photo



After installation, replace the drawer into the washing machine. There is no need to remove the bulkhead (see p. 19).

## POWER SUPPLY CONNECTION

The machine is equipped with a connecting cable and earthed schuko plug for connection to AC 230 V ~ 50 Hz.

EN

Make sure the schuko plug is always accessible to unplug the machine from the mains.

The electrical power system must be designed according to VDE 0100.

**It is recommend to not connect in any case the machine with extension cords multiple power sockets, etc to avoid overheating which are sources of potential fire hazard.**

To increase security VDE, in the directive DIN VDE 0100 in section 739, it is recommended to install a circuit breaker (RCD) with a tripping current of 30 mA (DIN VDE 0664).

If using a differential circuit breaker, make sure it is type A, according to DIN VDE 0664 and current sensitive buttons.

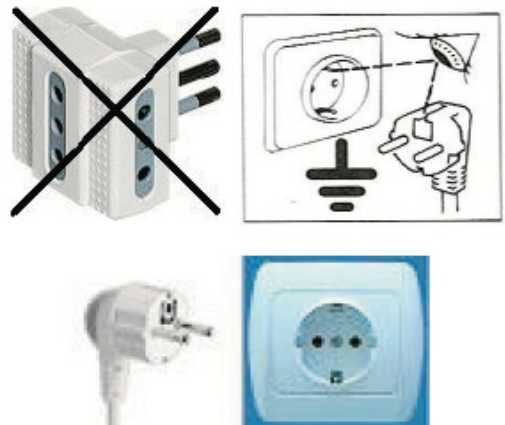
The rating plate provides information on rated current absorption and relating protection. Compare these data with the power supply.

## IMPORTANT!

- AFTER HAVING INSTALLED THE APPLIANCE, THE POWER CORD MUST BE ACCESSIBLE
- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE SUBSTITUTED BY THE MANUFACTURE, ITS QUALIFIED TECHNICIAN WITH AIM OF AVOIDING DANGER

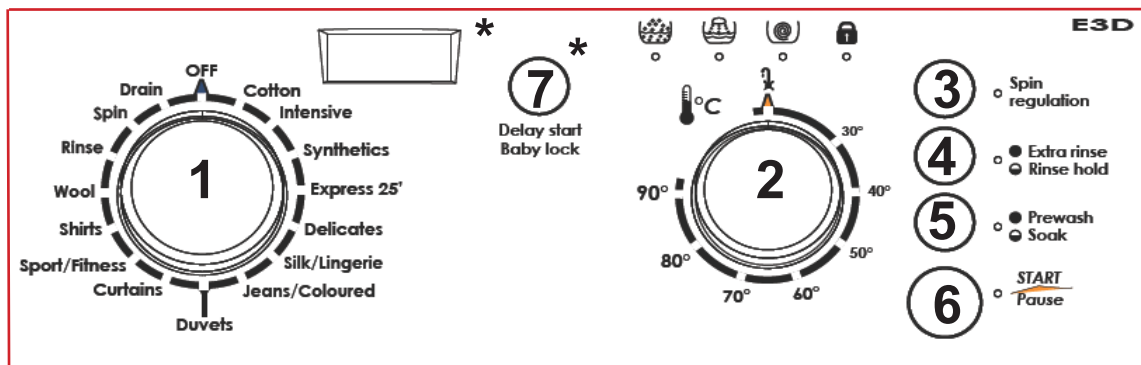
**N.b. Do not use extension cords or adapters.**

Figure 8



***The manufacturer Ltd disclaims any liability for damage or injury caused by noncompliance with of safety rules***

# CONTROL PANEL



EN

\*Available exclusively on the version of E3D model

## DESCRIPTION OF COMMANDS

### 1. PROGRAMME SELECTION KNOB

The knob is used to select a desired programme and to turn the machine OFF. It can be rotated in clockwise and counterclockwise for a fast and easy selection of programme.

### 2. TEMPERATURE REGULATING KNOB

This knob allows for the adjustment of the temperature. To change setting rotate the knob to the desired temperature.

### 3. SPIN REDUCTION

**E3L MODEL**

This button is used for reduction or spin exclusion. Upon each press of the button the LED indicator changes state, there are three possible combinations which are:

- Led steadily on - maximum spin speed
- ◐ Led blinking - medium spin speed
- Led off - spin excluded

### 3. SPIN REGULATION

**E3D MODEL**

This button is used to adjustment the spin speed. To change setting, press the corresponding key repeatedly until the desired value is shown on the digit display.

### 4. EXTRA RINSE AND RINSE HOLD

This button allows for the select extra rinse or rinse hold function. Upon each press of the button the LED indicator changes state, there are three possible combinations which are:

- Led steadily on - extra rinse
- ◐ Led blinking - rinse hold
- Led off - exclusion of both

The extra rinse function adds an extra rinse to standards rinse cycle.

The anti-crease function, when activated the washing machine stops with water in the tank without having to drain and spin. To run the drain and spin, the **START/PAUSE** at the corresponding blinking LED must be pressed.

## 5. PREWASH AND SOAK

This key allows for the selection of prewash or soak function. Upon each press of the button the LED indicator changes state. There are three possible combinations which are:

- Led steadily on - prewash
- Led blinking - soak
- Led off - exclusion of both

The prewash function is used to make a low temperature washing before the main wash cycle to remove stains.

The soak function is used to soak laundry before main wash cycle.

## 6. START/PAUSE

The button activates and deactivates the selected washing programme.

## 7. DELAYED START AND CHILD SAFETY **E3D MODEL ONLY**

This button, when selecting a washing programme, it allows for the adjustment of the delay start function; while after starting the wash cycle it allows for the activation of the child safety locking feature.

To set the delayed start time the button is pressed repeatedly until the desired value shown on the digit display. The value can be chosen between 1 and 24 hours.

Pressing the Start/Pause button the countdown starts on until the expiration of the time on the digit display.

To set the child lock, after the starting of the wash cycle, press and hold the button P7 until the red LED of the “Door Lock” begins to flash. To disable this feature, press and hold the button until the red LED stops flashing. “Locked Door” lamp becomes stable.

## DOOR LOCK LED

This LED, red in colour, indicates the locking of the door which can be opened only after it turns itself off.

## FIRST USE

**Before the regular use it is necessary to make a wash cycle with detergent, no laundry and setting the temperature to 60°C with cotton programme.**

Now the machine is ready for use, proceed as follows:

Load the laundry, taking care to select it.

Close the door, taking care not to leave laundry protruding from the seal, see figure page 11.

1) Selection of wash programme.

Customize the washing programme adjusting the spin, temperature and choosing any options for the programme selected.

Press the start button; the program starts when the LED red coloured is on. Any variations to be made to temperature, spin and special functions can also be performed during the execution of the programme, obviously before the beginning of the heating and spinning phases. Also after the beginning of the programme the soak, extra rinse or rinse hold can be enabled.

# WASHING PROGRAMMES DURATION AND OPTIONS

The programme intensive 60 °C and 40 ° C are the program <cotton standard 60°C> and <cotton standard 40°C>, used for the evaluation of the product performance, is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption for the washing of cotton laundries

EN

The actual values may differ from those indicated depending on the water pressure, its hardness, temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, fluctuation of the power voltage and of the additional functions selected.

| Programme<br>Consented<br>temperatures<br>Spin speed<br>Laundry.                                                                    | Loading<br>capacity marked<br>on control panel | Maximum load<br>(kg) | Minimum load<br>(kg) | Programme<br>duration (*) |                   | Washing option                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
|                                                                                                                                     |                                                |                      |                      | 30°C                      | Max °C            |                                                  |
| <b>1-Cotton</b><br>from to 90°C.<br>0 - Max rpm<br>Sheets, pillow<br>cases, table -<br>cloths in cotton or<br>linen                 | 5 Kg                                           | 5                    | 2,5                  | 2 hours                   | 2 hours<br>25 min | Prewash or Soak.<br>Extra rinse or<br>rinse hold |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 6                    | 3                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 7                    | 3,5                  |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 8                    | 4                    | 2 hours<br>15 min         | 2 hours<br>40 min |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 9/10                 | 4,5                  |                           |                   |                                                  |
| <b>2-Intensive</b><br>from to 90°C.<br>0 - Max rpm<br>Sheets, pillow<br>cases, table -<br>cloths in cotton or<br>linen              | 5 Kg                                           | 5                    | 2,5                  | 2 hours<br>27 min         | 2 hours<br>52 min | Prewash or Soak.<br>Extra rinse or<br>rinse hold |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 6                    | 3                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 7                    | 3,5                  |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 8                    | 4                    | 2 hours<br>42 min         | 3 hours<br>07 min |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 9/10                 | 4,5                  |                           |                   |                                                  |
| <b>3-Synthetics</b><br>from cold<br>to 60°C.<br>0 - 800 rpm<br>Synthetic fabrics<br>(e.g., acrylic,<br>polyester, micro-<br>fiber). | 5 Kg                                           | 2,5                  | 1,5                  | 1 hour<br>39 min          | 1 hour<br>59 min  | Prewash or Soak.<br>Extra rinse or<br>rinse hold |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 3                    | 1,5                  |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 3,5                  | 2                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 4                    | 2                    | 1 hour<br>54 min          | 2 hours<br>14 min |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 4,5                  | 2,5                  |                           |                   |                                                  |
| <b>4-Express</b><br>From cold to<br>40°C.<br>0 - Max rpm<br>Cotton and syn-<br>thetic fabrics                                       | 5 Kg                                           | 2,5                  | 1,5                  | 35 min                    | 40 min            | Prewash<br>Extra rinse                           |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 3                    | 1,5                  |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 3,5                  | 2                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 4                    | 2                    | 40 min                    | 45 min            |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 4,5                  | 2,5                  |                           |                   |                                                  |
| <b>5-Delicates</b><br>from cold to<br>40°C.<br>0 - 600 rpm.<br>Synthetic fabrics<br>and delicate<br>cotton                          | 5 Kg                                           | 2                    | 1,5                  | 1 hour<br>27 min          | 1 hours<br>33 min | Prewash or Soak.<br>Extra rinse or<br>rinse hold |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 2,5                  | 1,5                  |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 3                    | 2                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 3,5                  | 2                    | 1 hour<br>35 min          | 1 hour<br>41 min  |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 4                    | 2,5                  |                           |                   |                                                  |
| <b>6-Eco 20°C **</b><br>from cold<br>to 20°C.<br>0 - Max. rpm.<br>Silk and under<br>wear.                                           | 5 Kg                                           | 0,5                  | -                    | 1 hour 8 min              |                   | Soak.<br>Extra rinse or<br>rinse hold.           |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 0,5                  | -                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 1                    | -                    |                           |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 1,5                  | -                    | 1 hour 13 min             |                   |                                                  |
|                                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 2                    | -                    |                           |                   |                                                  |

\*\* Max temperature for this program is 20°C. Possible settings 0°C or 20°C any different position greater than 20°C of knob is intende as setting 20°C.

| Programme<br>Consented<br>temperatures<br>Spin speed<br>Laundry.                                                    | Loading<br>capacity marked<br>on control panel | Maximum load<br>(kg) | Minimum load<br>(kg) | Programme<br>duration (*) |                  | Washing option                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                                                     |                                                |                      |                      | 30°C                      | Max °C           |                                                   |
| <b>7-Jeans/Coloured</b><br>from cold<br>to 60°C.<br>0 - Max rpm.<br>Cloured cotton<br>and Jeans.                    | 5 Kg                                           | 2                    | 1,5                  | 1 hour<br>40 min          | 1 hour<br>46 min | Prewash or soak.<br>Extra rinse or<br>Rinse hold. |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 2,5                  | 1,5                  |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 3                    | 2                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 3,5                  | 2                    | 1 hour<br>48 min          | 1 hour<br>54 min |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 4                    | 2,5                  |                           |                  |                                                   |
| <b>8-Duvets</b><br>from cold<br>to 60°C.<br>0 - 800 rpm.<br>Duvets, pillows<br>and stuffed ani-<br>mals in feather. | 5 Kg                                           | 1,5                  | -                    | 1 hour<br>30 min          | 1 hour<br>40 min | Prewash or soak.<br>Extra rinse or<br>Rinse hold. |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 2                    | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 2,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 3                    | -                    | 1 hour<br>35 min          | 1 hour<br>45 min |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 3,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
| <b>9-Curtains</b><br>from cold to<br>40°C.<br>0 - 600 rpm.<br>Washable cur-<br>tains.                               | 5 Kg                                           | 0,5                  | -                    | 1 hour                    | 1 hour<br>6 min  | Extra rinse or<br>Rinse hold.                     |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 0,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 1                    | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 1,5                  | -                    | 1 hour<br>5 min           | 1 hour<br>11 min |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 2                    | -                    |                           |                  |                                                   |
| <b>10-Sport/Fitness</b><br>from cold 40°C.<br>0 - 600 rpm.<br>Cotton sportwear,<br>lycra or chenille<br>etc.        | 5 Kg                                           | 1                    | -                    | 1 hour<br>10 min          | 1 hour<br>16 min | Prewash or soak.<br>Extra rinse or<br>Rinse hold. |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 1,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 2                    | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 2,5                  | -                    | 1 hour<br>18 min          | 1 hour<br>24 min |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 3                    | -                    |                           |                  |                                                   |
| <b>11-Shirts</b><br>from cold<br>to 60°C.<br>0 - 600 rpm.<br>Polyester and<br>cotton shirts.                        | 5 Kg                                           | 1                    | -                    | 1 hour<br>18 min          | 1 hour<br>30 min | Prewash or soak.<br>Extra rinse or<br>Rinse hold. |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 1,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 2                    | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 2,5                  | -                    | 1 hour<br>26 min          | 1 hour<br>38 min |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 3                    | -                    |                           |                  |                                                   |
| <b>12-Wool</b><br>from cold<br>to 40°C.<br>0 - 1000 rpm.<br>Washable wool<br>or wool blend..                        | 5 Kg                                           | 1                    | -                    | 56 min                    |                  | Extra rinse or<br>Rinse hold.                     |
|                                                                                                                     | 6 Kg                                           | 1,5                  | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 7 Kg                                           | 2                    | -                    |                           |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 8 Kg                                           | 2,5                  | -                    | 1 hour 1 min              |                  |                                                   |
|                                                                                                                     | 9/10 Kg                                        | 3                    | -                    |                           |                  |                                                   |

#### USE AS A REFERENCE FOR THE LAUNDRY, THE FOLLOWING WEIGHTS

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Bathrobe                            | 1200 g |
| Bedspread                           | 700 g  |
| Work apron                          | 600 g  |
| Pyjama                              | 500 g  |
| Tablecloth                          | 250 g  |
| Pillowcase and towel                | 200 g  |
| Tablemats (serviette) and underwear | 100 g  |

## ECO-DESIGN REFERENCE

| Model                | Water supply pressure (kPa) | STANDBY (Watt) |      | TEMPO PROGRAMMES (Min.) |        |     | RESIDUAL HUMIDITY (%) |        |    | TOTAL ENERGY CONSUMPTION (kWh) |        |      | TOTAL WATER CONSUMPTION (lt) |        |    |
|----------------------|-----------------------------|----------------|------|-------------------------|--------|-----|-----------------------|--------|----|--------------------------------|--------|------|------------------------------|--------|----|
|                      |                             | ON             | OFF  | 40 1/2                  | 60 1/2 | 60  | 40 1/2                | 60 1/2 | 60 | 40 1/2                         | 60 1/2 | 60   | 40 1/2                       | 60 1/2 | 60 |
| 5kg washing machine  | 50 - 800                    | 0,65           | 0,09 | 130                     | 155    | 154 | 50                    | 51     | 49 | 0,45                           | 0,76   | 0,80 | 34                           | 34     | 42 |
| 6kg washing machine  | 50 - 800                    | 0,65           | 0,09 | 132                     | 155    | 156 | 51                    | 50     | 51 | 0,51                           | 0,84   | 0,90 | 36                           | 37     | 47 |
| 7kg washing machine  | 50 - 800                    | 0,65           | 0,09 | 140                     | 160    | 159 | 56                    | 56     | 55 | 0,41                           | 0,78   | 0,76 | 39                           | 39     | 42 |
| 8kg washing machine  | 50 - 800                    | 0,65           | 0,08 | 140                     | 175    | 162 | 56                    | 56     | 55 | 0,53                           | 0,97   | 0,92 | 44                           | 46     | 56 |
| 9kg washing machine  | 50 - 800                    | 0,65           | 0,09 | 142                     | 168    | 163 | 60                    | 61     | 57 | 0,54                           | 1,00   | 0,83 | 48                           | 49     | 53 |
| 10kg washing machine | 50 - 800                    | 0,65           | 0,09 | 149                     | 170    | 171 | 54                    | 55     | 53 | 0,60                           | 1,06   | 1,11 | 51                           | 55     | 73 |

\* The following table refers to the intensive washing programme.

## FABRIC CARE SYMBOLS

| WASHING                                                                                                     | LAUNDRY                                                                                                      | IRONING                                                                                         | BLEACHING                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The value inside the basin indicates the maximum temperature at which laundries are washed                  | The letter inside the tank indicates the maximum temperature at which laundry can be washed.                 | The dots represent the optimal temperature of the iron.                                         | Type of bleaching for laundries                                                                                             |
|  Normal treatment        |  Dry cleaning with petrol |  About 200°C |  Bleaching is possible with any bleach |
|  Delicate treatment      |  Dry cleaning perchloride |  About 150°C | Use only oxygen bleaches                                                                                                    |
|  Very delicate treatment |  Washing in water         |  About 110°C |  Do not bleach                          |
|  Hand wash               |  Do not dry clean         |  No ironing  |                                                                                                                             |
|  Not washable in water   |                                                                                                              |                                                                                                 |                                                                                                                             |

# PRECAUTIONS AND ADVICE

## WASHING RECOMMENDATIONS

- Do not allow children or disabled to use the washing machine without supervision.
- Do not allow children to play with the washing machine.
- Load the drum within the limits indicated in the initial pages.
- For each fabric it is important to follow the washing instructions on the label.
- Make sure that there are no coins, pins, etc in the pockets of clothes for washing.



- Refrain from the use of petrol, alcohol, trichlorethylene, etc on fabrics intended for machine washing.
- It is advisable to collect the laundry of small dimensions, such as socks, belts, etc in a canvas bag, so as to avoid them been stuck to the drum.
- Use fabric softener within the maximum allowable limit as an excessive amount could damage the laundry.
- When machine turned off, leave the door ajar for the better preservation of the seal and preventing musty odours.
- Before opening the door always check that the water has been drained.
- Always close the water tap when the machine is turned off.
- Remove the power plug when the machine is not used for long periods.

## SELECTION OF LAUNDRY

For proper washing, laundry has to belong to only one of the following types:

- White
- Coloured
- Synthetics
- Delicate
- Wool

In particular it must be considered that:

- the white laundries lose their whiteness if they are washed with coloured fabrics;
- the new coloured clothes usually fade with the first washing. So they must not washed with other laundries.

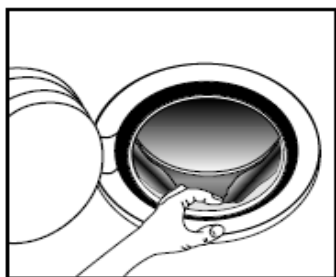
**It is also important to follow the suggestions for washing indicated on the labels of every individual fabric. Make sure in the laundries are no metal objects (such as clasps, pins, screws, coins, curtain hooks etc) left.**

Before washing, it may be appropriate to treat very dirty spots with a special detergent or detergent paste.

**Carpets, ruined clothes, hair, lint, fluff and dirt in general can clog the drainage. It is, however, recommend to avoid washing of these types of laundries.**

## DOOR GASKET

When washing some objects from over-folded clothes, or not removed from the laundry (paper clips, buttons, nails, pins) can break off and settle in the folds of the door gasket. It is a good habit to check the folds of the door gasket and remove any foreign objects which with time could cause serious problems to the washing machine.



## DOOR CLOSURE

**Before closing the door make sure that there is no piece of laundry on of the door gasket. This could damage it. Close the porthole with a slight thrust.**



## DETERGENT AND SOFTENER DOSAGE

For each wash cycle the optimal amount of detergent must be determined by the degree of dirt, number of laundry and water hardness. In any type of washing, the detergent must be placed in the central compartment (**marked II**).

Where there will be prewash, detergent must be deposited in the compartment on the left side (**marked I**).

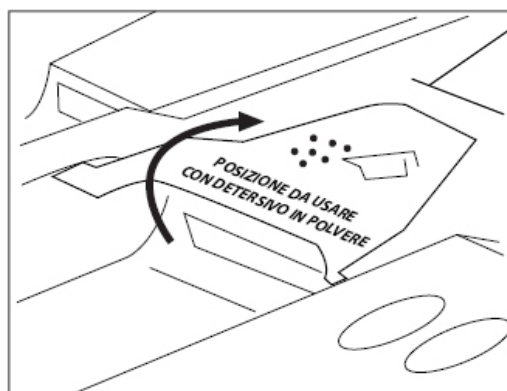
The basin on the right is used for fabric softener. The dose of the latter should not exceed the **"MAX"** mark.

EN

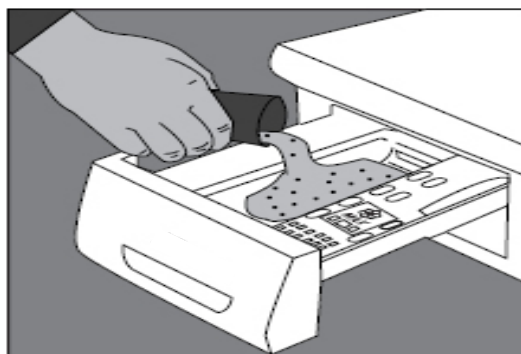
## LIQUID OR POWDERED DETERGENT PARTITION PLATE

To change the use of the detergent from powder to liquid, put the partition plate present in its housing in the second compartment:

**UP** - position of the plate for the use of liquid detergent



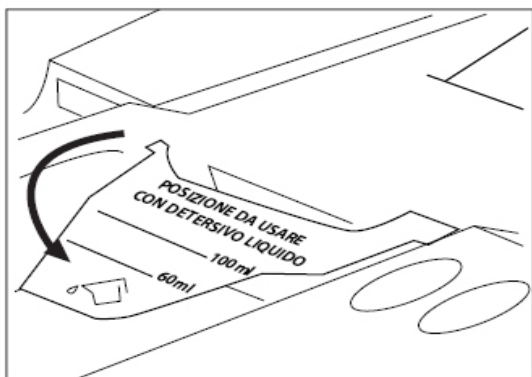
Pour the detergent powder in the main wash compartment **II**.



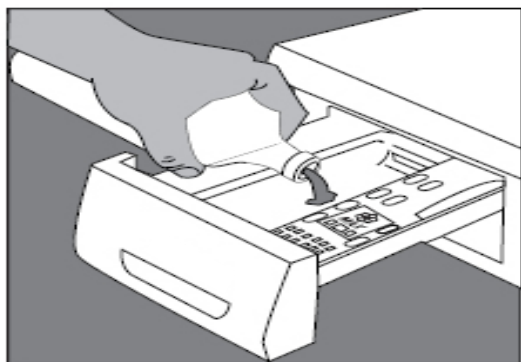
Remove the remaining powder from the plate.

For the amount of detergent, always check the specifications of the product on its package and make sure that the detergent can be poured into the basin.

**DOWN** - position of the plate for the use of powdered detergent.



Pour liquid detergent into the main wash compartment **II**.



### **WARNING!**

Do not use the plate in the “DOWN” position:

- With with gelatinous or dense detergent
- With powdered detergent
- With the prewash programme
- Do not use liquid detergent if the wash cycle does not start immediately.

In such cases use the plate in the “UP” position.

## **DETERGENT POWDER**

Detergent powder is more aggressive than the liquid and undoubtedly less advanced in some respects. It is prepared usually with components rather strong; The manufactureres also through particular substances (enzymes) which destroys the dirt detaching from the laundry, but does exert any abrasion on the fabric. The laundry washed with detergent powder, when dry, is rather rough and dry because of these aggressive substances that harden the fabrics. This requires generally rinsed with fabric softener. Furthermore, the enzymes may cause allergies in some sensitive people. Not to mention that the powders less soluble in this type of detergent can be deposited in the tank and in the drainage system, causing the incrustation of the tubes with all the ensuing problems. On the other hand it is the only detergent that ensures to get a pure white due to sodium perborate, a strong and aggressive whitening agent, effective even at low temperatures (refer to the labeling and the degree of dirt).

**Recommended temperature 30°C - 90°C**

## **LIQUID DETERGENTS**

The liquid detergent is undoubtedly the most modern and possesses superior cleaning features. Being less alkaline it preserves the quality of the fabrics Although it does not contain abrasive substances however it cleans nested dirt. Thus, in contrast to the detergent powder, it cleans without hardening the laundry fibres, thanks to the absence of an insoluble residue that drying becomes hard. The laundry is more soft and therefore require less fabric softener. Furthermore, the liquid detergent does not leave any type of solid residues inside the washing machine and in the drainage system, eliminating the long standing problem of incrustation and ruining of the tubes. The manufactureres well also in cold and is ideal for coloured clothes because it does not interact with the fabric colours, rather the colour is preserved and protected with time. It should be used within temperature range of 0°C and 90°C. The temperature depends on the fabric (refer to the labelling and by grade of dirt)

The whiteness efficiency is obtained instead only at temperatures above 50°C, as in the liquid detergent there is no sodium perborate, but the optical bleaching agent that works well only beyond a certain temperature.

**Recommended temperature cold - 90°C**

## **SOFTENER**

The softener is very high concentrate, which is deposited on the laundry fibres and makes them soft. It should be used sparingly or diluted with water, 50% and more. It facilitates ironing of clothes washed.

The fragrances are due to different essences added to the detergent and do not in any way impair the ability of cleaning product.

## **DETERGENT DOSES**

The doses vary depending on the type of water: with hard or averagely hard water it takes a greater amount of product compared to that soft water, as is typically printed on the label of the various products. In general, using quality products, very little quantity of detergent would be enough, and to always use 20% less than usual can not go wrong!

## **STARTING WASHING PROGRAMME**

1. To start the washing program turn the programme selection knob onto the desired programme.

Evaluate the opportunity to customise the washing programme by adjusting the temperature with the knob No. 2, the spin (button 6) or selecting one or at most 2 of the special functions provided.

## **STARTING WASHING**

After the steps above washing can be started by pressing the Start/Pause button.

## **PAUSING WASHING**

It is possible to stop the wash cycle by pressing the Start/Pause button. The machine will go to standby mode. If there is a need to change the programme, the knob No. 1 must be turned to OFF position before selecting new programme. At the end of the wash cycle, the red LED turns off and the door can be opened only if the drum is not empty of water.

## **LOADING LAUNDRY INTO THE DRUM**

For proper washing, it is necessary to load the drum possibly with loose laundry one at a time. This is to prevent nodes. The washing efficiency is strongly influenced by the way and the amount laundry. In general, an excessive or less than half the rated capacity (see technical data table page 2), puts strain on the 'reliability of the washing machine and generates more noise in the machine.

**In the case of excessive loads or below the nominal capacity and uneven, it is appropriate to minimize the spin speed to avoid strong vibrations during spinning.**

**EN**

# MAINTENANCE

## CABINET

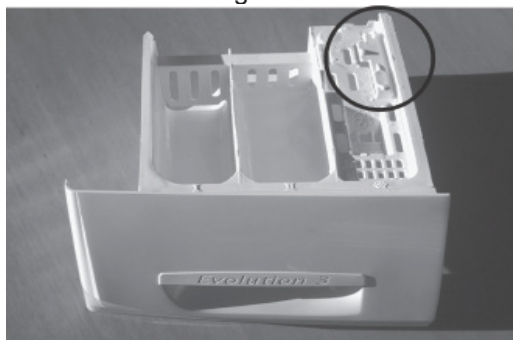
To maintain the shininess washing machine cabinet unchanged over time it must be cleaned with warm water.

Cleaning is recommended with soft cloth without using any detergent.

## DETERGENT DRAWER

To avoid deposits formation detergent it is necessary to rinsed well often the drawer with the water. It can be extracted from the housing by pressing on the area encircled in Figure 6.

Figure 6



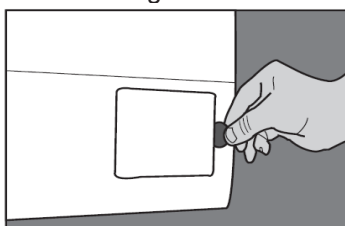
## CLEANING DRAIN PUMP FILTER

To minimize the risk of clogging of the drainage system, it is advisable to do a monthly periodic cleaning of the drain pump filter. To clean the filter, proceed as follows:

- open the drain pump door in the event of a blocked drain and / or power outage.
- turn off the washing machine
- obtain a coin.

Insert a coin or others into the open slot flip side.

Figure 8



*N.B If the drain pump is clogged, substantial quantity of water could be in the machine (max. 25l).*

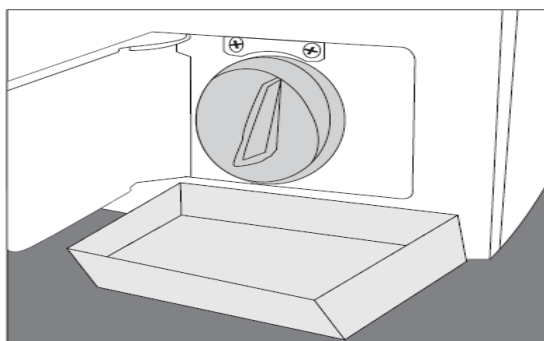


**Attention! Burn hazard if washing at high temperature has made shortly.**

## Emptying procedure

- 1) Position a basin or other recipient between the cabinet and filter spill lip.

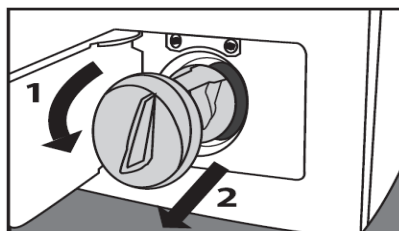
Figure 9



**Do not unscrew all of the exhaust filter**

- 2) Loosen the filter only just enough to drain the water.

Figure 10



## DETERGENT DRAWER CLEANING

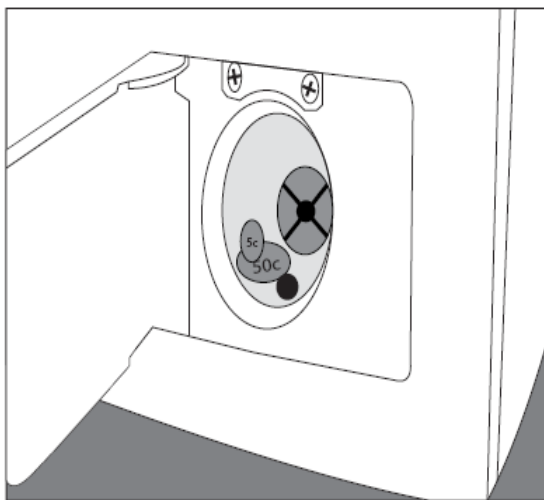
To stop the flow:

Tighten the drain filter.

When no more water comes out:

Unscrew the entire filter.

Clean the filter.



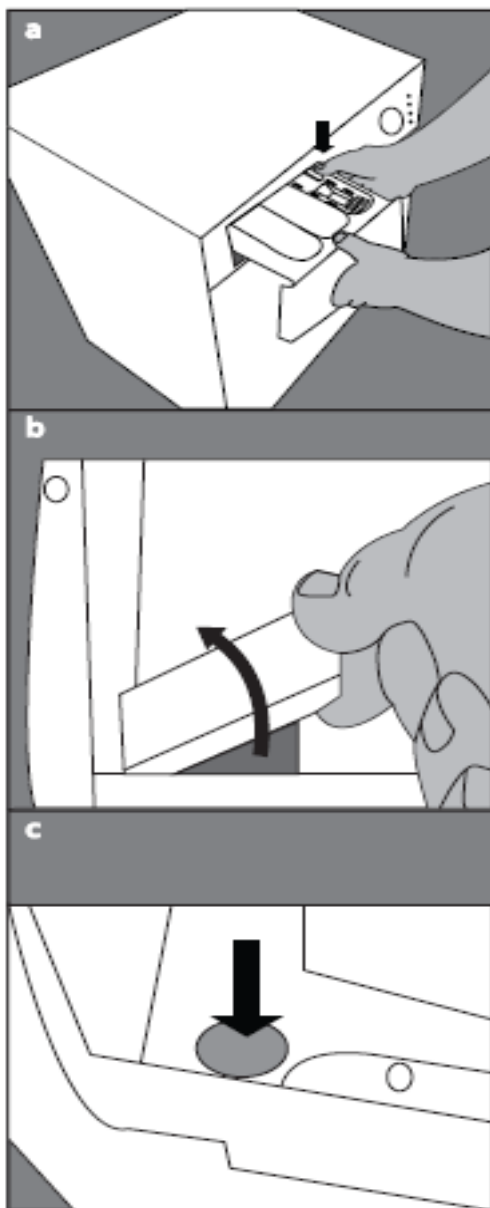
Verify that the drain propeller rotates easily. Remove any debris and clean the inside if there should be any.

Replace the drain pump filter and screw it firmly.



**Warning!** If the filter is not reinserted or screwed tightly, the water could spill from the machine.

Having removed the detergent drawer, take away the vent steam plate as shown in photo below.



If it is clogged by foreign bodies or detergent, it is advisable to break it small fragments taking care not to push the lumps to the bottom to prevent clogging of the internal circuit. Note that the detergent is removed easily if treated with hot water.

## POSSIBLE REMEDIES

The vast majority of failures and faults that occur in daily use of the machine can be eliminated personally. In many cases time and costs could be saved without necessarily having to contact The manufacturer srl authorized technical service centre.

The following table will aid to identify and possibly eliminate the causes of failure/malfunction. However, note that:



Repairs to electrical equipment can be carried out only by qualified and authorized. Repairs executed incorrectly can seriously threaten the safety of user.

| Problem                                                                                                               | LED Alarm        | LCD Alarm | Possible Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not turn on or start                                                                                 |                  |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the power plug is inserted.</li> <li>• Make sure there is power in the socket.</li> <li>• Make sure that the selector switch, programme selector knob 1, is not in the OFF position.</li> </ul>                                                                    |
| The machine turns on but does not start and LEDs No. 1 and 2 flash (LED model) or F1 appears on display (LCD model) . | ○<br>○<br>●<br>● | F1        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the door is well closed</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
| The machine does not take water and LEDs. 1 and 3 flash (LED model) or F2 appears on display (LCD model) .            | ○<br>●<br>○<br>● | F2        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure there is water supply.</li> <li>• Make sure the water tap is opened.</li> <li>• Make sure the water inlet hose is not squashed.</li> <li>• Make the water electro-valve filter is not clogged</li> </ul>                                                                |
| Led number 2 and 3 flash (LED model) or F3 appears on monitor (Display model).                                        | ○<br>●<br>●<br>○ | F3        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off and then switch on the washing machine. In the fault persist contact an authorised service centre.</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| The machine does not empty, does not spin and leds 1 and 4 flash (LED model) or F4 appears on display (LCD model)     | ●<br>○<br>○<br>● | F4        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the drain pump filter is not clogged. See page 22.</li> <li>• Make sure the rinse hold special function is enabled.</li> <li>• Make sure that the drain hose is not squashed and the internal diameter of the drainage is larger the that of the drain hose.</li> </ul> |

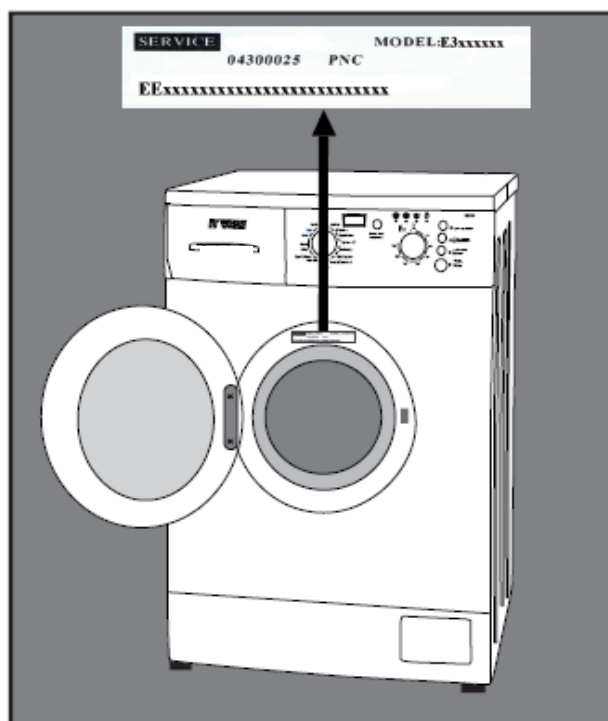
| Problem                                                                      | LED Alarm                                                                            | LCD Alarm | Possible Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leds number 2 and 4 flash (LED model) or F5 is displayed (Display model).    | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>○</li> </ul> | F5        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off and then switch on the washing machine. In the fault persist contact an authorised service centre.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Leds number 1, 2 and 4 flash (LED model) or F6 is displayed (Display model). | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul> | F6        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off and then switch on the washing machine. In the fault persist contact an authorised service centre.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| The door does not open                                                       |                                                                                      |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the red pilot lamp turns off.</li> <li>• Make the special function SOAK or RINSE HOLD is not activated</li> <li>• Push the door from the door locking side or give a slight tap and at the same time pull it to open.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| There is water on the floor                                                  |                                                                                      |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make both the water inlet hose and drain hose are whole and do not leak.</li> <li>• The washing detergent could not be ideal or could be excessive.</li> <li>• Reduce the detergent quantity.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| The washing machine fetching in water even when it is off.                   |                                                                                      |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce the pressure of water supply or the water pressure pumping system (water autoclave).</li> <li>• Close tap at the end washing.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| The machine vibrates noticeably.                                             |                                                                                      |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure that the transportation screws have been removed during installation.</li> <li>• Make sure the drain pump filter is not clean. Ensure that the drain pump is squashed and that the machine drains effectively.</li> <li>• Ensure using the correct detergent for washing machine.</li> <li>• Make sure that the laundry is not amassed or knotted and that the spin speed is adequate for the laundry load. It is recommended that for excessive laundry load and less than half the nominal load capacity set the spin speed to low.</li> <li>• Ensure that the machine is properly levelled on the floor. It is recommended that for any eventual feet imbalance compensation the feet must be regulated and lock them in place with the locking knob (see figure 3b on page 10).</li> </ul> |

# SPARE PARTS AND SERVICE

## REPAIR

For any repairs, contact authorised The manufacturer Ltd technical support service centre.

Always communicate model and serial number of the appliance printed on the rating label. The data plate is also visible on the door opening, in the upper part.



**Gentile Cliente,**

***innanzitutto desideriamo ringraziarla per la preferenza accordataci nell'acquisto di un prodotto originale Italiano.***

***Il prodotto è stato interamente realizzato in ITALIA con materiali di prim'ordine, rispondenti alle normative RoHS e Reach per una particolare attenzione alla salute dell'uomo e al rispetto dell'ambiente.***

***Temi fondamentali come qualità e sicurezza vengono supportati da controlli rigorosi sui nostri prodotti, i quali sono stati certificati a normative internazionali EN 60456:2011, EN 60335:2009, EN 62233:2010: e EN 61770:2009, EN ISO3741:2010 da Istituti di certificazione per eccellenza VDE-IMQ. Il presente manuale contiene indicazioni per l'uso, la manutenzione e la garanzia.***

**IT**

***Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente questo libretto di istruzioni, contiene istruzioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione della lavatrice. In questo modo si evitano pericoli a se stessi e danni alla macchina.***

### SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante le operazioni di trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione dei materiali nei cicli produttivi. Tale meccanismo permette da un lato di ridurre il volume degli scarti mentre dall'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

### SMALTIMENTO RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Il produttore è da sempre attento a sviluppare tecnologie e prodotti rispettosi dell'ambiente e costantemente impegnata in investimenti nel settore dell'ecologia.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

# INDICE

|                                                     |           |                                                 |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Indice.....</b>                                  | <b>5</b>  | <b>Riferimento ECO Design.....</b>              | <b>17</b> |
| <b>Prescrizioni di sicurezza.....</b>               | <b>6</b>  | <b>Simboli internazionali per tessuti.....</b>  | <b>17</b> |
| <b>Descrizione lavabiancheria.....</b>              | <b>8</b>  | <b>Precauzioni e consigli.....</b>              | <b>18</b> |
| <b>Installazione.....</b>                           | <b>9</b>  | Consigli per il lavaggio.....                   | 18        |
| Informazioni generali.....                          | 9         | Selezione del bucato.....                       | 18        |
| Rimozione staffe bloccanti.....                     | 9         | Guarnizione Oblò.....                           | 19        |
| Posizionamento lavabiancheria.....                  | 9         | Chiusura Oblò.....                              | 19        |
| Alimentazione dell'acqua.....                       | 10        | Inserto per deterdivo in polvere o liquido..... | 19        |
| Scarico dell'acqua.....                             | 11        | Detergenti in polvere.....                      | 20        |
| Paratia vaschetta detersivo.....                    | 11        | Detergenti liquidi.....                         | 20        |
| Collegamento elettrico.....                         | 11        | Ammorbidenti.....                               | 21        |
| <b>Pannello di controllo.....</b>                   | <b>13</b> | Avvio Programma Lavaggio.....                   | 21        |
| Descrizione dei comandi.....                        | 13        | Pausa Lavaggio.....                             | 21        |
| Manopola programmi.....                             | 13        | Carico Biancheria nel cestello.....             | 21        |
| Manopola di regolazione temperatura.....            | 13        | <b>Manutenzione.....</b>                        | <b>22</b> |
| Regolazione centrifuga MODELLO E3D.....             | 13        | Mobile.....                                     | 22        |
| Riduzione centrifuga MODELLO E3L.....               | 13        | Cassetto detersivo.....                         | 22        |
| Extra Riscuacquo e Antipiega.....                   | 13        | Pulizia della vaschetta.....                    | 23        |
| Prelavaggio e Ammollo.....                          | 14        | <b>Possibili rimedi.....</b>                    | <b>24</b> |
| Partenza ritardata e sicurezza bambini.....         | 14        | <b>Assistenza.....</b>                          | <b>26</b> |
| Led porta bloccata.....                             | 14        |                                                 |           |
| Prima dell'utilizzo.....                            | 14        |                                                 |           |
| <b>Programmi di lavaggio, durata e opzioni.....</b> | <b>15</b> |                                                 |           |

IT

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

*Questa lavatrice è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può tuttavia provocare danni a persone e/o cose.*

*Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente questo libretto di istruzioni, contiene istruzioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione della lavatrice. In questo modo si evitano pericoli a se stessi e danni alla macchina.*

*Conservare il libretto di istruzione e passarlo anche a eventuali altri utenti.*

## DESTINAZIONE D'USO

Utilizzare la lavatrice solo per uso domestico e solo per lavare capi in tessuto che il produttore ha dichiarato idonei al lavaggio in acqua sull'etichetta. Qualsiasi altro uso può rivelarsi pericoloso. Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio e/o scorretto dell'elettrodomestico.

Coloro, che per incapacità fisica, sensoriale o psichica, per inesperienza, nonché non conoscenza non siano in grado di utilizzare autonomamente con sicurezza questa macchina, possono metterla in funzione solo se sorvegliati e istruiti da persone competenti, che se ne assumono la responsabilità.

## SE CI SONO DEI BAMBINI

Controllare i bambini quando sono vicini alla lavatrice. Non permettergli di giocare con l'elettrodomestico.

Se si lava ad alte temperature, tenere presente che il vetro dell'oblò diventa molto caldo, evitare quindi che i bambini possano toccarlo.

## SICUREZZA TECNICA

Prima di allacciare la lavatrice all'impianto elettrico confrontare i valori tecnici riportati sulla targhetta dati (Tensione, frequenza) con quelli della rete elettrica. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

La sicurezza elettrica della lavatrice è garantita solo se la macchina è allacciata ad un conduttore di protezione a norma (Impianto di terra). Si tratta di un requisito fondamentale di sicurezza. Verificare questa condizione e in caso di dubbi far controllare l'impianto elettrico da un tecnico qualificato.

**N.B. Il produttore srl non può essere ritenuta responsabile per danni dovuti alla mancanza o all'interruzione del conduttore di protezione. Per motivi di sicurezza, non si devono usare prolunghe (pericolo di incendio dovuto al surriscaldamento).**

Eventuali riparazioni dell'elettrodomestico possono essere effettuate solo dal servizio di Assistenza Tecnica autorizzato, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.

Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono inoltre esporre l'utente a pericoli anche gravi, per i quali Il produttore non risponde.

Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito per intero da personale tecnico autorizzato per evitare all'utente qualsiasi pericolo.

In caso di guasti o per procedere alla pulizia della lavatrice, tenere presente che la macchina è staccata dalla rete elettrica solo se:

- La spina del cavo di alimentazione è estratta dalla presa, oppure se
- L'interruttore generale dell'impianto elettrico della casa è disinserito, oppure se
- Il fusibile dell'impianto elettrico è completamente svitato (l'impianto elettrico staccato).

- Per installare la lavatrice alla rete idrica usare solo tubi nuovi. Non utilizzare vecchi tubi.

Non si possono effettuare modifiche alla lavatrice che non siano state espressamente autorizzate dal produttore.

## USO CORRETTO

Non installare la lavatrice in ambienti esposti al gelo. Se i tubi gelano possono rompersi o scoppiare. Inoltre, a temperature inferiori allo zero l'elettronica può non funzionare correttamente.

**Prima di mettere in funzione per la prima volta la lavatrice, togliere le viti di sicurezza per il trasporto del retro (vedi capitolo installazione). Se non vengono tolte, quando la lavatrice centrifuga si possono provocare danni ai mobili e alle apparecchiature adiacenti, oltre che alla macchina stessa.**

In caso di assenza prolungata (ad es. per ferie), chiudere il rubinetto dell'acqua, estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

### Pericolo allagamento.

Prima di agganciare il tubo di scarico in un lavandino, assicurarsi che l'acqua possa defluire rapidamente. Fissare il tubo di scarico in modo che non si possa muovere perché la forza dell'acqua potrebbe spingerlo fuori dal lavandino.

Attenzione a non lavare, assieme alla biancheria, anche corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette). Questi corpi estranei possono danneggiare la lavatrice (ad es. il cestello o la vasca) e a loro volta, le parti danneggiate possono rovinare la biancheria.

Capi che sono stati precedentemente trattati con solventi o prodotti che li contengono devono essere ben risciacquati in acqua pulita prima di essere caricati in macchina per il lavaggio.

Non utilizzare mai in lavatrice detersivi contenenti solventi (es. benzina, trielina). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici.

Pericolo di esplosione e di incendio.

Non utilizzare mai sulla lavatrice detersivi o detersigenti che contengono solventi (es. trielina, benzina). Possono danneggiare le superfici in plastica.

***N.B. Produttore srl non può essere ritenuta responsabile per danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni.***

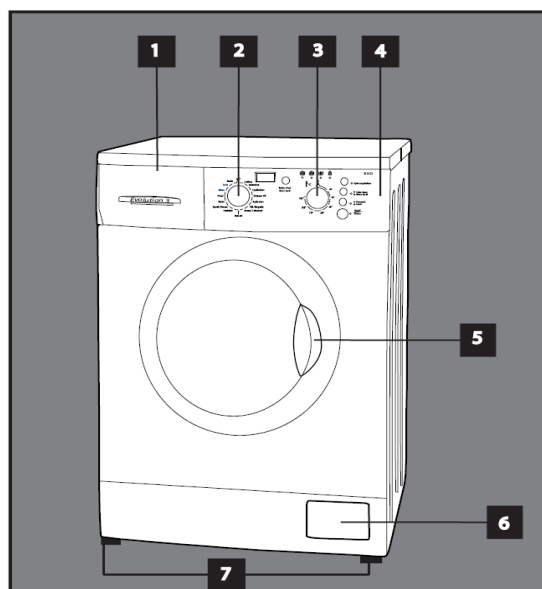
IT

# DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Questo apparecchio soddisfa tutte le moderne esigenze per un trattamento efficace della biancheria con consumi ridotti di acqua, energia e detersivo. Il suo sistema innovativo permette un utilizzo completo del detersivo e riduce il consumo d'acqua, con un conseguente risparmio energetico.

Questa macchina è conforme alle direttive ECC:

- 2005/32/EC (Eco design);
- 2006/95/EC (Bassa tensione) e successive modifiche;
- 2004/108/EC (Compatibilità elettromagnetica) e successive modifiche;
- 2002/96/EC (Smaltimento dei rifiuti elettronici ed elettrici);



**1 - CASSETTO DETERSIVO**

**2 - MANOPOLA PROGRAMMI**

**3 - MANOPOLA TEMPERATURE**

**4 - PANNELLO DEI COMANDI**

**5 - MANIGLIA APERTURA OBLO'**

**6 - FILTRO POMPA**

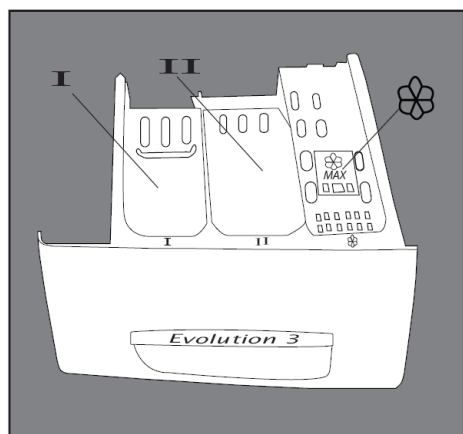
**7 - PIEDINI REGOLABILI**

## CASSETTO DETERSIVO

**I** Scomparto per detersivo utilizzato nella fase di prelavaggio o di ammollo. Il detersivo da utilizzare per il prelavaggio e l'ammollo viene caricato all'inizio del programma di lavaggio.

**II** Scomparto per detersivo in polvere o liquido usato per il lavaggio principale. Se si utilizza detergente liquido, versarlo appena prima di avviare il programma.

**III** Scomparto per gli additivi liquidi (ammorbidente, inamidante). Osservare le raccomandazioni del produttore per quanto riguarda le quantità da usare e non superare il segno <<MAX>> nel cassetto del detersivo. Gli ammorbidenti o gli additivi inamidanti devono essere versati nello scomparto prima dell'inizio del programma di lavaggio.



# INSTALLAZIONE

## INFORMAZIONI GENERALI

La lavabiancheria può essere installata in qualsiasi posto a condizione che:

- sia al riparo dalle intemperie;
- la temperatura ambiente non sia inferiore ai 3°C;
- i cavi e i tubi posti sul retro della macchina non siano schiacciati;
- il cavo di alimentazione sia raggiungibile per eventuali interventi.

**N.B. Qualora risultassero necessari interventi elettrici e/o idraulici rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.**

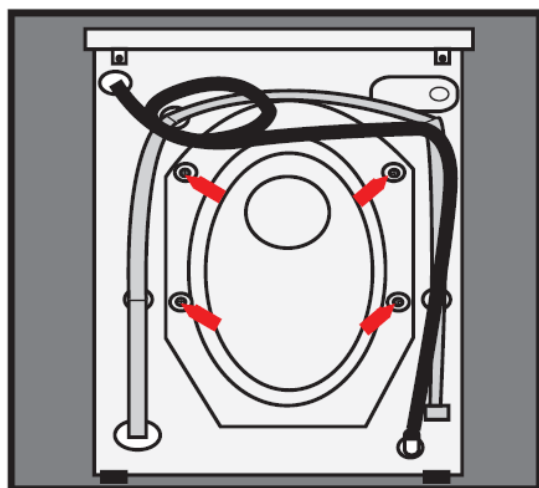
## RIMOZIONE DELLE STAFFE BLOCCANTI PER IL TRASPORTO

**N.B. La mancata rimozione delle viti di fissaggio genera forti vibrazioni e movimenti anomali della macchina durante il lavaggio con conseguenti danni.**

Il gruppo di lavaggio viene bloccato mediante quattro viti di fissaggio (che la proteggono durante il trasporto) come visibile in figura 1.

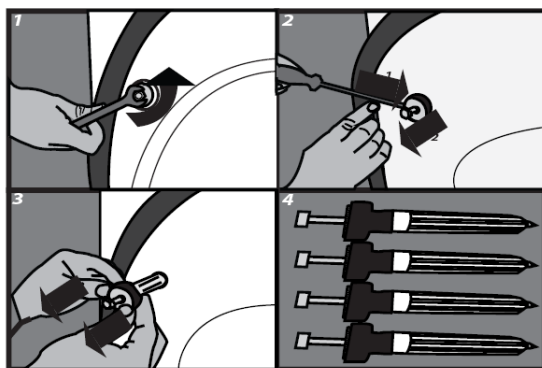
**Prima di mettere in funzione la macchina è necessario rimuoverle. Per svitare le viti servirsi di una chiave inglese.**

Figura 1



Una volta svitate le viti estrarre la vite di bloccaggio comprensivo di boccola e distanziale come mostrato in figura 2.

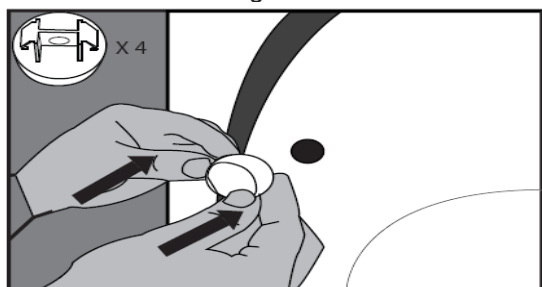
Figura 2



**N.B. Nel caso in cui i distanziali restino all'interno della macchina è necessario aprire il pannello posteriore, recuperarli e rimontare il pannello.**

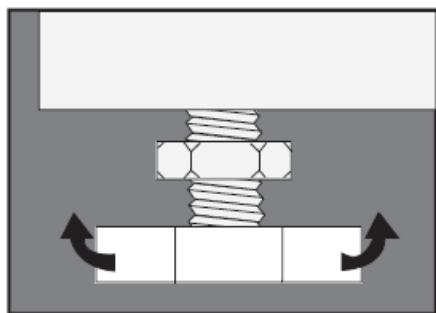
**Chiudere i fori con gli appositi tappi in dotazione come illustrato nella figura 3.**

Figura 3

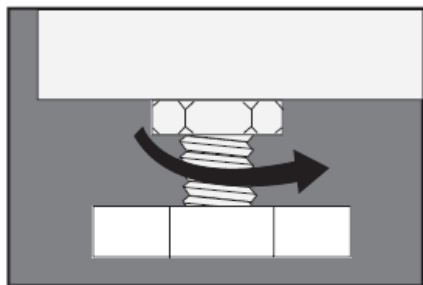


## POSIZIONAMENTO DELLA LAVABIANCHERIA

Per assicurare stabilità alla lavabiancheria evitando forti vibrazioni durante il lavaggio e la centrifuga, è necessario che questa venga posta su di una superficie liscia, rigida, asciutta e non rialzata dal livello del pavimento. Per compensare eventuali dislivelli del pavimento è possibile agire sull'altezza dei piedini, avvitandoli o svitandoli a seconda delle esigenze. Come visibile nella figura di seguito.



Dopo la regolazione, per evitare che le vibrazioni possano modificarla, è opportuno, riavvitare il dado di fermo e/o ghiera posta sul piedino fino al suo bloccaggio come visibile nell'figura di seguito.



E' bene evitare, ad ogni modo, di riporre sotto o intorno alla macchina cartone, legno o materiali simili, in modo da non ostruire il passaggio dell'aria.

## INSTALLAZIONE SOTTO A UN PIANO DI LAVORO

Il posizionamento della macchina sotto a un piano di lavoro, può avvenire solo se il vano ospite ha le seguenti dimensioni di larghezza, 76 cm e di altezza 85 cm. Va inoltre considerato che la macchina necessita di una luce posteriore di circa 5 cm. Un esempio di installazione tipica è riportato nell'illustrazione di seguito. Il coperchio della macchina (TOP) non può essere rimosso per motivi di sicurezza elettrica e meccanica.

Figura 4

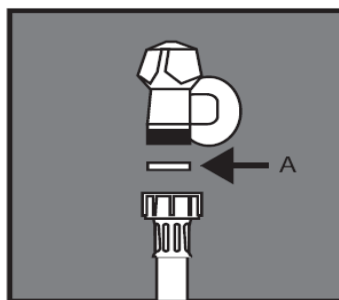


## ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

Il tubo di alimentazione va collegato ad un rubinetto di acqua fredda con bocca filettata da 3/4".

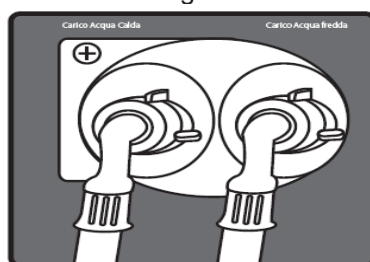
Utilizzare esclusivamente il tubo in dotazione, evitando l'impiego di tubi vecchi o utilizzati già precedentemente.

**N.B. il tubo è già completo di guarnizione in gomma, qualora questa sia mancante, il tubo non può essere utilizzato.**



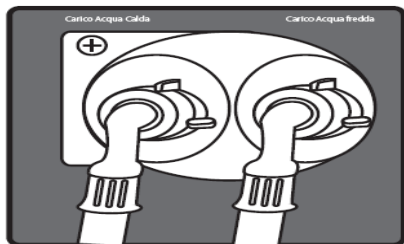
Se l'impianto è nuovo o è rimasto inattivo da troppo tempo, prima di allacciare il tubo è necessario far scorrere l'acqua finché non appare limpida.

Figura 5



La figura 5b indica il collegamento al rubinetto dell'acqua calda, questa opzione è presente solo su richiesta.

Figura 5b



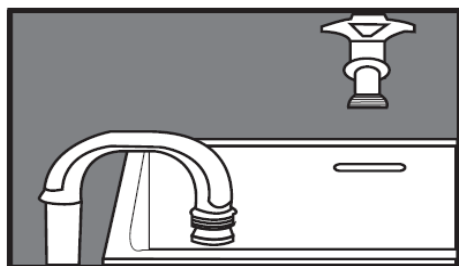
Verificare che la temperatura dell'acqua calda dell'impianto domestico non superi i 55°C per evitare il danneggiamento della biancheria e della lavabiancheria. Per il tubo di carico utilizzare solo quello fornito in dotazione.

## SCARICO DELL'ACQUA

Si può installare il tubo di scarico in due modi diversi:

**- Sul bordo di un lavandino utilizzando il gomito in plastica reperibile in commercio.**

Figura 6



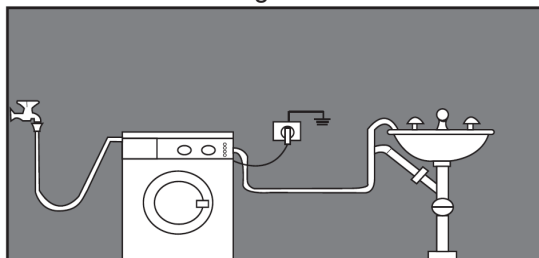
In questo caso bisogna accertarsi che il tubo sia ben fissato al lavandino.

**- In una conduttura di scarico situata ad un'altezza non inferiore a 60 cm e non superiore a 90cm.**

L'estremità del tubo deve essere sempre ventilata, cioè il diametro interno del condotto di scarico deve essere più largo del diametro esterno del tubo di scarico della lavatrice. Il tubo di scarico non deve presentare strozzature.

Esempio di installazione

Figura 7



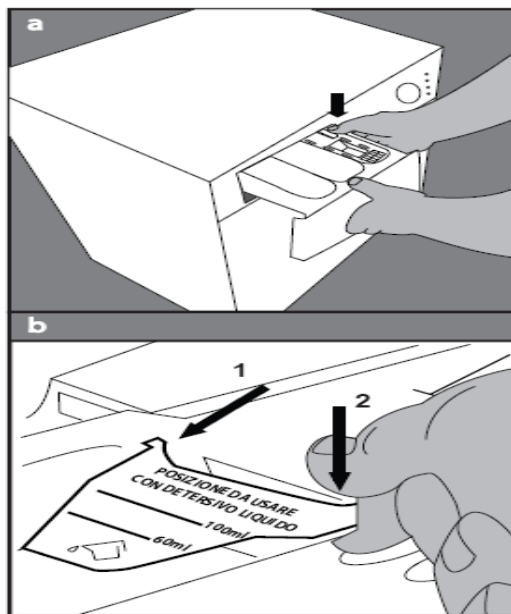
**N.B. Si sconsiglia l'utilizzo di prolunghes per il tubo di scarico.**

## PARATIA VASCHETTA DETERATIVO

All'interno del kit in dotazione, vi è una paratia di colore blu per consentire alla lavabiancheria l'uso dei detersivi liquidi.

Per installare tale paratia bisogna:

- Rimuovere il cassetto detersivo dalla lavatrice
- Applicare la paratia come mostrato in foto



Dopo l'installazione, reinserire il cassetto nella lavatrice. Non vi è bisogno di togliere la paratia (vedi pag. 19)

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

La macchina è dotata di un cavo d'allacciamento e spina schuko per l'allacciamento alla corrente alternata ~ 230 V 50 Hz.

IT

Assicurarsi che la spina schuko sia sempre accessibile per poter staccare la lavatrice dalla rete elettrica.

L'impianto elettrico deve essere realizzato secondo le norme VDE 0100.

**Raccomandiamo di non allacciare in nessun caso la macchina con prolunghe, prese multiple o simili per evitare il surriscaldamento e quindi un potenziale pericolo d'incendio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti alla mancanza o all'interruzione del conduttore di protezione.**

Per aumentare la sicurezza il VDE, nella direttiva DIN VDE 0100 parte 739, raccomanda di preporre alla macchina un interruttore automatico differenziale (salvavita) con corrente di scatto 30 mA (DIN VDE 0664).

Se si usa un interruttore automatico differenziale, verificare che sia di tipo A, conforme a DIN VDE 0664 e sensibile a correnti pulsanti.

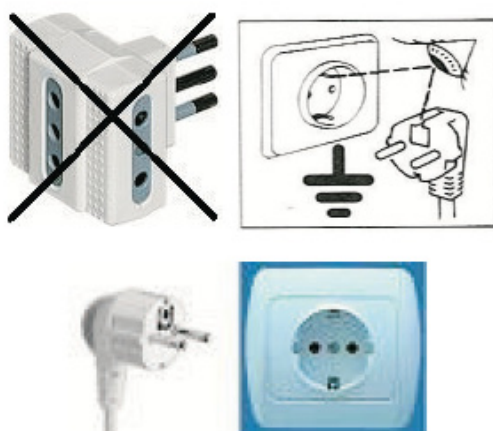
La targhetta dati fornisce informazioni sull'assorbimento nominale e sulla relativa protezione. Confrontare questi dati con quelli della rete elettrica.

## IMPORTANTE!

- DOPO AVER INSTALLATO LA MACCHINA IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE ACCESSIBILE
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL PRODUTTORE, DA UN SUO TECNICO O DA UNA PERSONA QUALIFICATA, AL FINE DI EVITARE UN PERICOLO

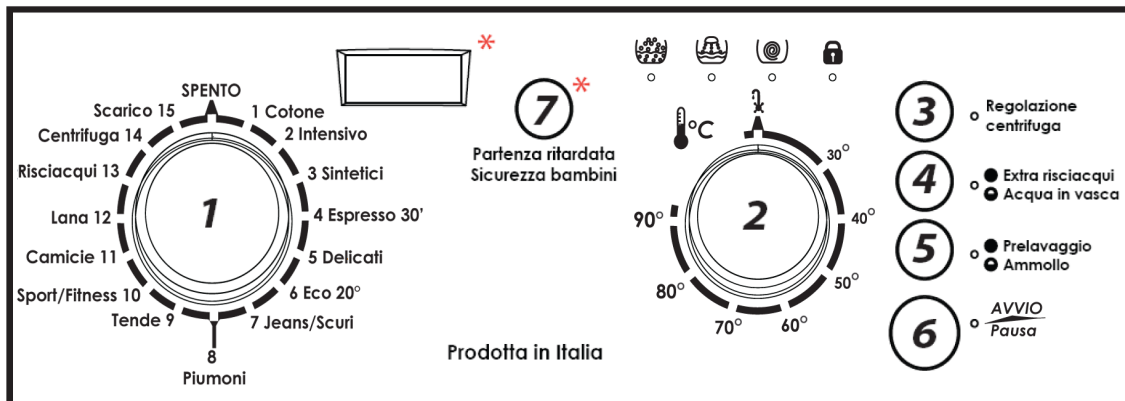
**N.b. Non usare prolunghe o adattatori.**

Figura 8



***Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni o lesioni causate dal non rispetto delle norme sicurezza***

# PANNELO DI CONTROLLO



\*Disponibile esclusivamente sulla versione E3D

IT

## DESCRIZIONE DEI COMANDI

### 1. MANOPOLA PROGRAMMI

La manopola serve per selezionare il programma desiderato e per spegnere la macchina in posizione OFF. Può essere ruotata in senso orario ed antiorario per una facile e veloce selezione del programma.

### 2. MANOPOLA DI REGOLAZIONE TEMPERATURA

Questa manopola permette la regolazione della temperatura. Per variare un valore impostato ruotarla sulla temperatura desiderata.

### 3. RIDUZIONE CENTRIFUGA

**MODELLO E3L**

Questo tasto permette la riduzione o l'esclusione della centrifuga. Ad ogni pressione del tasto l'illuminazione del LED indicatore cambia stato, abbiamo tre possibili combinazioni che sono:

- Led fisso acceso massima velocità
- Led lampeggiante velocità media
- Led spento esclusione centrifuga

### 3. REGOLAZIONE CENTRIFUGA

**MODELLO E3D**

Questo tasto permette la regolazione della centrifuga. Per variare un valore impostato premere ripetutamente il tasto corrispondente fino ad ottenere il valore desiderato sul digit.

### 4. EXTRA RISCIAQUO E ANTIPIEGA

Questo tasto permette la selezione della funzione extra risciacquo o della funzione anti piega. Ad ogni pressione del tasto l'illuminazione del LED indicatore cambia stato, abbiamo tre possibili combinazioni che sono:

- Led fisso funzione extra risciacquo
- Led lampeggiante funzione anti piega
- Led spento esclusione entrambi

La funzione extra risciacquo aggiunge un ulteriore risciacquo ai risciacqui standard. La funzione anti piega quando è attiva ferma la lavatrice con l'acqua in vasca senza effettuare lo scarico e la centrifuga finale.

Per eseguire lo scarico e la centrifuga è necessario premere il tasto **AVVIO / PAUSA** in corrispondenza del led lampeggiante.

## 5. PRELAVAGGIO E AMMOLLO

Questo tasto permette la selezione della funzione prelavaggio o della funzione ammollo. Ad ogni pressione del tasto l'illuminazione del LED indicatore cambia stato, abbiamo tre possibili combinazioni che sono:

- Led fisso acceso funzione prelavaggio
- Led lampeggiante funzione ammollo
- Led spento esclusione entrambi

La funzione prelavaggio è usata per fare un lavaggio a bassa temperatura prima del lavaggio per eliminare le macchie. La funzione ammollo è usata per tenere in ammollo i capi prima del lavaggio.

## 6. TASTO AVVIO/PAUSA

Il tasto attiva e disattiva il programma di lavaggio selezionato.

## 7. PARTENZA RITARDATA E SICUREZZA BAMBINI SOLO MODELLO E3D

Questo tasto, in fase di selezione del programma, permette la regolazione della funzione partenza ritardata, mentre dopo l'avvio del ciclo di lavaggio permette l'inserimento della funzione sicurezza bambini.

Per impostare il tempo della partenza ritardata premere ripetutamente il tasto fino ad ottenere il valore desiderato sul digit. Il valore può essere scelto tra 1 e 24 ore.

Premendo il tasto Avvio/Pausa parte il conto alla rovescia sul digit fino allo scadere del tempo impostato. Per impostare la sicurezza bambini, dopo l'avvio del ciclo, premere e tenere premuto il tasto P7 fino a quando il LED rosso "Porta Bloccata" inizia a lampeggiare. Per disattivare questa funzione premere e tenere premuto il tasto sino a quando il LED rosso diventa fisso.

## LED PORTA BLOCCATA

Questo LED, di colore rosso, segnala il bloccaggio della porta che può essere aperta solo dopo il suo spegnimento.

## PRIMA DELL'UTILIZZO

**Prima del normale utilizzo deve essere effettuato un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria, impostando il programma cotone 60°C.**

Adesso la macchina è pronta per l'utilizzo, procedere come segue:

Caricare la biancheria avendo cura di selezionarla.

Chiudere l'oblò avendo cura di non lasciare capi sporgenti dalla guarnizione, vedi figura pag. 19

1) Selezionare il programma di lavaggio.

Personalizzare il programma di lavaggio regolando la centrifuga, la temperatura e scegliendo le eventuali opzioni previste per il programma selezionato.

Premere il tasto avvio, il programma parte quando si illumina il led di colore rosso. Eventuali variazioni da apportare alla temperatura, centrifuga e funzioni speciali possono essere eseguite anche durante l'esecuzione del programma, ovviamente prima che inizi la fase di riscaldamento e centrifuga, inoltre dopo l'inizio del programma si possono abilitare le opzioni di ammollo, di risciacquo o acqua in vasca.

# PROGRAMMI DI LAVAGGIO, DURATA E OPZIONI

I programmi Intensivo 60°C e 40°C sono i programmi <cotone standard 60°C> e <cotone standard 40°C> utilizzati per la valutazione delle performance prodotto, sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato energia acqua per il lavaggio di capi in cotone. La temperatura effettiva dell'acqua può differire leggermente da quella indicata.

La durata dei programmi può differire dal valore indicato in conseguenza delle variazioni dei valori della pressione, della temperatura e dalla durezza dell'acqua in ingresso, dal tipo e dalla quantità di biancheria da lavare, dalla stabilità e qualità della tensione di rete e dalle opzioni di lavaggio selezionate.

| Programma<br>Temperature consentite<br>Velocità di centrifuga<br>Capi.                                                              | Capacità di carico<br>riportata sul pannello<br>comandi | Carico MASSIMO<br>(kg) per il<br>lavaggio | Carico MINIMO<br>(kg) per il<br>lavaggio | Durata<br>programmi<br>(*) |                 | Opzioni di<br>lavaggio                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                     |                                                         |                                           |                                          | 30 °C                      | Max °C          |                                                                      |
| <b>1 - Cotone</b><br>da fredda a 90 °C.<br>0 - Max giri/min.<br>Lenzuola, federe, tova-<br>glie in cotone o lino                    | 5 Kg                                                    | 5                                         | 2,5                                      | 2 ore                      | 2 ore<br>25min  | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.      |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 6                                         | 3                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 7                                         | 3,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 8                                         | 4                                        | 2 ore 15<br>min            | 2 ore 40<br>min |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 9                                         | 4,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 10                                        | 4,5                                      |                            |                 |                                                                      |
| <b>2 - Intensivo</b><br>da fredda a 90 °C.<br>0 - Max giri/min.<br>Lenzuola, federe, tova-<br>glie in cotone o lino                 | 5 Kg                                                    | 5                                         | 2,5                                      | 2 ore 27<br>min            | 2 ore 52<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.      |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 6                                         | 3                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 7                                         | 3,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 8                                         | 4                                        | 2 ore 42<br>min            | 3 ore 07<br>min |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 9                                         | 4,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 10                                        | 4,5                                      |                            |                 |                                                                      |
| <b>3 - Sintetici</b><br>da fredda a 60 °C.<br>0 - 800 giri/min.<br>Tessuti sintetici ( es.<br>acrilici, poliestere,<br>microfibra). | 5 Kg                                                    | 2,5                                       | 1,5                                      | 1 ora 39<br>min            | 1 ora 59<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.      |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 3                                         | 1,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 3,5                                       | 2                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 4                                         | 2                                        | 1 ora 54<br>min            | 2 ore 14<br>min |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
| <b>4 - Espresso</b><br>da fredda a 40 °C.<br>0 - Max giri/min.<br>Cotone e tessuti<br>sintetici                                     | 5 Kg                                                    | 2,5                                       | 1,5                                      | 35 min                     | 40 min          | Prelavaggio<br>Extra risciacquo                                      |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 3                                         | 1,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 3,5                                       | 2                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 4                                         | 2                                        | 40 min                     | 45 min          |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
| <b>5 - Delicati</b><br>da fredda a 40 °C.<br>0 - 600 giri/min.<br>Tessuti sintetici e<br>cotone delicato.                           | 5 Kg                                                    | 2                                         | 1,5                                      | 1 ora 27<br>min            | 1 ora 33<br>min | Prelavaggio o Am-<br>mollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca. |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 2,5                                       | 1,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 3                                         | 2                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 3,5                                       | 2                                        | 1 ora 35<br>min            | 1 ora 41<br>min |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 4                                         | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 4                                         | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
| <b>6 - Eco 20° **</b><br>da fredda a 20 °C.<br>0 - Max giri/min.<br>Adatto a tutti i tipi di<br>tessuti.                            | 5 Kg                                                    | 2,5                                       | 1,5                                      | 1 ora 8 min                |                 | Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.                    |
|                                                                                                                                     | 6 Kg                                                    | 3                                         | 1,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 7 Kg                                                    | 3,5                                       | 2                                        |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 8 Kg                                                    | 4                                         | 2                                        | 1 ora 13 min               |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 9 Kg                                                    | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |
|                                                                                                                                     | 10 Kg                                                   | 4,5                                       | 2,5                                      |                            |                 |                                                                      |

\*\* Il programma ha una temperatura massima di 20°C. La regolazione consentita dalla manopola è 0°C e 20°C ruotando la manopola su posizioni differenti la temperatura sarà sempre 20°C.

| Programma<br>Temperature consentite<br>Velocità di centrifuga<br>Capi.                                            | Capacità di carico<br>riportata sul pannello<br>comandi | Carico MASSIMO<br>(kg) per il<br>lavaggio | Carico MINIMO<br>(kg) per il<br>lavaggio | Durata<br>programmi<br>(*) |                 | Opzioni di<br>lavaggio                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   |                                                         |                                           |                                          | 30 °C                      | Max °C          |                                                                 |
| 7 - Jeans/Scuri<br>da fredda a 60 °C.<br>0 - Max giri/min.<br>Cotone colorato e<br>Jeans.                         | 5 Kg                                                    | 2                                         | 1,5                                      | 1 ora 40<br>min            | 1 ora 46<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca. |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 2,5                                       | 1,5                                      |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 3                                         | 2                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 3,5                                       | 2                                        | 1 ora 48<br>min            | 1 ora 54<br>min |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 4                                         | 2,5                                      |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 4                                         | 2,5                                      |                            |                 |                                                                 |
| 8 - Piumoni<br>da fredda a 60 °C.<br>0 - 800 giri/min.<br>Piumoni,cuscini e capi<br>imbottiti in piuma.           | 5 Kg                                                    | 1,5                                       | -                                        | 1 ora 30<br>min            | 1 ora 40<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca. |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 2,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 3                                         | -                                        | 1 ora 35<br>min            | 1 ora 45<br>min |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 3,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 3,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
| 9 - Tende<br>da fredda a 40 °C.<br>0 - 600 giri/min.<br>Tende lavabili.                                           | 5 Kg                                                    | 0,5                                       | -                                        | 1 ora                      | 1 ora<br>6 min  | Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.                           |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 0,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 1                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 1,5                                       | -                                        | 1 ora<br>5 min             | 1 ora 11<br>min |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
| 10-Sport/Fitness<br>da fredda a 40 °C.<br>0 - 600 giri/min.<br>Abiti sportivi in cotone,<br>lycra o ciniglia ecc. | 5 Kg                                                    | 1                                         | -                                        | 1 ora 10<br>min            | 1 ora 16<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca. |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 1,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 2,5                                       | -                                        | 1 ora 18<br>min            | 1 ora 24<br>min |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
| 11 - Camicie<br>da fredda a 60 °C.<br>0 - 600 giri/min.<br>Camicie in poliestere e<br>cotone.                     | 5 Kg                                                    | 1                                         | -                                        | 1 ora 18<br>min            | 1 ora 30<br>min | Prelavaggio o Ammollo.<br>Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca. |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 1,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 2,5                                       | -                                        | 1 ora 26<br>min            | 1 ora 38<br>min |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
| Lana<br>da fredda a 40 °C.<br>0 - 1000 giri/min.<br>Lana o misto lana<br>lavabile.                                | 5 Kg                                                    | 1                                         | -                                        | 56 min                     |                 | Extra risciacquo o<br>Acqua in vasca.                           |
|                                                                                                                   | 6 Kg                                                    | 1,5                                       | -                                        | 1 ora 1 min                |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 7 Kg                                                    | 2                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 8 Kg                                                    | 2,5                                       | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 9 Kg                                                    | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |
|                                                                                                                   | 10 Kg                                                   | 3                                         | -                                        |                            |                 |                                                                 |

#### USARE COME RIFERIMENTO PER LA BIANCHERIA I SEGUENTI PESI

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Accapatoio            | 1200 g |
| Copriletto            | 700 g  |
| Camice da lavoro      | 600 g  |
| Pigiama               | 500 g  |
| Tovaglia              | 250 g  |
| Federe ed asciugamano | 200 g  |
| Tovaglette ed intimo  | 100 g  |

## RIFERIMENTO ECO DESIGN\*

| Modello         | Pressione dell'acqua (kPa) | STANDBY (Watt) |      | TEMPO PROGRAMMI (Min) |        |     | GRADO UMIDITA' (%) |        |    | TOTALE ENERGIA (kWh) |        |      | TOTALE ACQUA (l) |        |    |
|-----------------|----------------------------|----------------|------|-----------------------|--------|-----|--------------------|--------|----|----------------------|--------|------|------------------|--------|----|
|                 |                            | ON             | OFF  | 40 1/2                | 60 1/2 | 60  | 40 1/2             | 60 1/2 | 60 | 40 1/2               | 60 1/2 | 60   | 40 1/2           | 60 1/2 | 60 |
| LAVATRICE 5 KG  | 50 - 800                   | 0,65           | 0,09 | 130                   | 155    | 154 | 50                 | 51     | 49 | 0,45                 | 0,76   | 0,80 | 34               | 34     | 42 |
| LAVATRICE 6 KG  | 50 - 800                   | 0,65           | 0,09 | 132                   | 155    | 156 | 51                 | 50     | 51 | 0,51                 | 0,84   | 0,90 | 36               | 37     | 47 |
| LAVATRICE 7 KG  | 50 - 800                   | 0,65           | 0,09 | 140                   | 160    | 159 | 56                 | 56     | 55 | 0,41                 | 0,78   | 0,76 | 39               | 39     | 42 |
| LAVATRICE 8 KG  | 50 - 800                   | 0,65           | 0,08 | 140                   | 175    | 162 | 56                 | 56     | 55 | 0,53                 | 0,97   | 0,92 | 44               | 46     | 56 |
| LAVATRICE 9 KG  | 50 - 800                   | 0,65           | 0,09 | 142                   | 168    | 163 | 60                 | 61     | 57 | 0,54                 | 1,00   | 0,83 | 48               | 49     | 53 |
| LAVATRICE 10 KG | 50 - 800                   | 0,65           | 0,09 | 149                   | 170    | 171 | 54                 | 55     | 53 | 0,60                 | 1,06   | 1,11 | 51               | 55     | 73 |

\* La seguente tabella si riferisce al programma di lavaggio Intensivo

## SIMBOLI TRATTAMENTO TESSUTI

| LAVAGGIO                                                                                                      | LAVANDERIE                                                                                                        | STIRARE                                                                                         | CANDEGGIO                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La cifra all'interno della vaschetta indica la temperatura massima con cui si può lavare il capo              | La cifra all'interno della vaschetta indica la temperatura massima con cui si può lavare il capo                  | I punti rappresentano la temperatura ottimale del ferro da stiro.                               | Tipo di candeggio per capi                                                                                                      |
|  trattamento normale       |  lavaggio a secco con benzina  |  ca. 200°C   |  candeggio possibile con ogni              |
|  trattamento delicato      |  lavaggio a secco con percloro |  ca. 150°C   |  utilizzare solo candeggianti all'ossigeno |
|  trattamento delicatissimo |  lavaggio in acqua             |  ca. 110°C   |  non candeggiare                            |
|  lavaggio a mano           |  non lavare a secco            |  Non stirare |                                                                                                                                 |
|  non lavabile in acqua     |                                                                                                                   |                                                                                                 |                                                                                                                                 |

# PRECAUZIONI E CONSIGLI

## CONSIGLI PER IL LAVAGGIO

- Evitare che la lavabiancheria sia utilizzata da bambini o incapaci senza sorveglianza.
- Evitare che i bambini giochino con la lavabiancheria.
- Caricare il cestello entro i limiti suggeriti nelle pagine iniziali.
- Per ciascun capo è importante attenersi alle istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta al suo interno.
- Controllare che non vi siano monete, spilli, etc nelle tasche dei capi da lavare.



- Astenersi dall'utilizzo di benzina, alcool, trielina, etc sui capi destinati al lavaggio nella lavabiancheria.
- E' opportuno raccogliere i capi di piccole dimensioni, quali calzini, cinture, etc in una borsa di tela, in modo da evitare che questi possano incastrarsi nel cestello.
- Utilizzare l'ammorbidente entro la quantità massima consentita, poiché una quantità eccessiva potrebbe rovinare la biancheria.
- A macchina spenta lasciare l'oblò semi-aperto per la migliore conservazione della guarnizione e la prevenzione degli odori di muffa.
- Prima di aprire l'oblò controllare sempre che l'acqua sia stata scaricata.
- Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua a ogni fine lavaggio.
- Rimuovere la spina di alimentazione quando la macchina non è usata per lunghi periodi.

## SELEZIONE DEL BUCATO

Per un corretto lavaggio il bucato deve appartenere unicamente ad una delle seguenti tipologie:

- Capi bianchi
- Colorati
- Sintetici
- Delicati
- Lana

In particolare deve essere considerato che:

- I capi bianchi perdono il loro candore se sono lavati con capi colorati;
- I capi colorati nuovi stingono in genere al primo lavaggio. Per cui è opportuno non lavarli mai con altri capi.

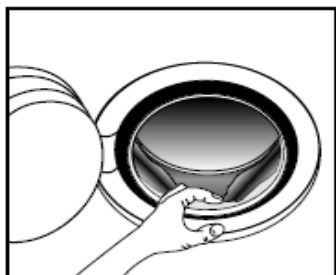
**E' inoltre importante seguire i suggerimenti per il lavaggio indicati sulle etichette dei singoli capi e controllare che nella biancheria non rimangano oggetti di metallo (ad esempio fermagli, spilli, viti, monete, ganci per tende ecc.).**

Prima del lavaggio può essere opportuno trattare i punti particolarmente sporchi con un detersivo speciale o con una pasta detergente.

**Tappeti, abiti rovinati, capelli, filacci fluf e sporco in generale possono intasare il circuito di scarico, si consiglia pertanto di evitare il lavaggio di queste tipologie di capi.**

## GUARNIZIONE OBLÒ

Durante il lavaggio alcuni oggetti da abiti sguaiati o non rimossi dalla biancheria (fermagli, bottoni, chiodi, spilli) possono staccarsi e depositarsi nelle pieghe della guarnizione oblò, è buona abitudine controllare le pieghe ed eventualmente rimuovere oggetti estranei che a lungo andare possono creare seri problemi alla lavabiancheria.



## CHIUSURA OBLÒ

Prima di chiudere l'oblò controllare che nessun capo di biancheria sia rimasto posizionato sul bordo della guarnizione. Questo per evitare di danneggiare la guarnizione stessa. Chiudere l'oblò con un leggero slancio



## DOSAGGIO DETERATIVO E AMMORBIDENTE

Per ogni ciclo di lavaggio la quantità ottimale del detersivo deve essere determinata valutando il grado di sporco, il numero di capi e la durezza dell'acqua. In ogni tipo di lavaggio, il detersivo deve essere inserito nella vaschetta centrale (marcata II ).

Dove è previsto il pre-lavaggio il detersivo va inserito nella vaschetta laterale di sinistra ( **marcata I** ).

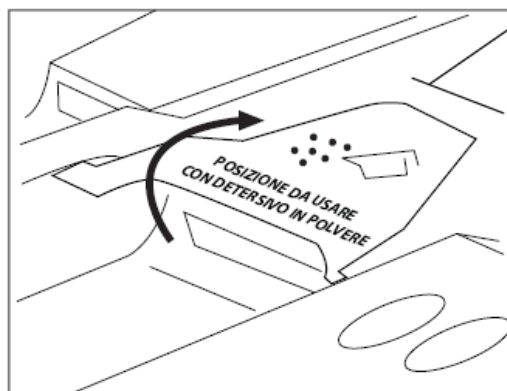
La vaschetta di destra è usata per l'ammorbidente. La dose di questo ultimo non deve superare la marcatura "MAX".

## INSERTO PER DETERATIVO LIQUIDO O IN POLVERE

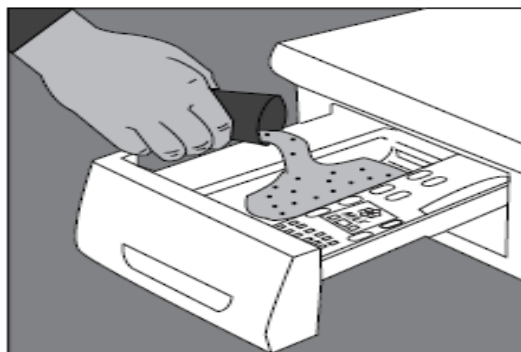
Per modificare l'utilizzo del detersivo da liquido a in polvere , mettere la paratia presente nel secondo scomparto in posizione :

**SU** - posizione dell'inserto per l'utilizzo di detersivo in polvere

IT



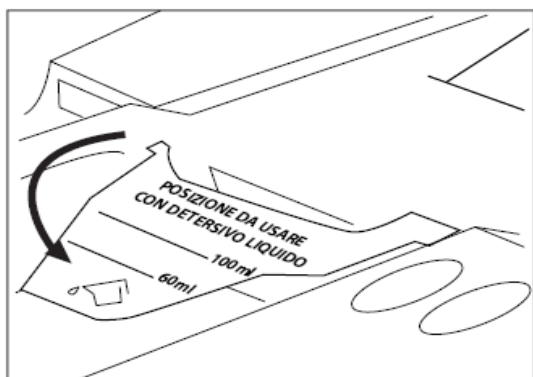
Versare il detersivo in polvere nello scomparto di lavaggio principale II



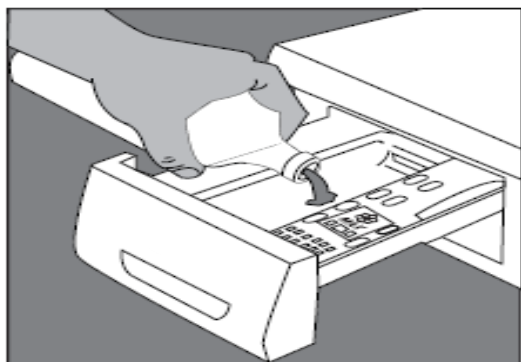
Rimuovere la polvere rimanente dall'inserto.

Per la quantità di detersivo, verificare sempre quanto riportato sulla confezione del prodotto e assicurarsi che il detersivo possa essere versato nel cassetto

**GIU'** - posizione dell'inserito per l'utilizzo di detersivo liquido



Versare il detersivo liquido nello scomparto di lavaggio principale II



### AVVERTENZA !

Non utilizzare l'inserito in posizione " GIU' " :

- Con detersivi in gel o densi
- Con detersivi in polvere
- Con programmi di prelavaggio
- Non utilizzare il detersivo liquido se il programma di lavaggio non inizia immediatamente.

In tali casi utilizzare l'inserito in posizione " SU "

## DETERGENTI IN POLVERE

Il sapone in polvere è più aggressivo di quello liquido e indubbiamente meno all'avanguardia sotto certi punti di vista. Preparato di solito con componenti piuttosto forti, lava anche tramite particolari sostanze (enzimi) che distruggono lo sporco staccandolo dalle fibre, ma esercita una certa abrasione sul tessuto. Il bucato lavato con il sapone in polvere, una volta asciutto, si presenta piuttosto ruvido e secco a causa di queste sostanze aggressive che induriscono le fibre della biancheria. Per questo è necessario in genere il risciacquo con l'ammorbidente. Inoltre gli enzimi contenuti possono provocare allergie in alcuni soggetti particolarmente sensibili. Senza contare che le polveri poco solubili contenute in questo tipo di detersivo si possono depositare nella vaschetta e nel sistema di scarico, provocando l'incrostazione dei tubi con tutti i problemi che ne conseguono. D'altro canto è l'unico sapone che riesce ad ottenere un bianco assoluto grazie al perborato di sodio, uno sbiancante forte e aggressivo, efficace anche a basse temperature (fare riferimento all'etichettatura e dal grado di sporco).

**Temperatura consigliata 30°C - 90°C**

## DETERGENTI LIQUIDI

Il detergente liquido è indubbiamente più moderno e possiede caratteristiche superiori di lavaggio. Essendo meno alcalino preserva la qualità delle fibre dei tessuti, e pur non contenendo sostanze abrasive deterge ugualmente lo sporco annidato. Quindi, a differenza di quello in polvere, pulisce senza indurire le fibre, proprio grazie all'assenza di un residuo insolubile che asciugando diventa duro. Il bucato risulta più morbido e necessita, quindi, di meno ammorbidente. Inoltre il liquido non lascia nessun tipo di deposito solido dentro la lavatrice e nel sistema di scarico, eliminando l'annoso problema delle incrostazioni e dei tubi rovinati. Lava bene anche a freddo ed è l'ideale per i capi colorati perché non interagisce con i colori dei tessuti, anzi nel tempo il colore viene preservato e protetto. Va usato con temperature da 0°C a 90°C, la temperatura dipende da tessuto (fare riferimento all'etichettatura e dal

grado di sporco) ). Il bianco si ottiene invece solo a temperature superiori ai 50° C, in quanto nel sapone liquido non c'è il perborato di sodio, bensì il candeggiante ottico che agisce bene solo oltre una certa temperatura.

**Temperatura consigliata Freddo - 90°C**

## **AMMORBIDENTI**

L'ammorbidente è un concentrato di alto livello, che si deposita sulle fibre e le rende soffici. Va usato con parsimonia oppure diluito con l'acqua, al 50% e più. Facilita la stiratura dei capi lavati.

Le profumazioni sono dovute alle diverse essenze che vengono aggiunte al detergente e non incidono in alcun modo sulla capacità di pulizia del prodotto.

## **DOSI DEI DETERGENTI**

Le dosi, per l'uso dei detersivi, variano a seconda del tipo di acqua: con l'acqua dura o media ci vuole una quantità maggiore di prodotto rispetto a quella dolce, come viene in genere riportato sull'etichetta dei vari prodotti. In generale possiamo dire che, usando prodotti di qualità, di detersivo ne basta poco, e che ad usarne sempre il 20% in meno rispetto al solito non si sbaglia mai!

## **AVVIO DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO**

1. Per avviare il programma di lavaggio ruotare la manopola dei programmi sul programma desiderato.
2. Valutare l'opportunità di personalizzare il programma di lavaggio mediante la regolazione delle temperature con la manopola n°2 , della centrifuga (tasto) 6 o con la selezione di una o al massimo 2 delle funzioni speciali previste.

## **AVVIARE IL LAVAGGIO**

Dopo le operazioni descritte in precedenza è possibile avviare il lavaggio premendo il tasto di Avvio/Pausa.

## **PAUSA LAVAGGIO**

E' possibile fermare il ciclo di lavaggio premendo il tasto di Avvio/Pausa, la macchina passa in modalità pausa. Nel caso vi sia la necessità di spegnere la macchina per cambiare il programma, si deve ruotare la manopola n°1 in posizione OFF e poi selezionare il nuovo programma. Alla fine del ciclo di lavaggio il led rosso si spegne e la porta può essere aperta solo se il livello dell'acqua è tale da non fuoriuscirne.

## **CARICO BIANCHERIA NEL CESTELLO**

Per un corretto lavaggio, è necessario caricare nel cestello capi sciolti possibilmente uno per volta, questo per evitare nodi. L'efficienza del lavaggio è fortemente influenzata dal modo e dalla quantità con cui vengono caricati i capi. In generale, un carico eccessivo o inferiore alla metà del carico nominale (vedi tabella dati tecnici pag 2) , mette a dura prova l' affidabilità della lavabiancheria e genera una maggiore rumorosità della macchina.

**Nel caso di carichi eccessivi o inferiori alla capacità nominale e disomogenei è opportuno ridurre al minimo la velocità di centrifuga per evitare forti vibrazioni durante la centrifuga.**

**IT**

# MANUTENZIONE

## MOBILE

Affinché il mobile della lavabiancheria conservi invariata nel tempo la lucentezza originale è opportuno che venga pulito con acqua tiepida. Per la pulizia raccomandiamo uno strofinaccio morbido senza l'utilizzo di alcun detersivo

## CASSETTO DETERSIVO

Per evitare le incrostazioni formate dal detersivo è bene sciacquare spesso il cassetto con l'acqua corrente, estraendolo dalla lavabiancheria, premendo nell'area cerchiata riportata nella figura 6.

Figura 6



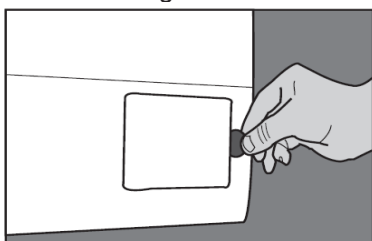
## PULIZIA FILTRO POMPA SCARICO

Per ridurre al minimo il rischio di intasamento della zona scarico, è consigliabile una pulizia periodica mensile del filtro scarico. Per pulire il filtro procedere come segue.

- Aprire lo sportello di carico in caso di scarico bloccato e/o di interruzione della corrente.
- Spegnerne la lavabiancheria.
- Munirsi di una monetina.

Inserire la monetina o altro nell'apposita feritoia laterale per aprire lo sportellino.

Figura 8



*N.B Se lo scarico è intasato, nella macchina può trovarsi una consistente quantità d'acqua (max. 25l).*

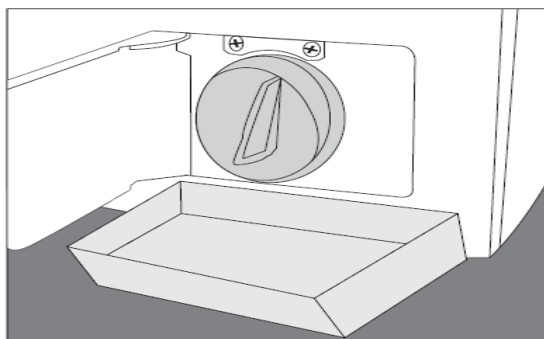


**Attenzione ! Se poco prima era stato effettuato un lavaggio ad alte temperature, pericolo di ustione.**

## Procedura di svuotamento

- 1) Posizionare un vassoio o altro recipiente tra il mobile ed il becco filtro.

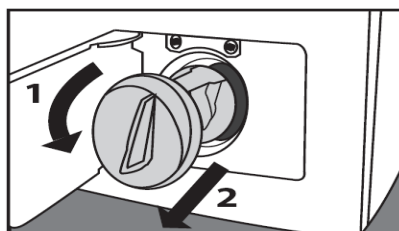
Figura 9



**Non svitare del tutto il filtro di scarico**

- 2) Allentare il filtro solo quel tanto che basta a far fuoriuscire l'acqua.

Figura 10



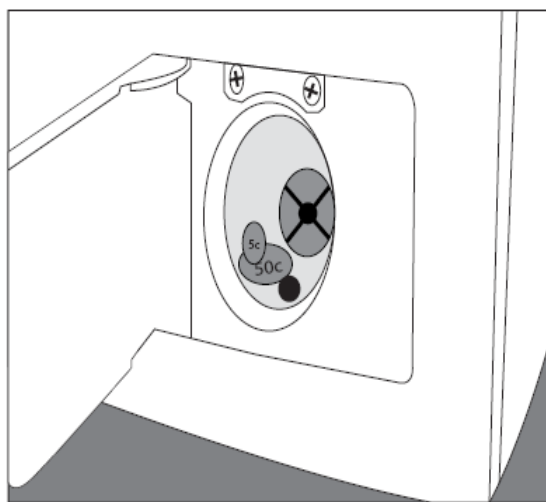
Per interrompere il flusso:

Riavvitare il filtro di scarico.

Quando non fuoriesce più acqua:

Svitare del tutto il filtro.

Pulire accuratamente il filtro.



Verificare che la ventola della pompa di scarico ruoti senza problemi, rimuovere eventuali corpi estranei e pulire l'interno.

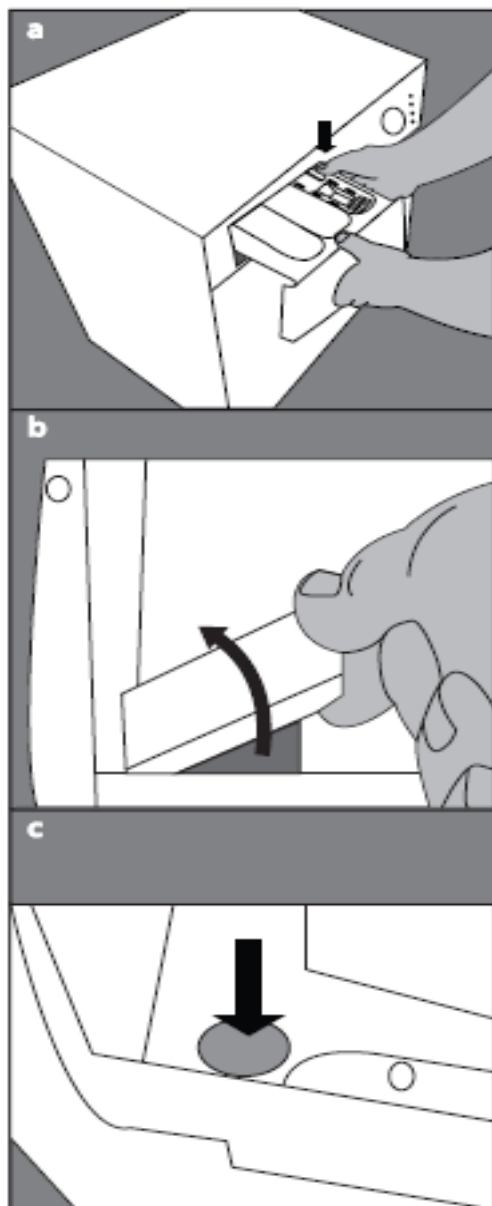
Reinserire il filtro di scarico e avvitarlo saldamente fino al suo bloccaggio.



**Attenzione ! Se il filtro non viene re-inserito o riavvitato fino al suo bloccaggio, l'acqua fuoriesce dalla macchina.**

## PULIZIA DELLA VASCHETTA DETERSIVO

Tolto il cassetto, rimuovere la paratia sfiato vapore come mostrato in foto sotto.



Qualora fosse ostruito da detersivo o da corpi estranei è consigliabile rimuovere il detersivo per piccoli frammenti avendo cura di non spingere l'ostruzione a fondo per evitare di intasare il circuito interno. Ricordiamo che il detersivo si rimuove con facilità se trattato con acqua calda.

IT

## POSSIBILI RIMEDI

La maggior parte dei guasti e delle anomalie che si verificano nell'uso quotidiano della macchina può essere eliminata personalmente. In molti casi è possibile risparmiare tempo e costi senza doversi necessariamente rivolgere all'assistenza tecnica IT Wash autorizzata.

La tabella che segue è un aiuto per individuare e possibilmente eliminare le cause di guasto / anomalia. Tenere tuttavia presente che:



Riparazioni alle lavatrici elettriche possono essere effettuate solo da personale tecnico qualificato e autorizzato. Riparazioni eseguite in maniera non corretta possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

| Problema                                                                                                                           | Diagnosi         |     | Possibile Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | LED              | LCD |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| La macchina non si accende o non parte                                                                                             |                  |     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che sia inserita la spina di alimentazione.</li> <li>Controllare che vi sia corrente nella presa.</li> <li>Verificare che il selettore, manopola programmi 1 , non sia in posizione OFF</li> </ul>                                                                                                                                      |
| La macchina si accende ma non parte e lampeggiano i led nr. 1 e 2 (mod. LED) o appare la scritta F1 (mod. Display)                 | ○<br>○<br>●<br>● | F1  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che l'oblò sia chiuso bene</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La macchina non carica l'acqua e lampeggiano i led nr. 1 e 3 (mod. LED) o appare la scritta F2 (mod. Display)                      | ○<br>●<br>○<br>● | F2  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che vi sia acqua dalla rete.</li> <li>Assicurarsi che il rubinetto sia aperto.</li> <li>Assicurarsi che il tubo di carico non sia piegato .</li> <li>Controllare che il filtro dell'elettrovalvola non sia ostruito</li> </ul>                                                                                                          |
| Lampeggiano i led nr. 2 e 3 (mod. LED) o appare la scritta F3 (mod. Display)                                                       | ○<br>●<br>●<br>○ | F3  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spegnere e riaccendere la lavabiancheria. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica autorizzata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| La macchina non si svuota e non parte la centrifuga e lampeggiano i led nr. 1 e 4 (mod. LED) o appare la scritta F4 (mod. Display) | ●<br>○<br>○<br>● | F4  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che il filtro pompa scarico non sia ostruito. Vedi pagina 22</li> <li>Assicurarsi che non sia attivata la funzione speciale antipiega.</li> <li>Assicurarsi che il tubo di scarico non sia strozzato e che il diametro interno del condotto di scarico sia più largo del diametro esterno de tubo di scarico della lavatrice.</li> </ul> |

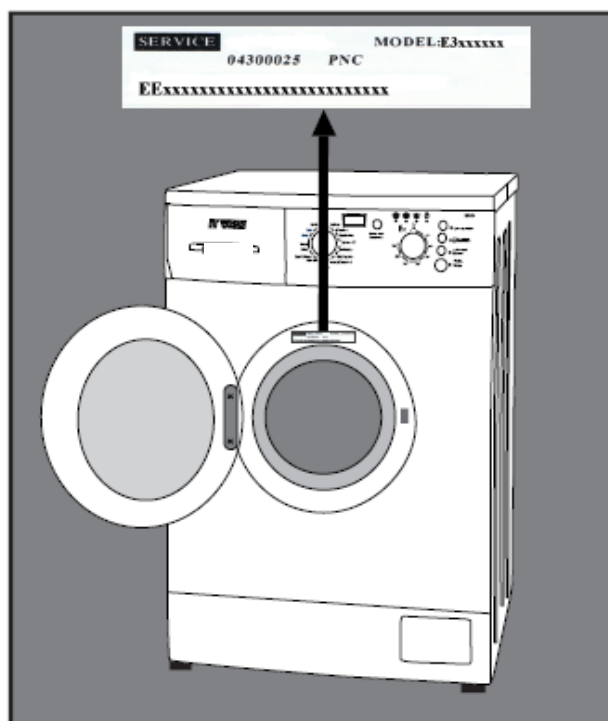
| Problema                                                                         | Diagnosi                                                                             |     | Possibile Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | LED                                                                                  | LCD |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Lampeggiano i led nr. 2 e 4(mod. LED) o appare la scritta F5 (mod. Display)      | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>○</li> </ul> | F5  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegner e riaccendere la lavabiancheria. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica autorizzata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Lampeggiano i led nr. 1 , 2 e 4 (mod. LED) o appare la scritta F6 (mod. Display) | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul> | F6  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegner e riaccendere la lavabiancheria. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica autorizzata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| L'oblò non si apre                                                               |                                                                                      |     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il led Rosso sia spento.</li> <li>• Assicurarsi che la macchina non sia in ammollo o in funzione speciale antipiega</li> <li>• Premere sull' oblò dal lato della chiusura o dare un leggero colpo e contemporaneamente tentare di aprirlo</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| C'è acqua sul pavimento.                                                         |                                                                                      |     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che il tubo di carico e quello di scarico siano integri e che non perdono acqua.</li> <li>• Il detersivo potrebbe non essere adatto o essere in quantità eccessiva (Esce dal cassetto)</li> <li>• Ridurre il quantitativo di detersivo</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La macchina carica di continuo acqua anche quando è ferma                        |                                                                                      |     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ridurre la pressione dell'acqua o dell'autoclave</li> <li>• Chiudere il rubinetto a fine lavaggio</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La macchina vibra vistosamente                                                   |                                                                                      |     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che le viti di trasporto siano state rimosse durante l'installazione</li> <li>• Verificare filtro pompa scarico che sia pulito e assicurarsi che il tubo di scarico non sia strozzato e che la macchina scarica bene tutta l'acqua</li> <li>• Assicurarsi di utilizzare detersivi conformi al lavaggio in lavatrice.</li> <li>• Assicurarsi che la biancheria non sia ammassata o annodata, che la velocità di centrifuga sia adeguata al carico (ricordiamo che per un carico eccessivo o inferiore alla meta del carico nominale impostare la velocità di centrifuga ridotta.</li> <li>• Assicurarsi che la macchina sia ben livellata sul pavimento. Ricordiamo che per compensare eventuali dislivelli vanno regolati i piedini, bloccandoli con l'apposito dado di fermo (vedi figura 3b pagina 10)</li> </ul> |

# ASSISTENZA

## RIPARAZIONI

Per eventuali riparazioni rivolgersi al servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Comunicare sempre modello e serial number dell'elettrodomestico, riportati sulla targhetta dati. La targhetta dati. È visibile a sportello di carico aperto, nella parte alta del vano oblò.



***Cher Client,***

***Avant tout, nous souhaitons vous remercier pour la préférence accordée nous , pour l'achat d'un produit authentique Italien.***

***Le produit a été , entièrement, réalisé en Italie avec des matériaux de première qualité, répondants aux règlements RoHs et Reach , avec une particulière attention à la santé de l'homme et au respect de l'environnement.***

***Thèmes principaux comme qualité et sécurité sont accompagnés de contrôles très précis sur nos produits , et ils ont été certifiés aux règlements internationaux comme : EN 60456:2011,EN 60335 : 2009, EN 62233 :2010 et EN 61770 : 2009, EN IS0371 :2010, par des Institutions de certification d'excellence comme VDE-IMQ.***

***Cette notice explique l'usage, l'entretien et la garantie de la machine à laver.***

***Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce manuel, avant d'installer et d'utiliser l'appareil car contient des instructions très important pour la sécurité, l'usage et l'entretien de la machine , de cette manière vous vous protégerez ainsi et éviterez de détériorer votre appareil.***

**FR**

## ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège les lave-linge des avaries de transport. Les matériaux utilisés pour les emballages peuvent être recyclés et ils sont sélectionnés pour respecter l'environnement. Le recyclage de l'emballage économise les matières premières et réduit le volume des déchets à éliminer.

Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE).

Conformément au décret législatif 2005 Juillet 25 n.151 en réalisation des Directives 2002/96/CE et 2003/108/CE sur l'élimination des déchets des appareils électriques et électroniques : le symbole de la poubelle barrée signifiant qu'en fin de vie



, l'appareil devra être déposé au centre de tri de la localité ou il peut être livré au détaillant, lorsque vous achetez un appareil équivalent. Cela permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé.

L'élimination inadéquate du produit par l'utilisateur implique l'application de sanctions administratives prévues par la loi.

# INDICE

|                                           |    |                                              |    |
|-------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|
| Index .....                               | 5  | Programmes de lavage, durée et options.....  | 15 |
| Prescriptions de sécurité.....            | 6  | Symboles internationaux pour les tissus..... | 17 |
| Description de la machine à laver.....    | 8  | Précautions et conseils.....                 | 18 |
| Installation.....                         | 9  | Sélection de la lessive.....                 | 18 |
| Informations générales.....               | 9  | Joint hublot.....                            | 18 |
| Enlèvement supports bloquants.....        | 9  | Fermeture hublot.....                        | 19 |
| Positionnement de la machine à laver..... | 9  | Départ programme de lavage.....              | 19 |
| Alimentation d'eau.....                   | 10 | Pause lavage.....                            | 20 |
| Connexion électrique.....                 | 11 | Charge linge.....                            | 20 |
| Evacuation d'eau.....                     | 11 | Entretien.....                               | 22 |
| Panneau de contrôle.....                  | 13 | Mobile.....                                  | 22 |
| Descriptions des commandes.....           | 13 | Bac à lessive.....                           | 22 |
| Sélecteur de programme.....               | 13 | Filtre d'eau.....                            | 23 |
| Contrôle température.....                 | 13 | Nettoyage de la zone de décharge.....        | 23 |
| Spin contrôle Modèle E3D.....             | 13 | Possibles remèdes.....                       | 24 |
| Réduction d'essorage Modèle E3L.....      | 13 | Assistance.....                              | 25 |
| Extra rinçage et anti-pli.....            | 13 |                                              |    |
| Touche Start/Pause.....                   | 14 |                                              |    |
| Led porte fermée.....                     | 14 |                                              |    |
| Avant de l'utiliser.....                  | 14 |                                              |    |

**FR**

# PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

*Ce lave-linge est conforme aux réglementations de sécurité en vigueur. Une utilisation non conforme comporte des risques pour les personnes et l'appareil.*

*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le lave-linge pour la première fois. Il vous fournit des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Vous vous protégerez ainsi et éviterez des détériorations sur votre appareil.*

*Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le transmettre à un éventuel futur propriétaire.*

## SÉCURITÉ TECHNIQUE

Comparez impérativement les données de branchement (fusible, tension et fréquence) portées sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique. Dans le doute, interrogez un électricien.

La sécurité électrique de cet appareil est garantie uniquement si l'appareil est raccordé à un système de mise à la terre homologué. C'est une exigence fondamentale pour la sécurité. Vérifier cette condition et en cas de doute faire contrôler le câblage par un professionnel.

## UTILISATION DE LA MACHINE À LAVER

Ce lave-linge est destiné à une utilisation de type domestique et uniquement pour laver les vêtements en tissu, selon les indications que se trouvent sur l'étiquette dont chaque article est muni.

Tout autre type d'utilisation est interdit.

Le producteur n'est pas responsable de dommages causés par une utilisation incorrecte, et/ou non conforme aux prescriptions

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance, les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque, il faut la surveillance d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVEC LES ENFANTS

Surveillez les enfants lorsqu'ils jouent à proximité du lave-linge.

N'oubliez pas que le hublot est très chaud lorsque vous lavez à température élevée.

Empêchez les enfants de le toucher pendant le fonctionnement du lave-linge.

**Le producteur ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mise à la terre manquante ou défectueuse.**

**Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge (risque d'incendie dû à la surchauffe).**

Éventuelles réparations de l'appareil peuvent être effectuées par le service d'assistance autorisé. Le producteur, autrement le producteur n'est pas responsable pour les dommages qui pourraient résulter.

Les réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur pour lesquels Le producteur décline toute responsabilité.

Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un technicien agréé par Le producteur, afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.

En cas d'anomalie ou pour nettoyer la machine il faut que la machine soit détachée de la courant et :

- Le cordon d'alimentation doit être détaché de la prise de courant ; ou
- L'interrupteur général de la maison doit être débranché, ou
- Le fusible d'alimentation électrique doit être complètement dévissé (interrupteur de la maison débranché).

- Il faut impérativement utiliser des tuyaux neufs pour le raccordement à l'eau. Les tuyaux usagés sont proscrits.

Il n'est pas possible d'effectuer des changements à la machine à laver qui ne soient pas autorisées par Le producteur.

## UTILISATION CORRECTE.

N'installez pas votre lave-linge dans une pièce exposée au gel. Les tuyaux gelés peuvent se fendre ou éclater. Des températures en dessous de 0 °C peuvent diminuer la fiabilité de la platine électronique.

**Avant la mise en service pour la première fois, enlevez la sécurité de transport(ou vis de serrage) à l'arrière de l'appareil (voir chapitre "Installation " ). Si elles ne seront pas enlevées ,on peut provoquer à l'essorage des détériorations sur la machine et sur les meubles/appareils contigus.**

Fermez le robinet d'eau en cas d'absence prolongée (vacances par ex.) et la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

## RISQUE D'INONDATION .

Vérifiez que l'eau s'écoule suffisamment vite avant d'accrocher le tuyau de vidange dans un évier ou un lavabo. Bloquez le tuyau de vidange pour éviter qu'il ne glisse. Autrement la force de refoulement de l'eau vidangée pourrait pousser le tuyau hors de l'évier.

Les objets tels que les pièces de monnaie, les épingles de sécurité, les clous ,les vis, les cailloux ou tout autre objet dur, peuvent provoquer d'importants dégâts (cuve, tambour par ex.) à l'appareil et peuvent à leur tour détériorer la linge.

Les vêtements qui ont été , précédemment, traités avec des solvants , ou produits similaires, doivent être bien rincés en eau claire, avant d'être chargés dans la machine pour un nouveau lavage.

Il est absolument interdit l'utilisation de détergents contenant solvants , par exemple l'es-

sence et le trichloréthylène ; Ils risquent de détériorer les pièces de l'appareil et de dégager des vapeurs nocives.

## RISQUES D'EXPLOSION.

N'utilisez ,en aucun cas ,de détergents contenant des solvants par exemple l'essence et le trichloréthylène, pour nettoyer la façade ou le dessus du lave-linge. Les surfaces en plastique pourraient être endommagées.

***Attention : Le producteur ne peut être tenu responsable pour des dégâts dus au non-respect des prescriptions de sécurité.***

# DESCRIPTION DE LA MACHINE À LAVER

Cet appareil répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge avec une consommation réduite d'eau, d'énergie et de la lessive. Son nouveau système de lavage permet d'utiliser toute la lessive et d'économiser l'eau et donc l'énergie.

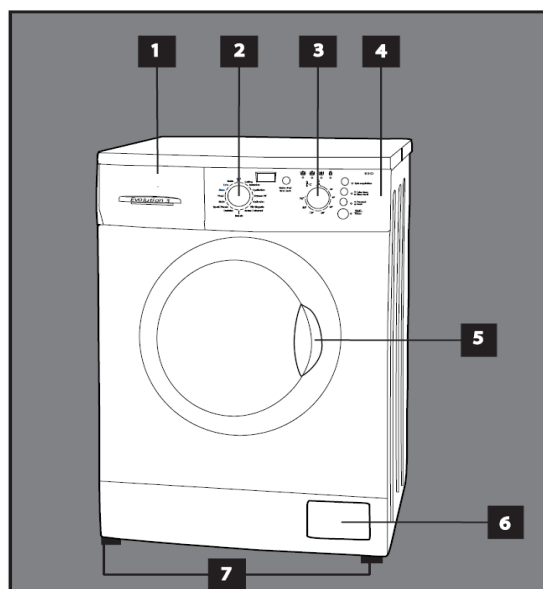
Cette machine est conforme aux directives ECC :

-2005/32/EC (Eco – design)

-2006/95/EC ( Basse tension) et modifications ultérieures

-2004/108/EC( Compatibilité électromagnétique ) et modifications ultérieures

-2002/96/EC ( élimination des déchets électroniques et électriques)



**1 – BAC À LESSIVE**

**2 – SÉLECTEUR DE PROGRAMMES**

**3 – SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES**

**4 – BANDEAU DE COMMANDE**

**5 – POIGNÉE D'OUVERTURE DU HUBLOT**

**6 – FILTRE POMPE**

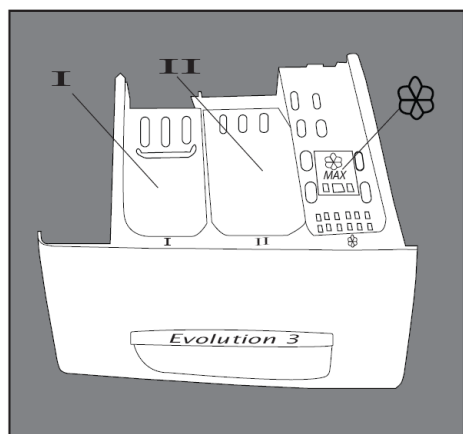
**7 – PIEDS RÉGLABLES**

## BAC À LESSIVE

**I** Récipient de dosage utilisé pendant le prélavage ou le trempage. La lessive à utiliser pour le prélavage et le trempage est ajoutée au début du programme de lavage.

**II** Récipient de dosage utilisé pour le lavage principal avec la lessive en poudre ou liquide. Pour les lessives liquides versez le juste avant le démarrage du programme.

**III** Récipient de dosage utilisé pour les additifs liquides ( assouplissant, amidon). Observez les conseils du producteur en ce qui concerne le dosage à utiliser et ne dépassez pas le niveau « MAX » dans le récipient de dosage. Rappelez, l'assouplissant ou les additifs d'amidon doivent être versés dans le compartiment correspondant avant le démarrage du programme de lavage.



# INSTALLATION

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le lave-linge peut être installé à n'importe quelle place, mais à condition que :

- il soit à l'abri des intempéries
- la température ne soit pas inférieure à 3°C
- le câble et les tuyaux mis sur l'arrière de la machine, ne soient pas écrasés.
- le câble d'alimentation soit accessible pour des interventions éventuelles

Pour toutes réparations et/ou entretiens hydrauliques et électrique, merci de vous adresser uniquement à un professionnel qualifié.

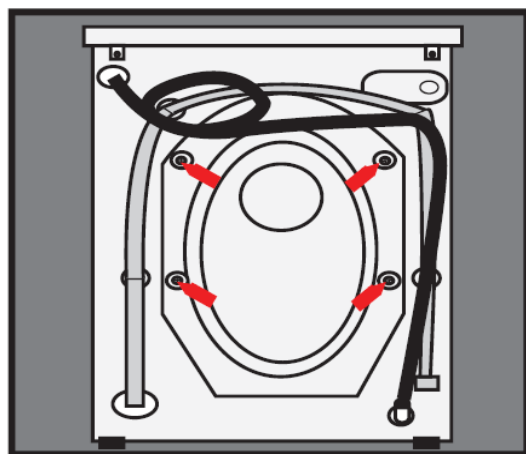
## ENLEVER LES ÉTRIERS BLOQUANTS UTILISÉ POUR LE TRANSPORT.

Si les vis de fixation ne seront pas enlevés, on peut générer de fortes vibrations et des mouvements bruyants pendant le lavage, causant aussi des dommages à la machine.

Le tambour de l'appareil est bloqué par 4 boulons tendeurs.  
Voir illustration 1.

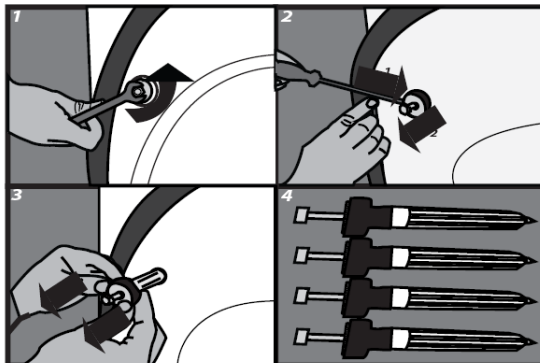
Avant l'utilise de la machine, il faut enlever les vis de serrage.  
Pour les dévisser, utiliser une clé à molette.

Figure 1.



Une fois dévissés les vis, les tirés et les entretoisés comme on peut voir dans la figure 2.

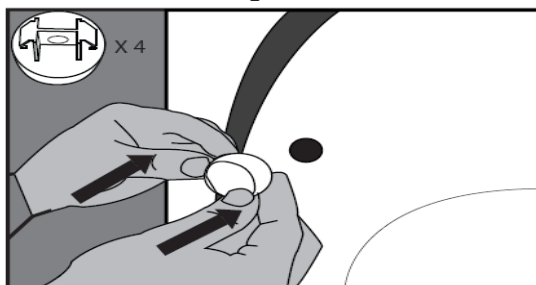
Figure 2



Dans le cas où les tendeurs restent à l'intérieur de la machine, il faut ouvrir le panneau, les récupérer et remonter le panneau.

Fermer les trous avec les capuchons fournis, comme c'est illustré dans le figure 3.

Figure 3



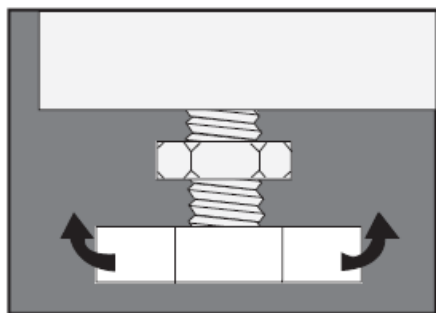
## POSITIONNEMENT DE LA MACHINE À LAVER

Pour assurer la stabilité de la machine à laver et éviter de fortes vibrations pendant le lavage et l'essorage, il suffit de la placer sur une surface dure et plan.

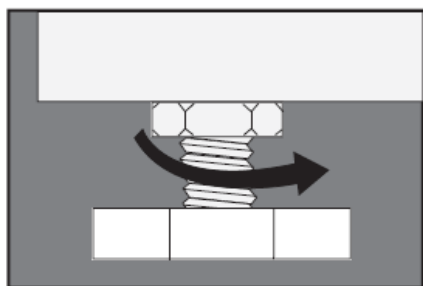
Pour compenser une dénivellation éventuelle du sol, il est possible d'agir sur l'hauteur des pieds, en les vissant ou en les dévissant selon l'exigence.

Comme on peut voir ci-dessous.

FR



Après il faut serrer l'écrou de blocage qui se trouve sur les pieds jusqu'à son blocage. Comme on peut voir ci-dessous.



Dans tous les cas, il faut éviter de caler la machine à l'aide de carton, bois ou autres matériels, de sorte de ne pas obstruer le passage d'air.

### INSTALLATION DE L'APPAREIL SOUS UN PLAN DE TRAVAIL / ENCASTREMENT.

Il est possible le positionnement de la machine sous un plan de travail, seulement si l'espace a les dimensions suivantes : largeur 76 cm et hauteur 85 cm. Mais aussi un espace arrière la machine d'environ 5cm.

Le top de la machine ne peut pas être levé pour des raisons de sécurité électrique et mécanique.

Figure 4

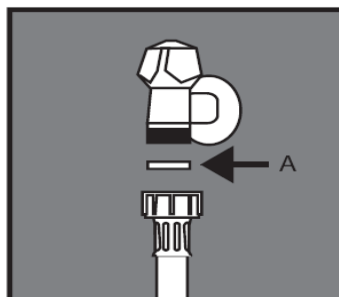


### ALIMENTATION D'EAU

Le tuyau d'alimentation doit être relié à un robinet d'eau froide avec raccord de  $\frac{3}{4}$ .

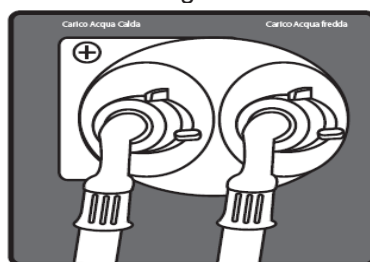
Utiliser exclusivement le tuyau fourni, en évitant l'emploi de ceux anciens ou précédemment utilisés.

**Le tuyau a déjà un joint en caoutchouc. Si cela est manquant, le tube ne peut pas être utilisé.**



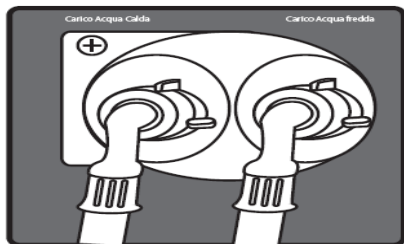
Si le système est nouveau ou a été inactif pendant trop longtemps, avant de fixer le tuyau, il est nécessaire de faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.

Figure 5



La figure 5b , indique la connexion au robinet d'eau chaude, cette option est uniquement disponible sur demande.

Figura 5b



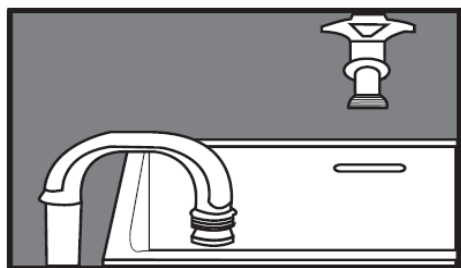
Vérifier que la température d'eau chaude ne dépasse pas 55 °C., pour prévenir les dommages à la machine à laver et à la linge. Pour le tuyau de déchargement , utiliser seulement celui donné .

## EVACUATION D'EAU

On peut installer le tuyau d'évacuation de deux manières différents :

**- Sur le bord d'un évier en utilisant le coude en plastique qui est en commerce**

Figure 6



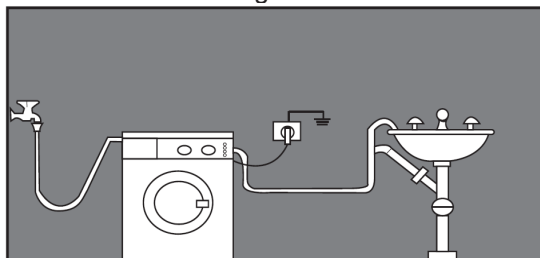
Dans ce cas il faut s'assurer que le tuyau soit bien fixé.

**- Dans un conduit d'évacuation situé à une hauteur comprise entre 60 cm et 90 cm.**

Le bout du tuyau doit être toujours ventilé , le diamètre intérieur du conduit d'évacuation doit être plus large que le diamètre extérieur du tuyau de vidange , c'est-à-dire que le tuyau de vidange ne doit pas présenter d'étranglements.

Exemple d'installation.

Figure 7



**Il est déconseillé d'utiliser des rallonges pour le tuyau de vidange**

## CONNEXION ÉLECTRIQUE

L'appareil a un câble de connexion et une prise électrique schuko pour la connexion à courant alterné ~ 230 V50 HZ.

Pour débrancher la machine du courant électrique, assurez vous que la prise électrique schuko est facilement et toujours accessible.

Le réseau d'alimentation doit être réalisé selon les normes VDE 0100.

**Vous recommandons de ne pas connecter la machine à laver avec des rallonges ou autre , pour éviter la surchauffe et le risque d'incendie. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une défaillance ou l'interruption du conducteur de protection.**

FR

Pour accroître la sécurité le VDE , dans la directive DIN VDE 0100 partie 739, se recommande de mettre un disjoncteur différentiel 30mA (DIN VDE 0664 ).

Si on utilise un disjoncteur différentiel , vérifier que soit de type A , conforme à DIN VDE 0664 .

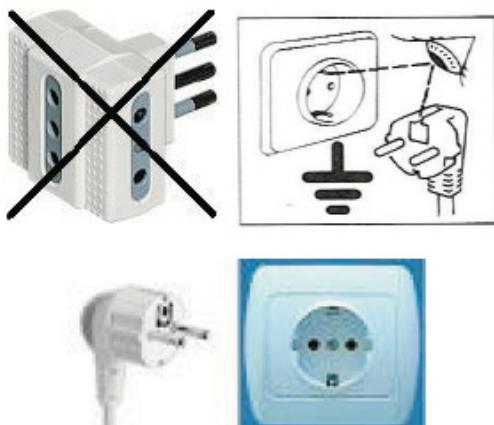
La plaque signalétique donne informations sur l'absorption nominale et sur sa protection. Confronter ces données avec celle de réseau électrique.

## IMPORTANT!

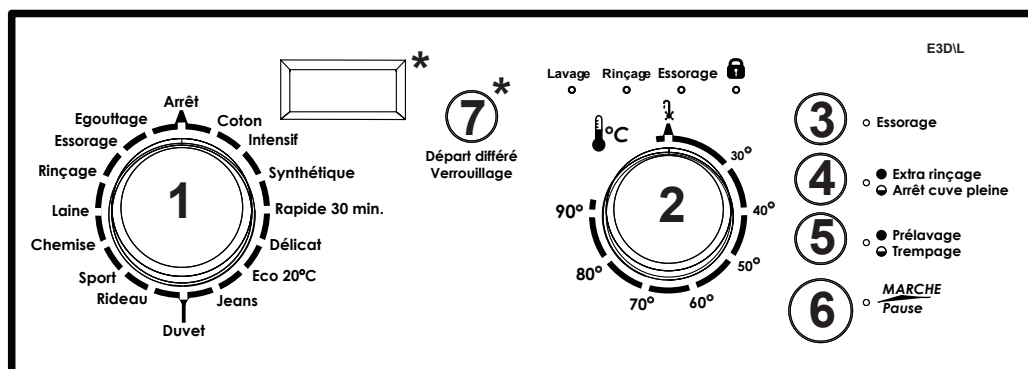
- APRÈS AVOIR INSTALLÉ LA MACHINE  
LE CABLE D'ALIMENTATION DOIT  
ÊTRE ACCESSIBLE.
- SI LE CABLE D'ALIMENTATION EST  
ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE  
REPLACÉ PAR UN TECHNICIEN OU  
UNE PERSONNE QUALIFIÉE AFIN  
D'ÉVITER TOUT DANGER

N'utiliser pas des rallonges ou adaptateurs.

Figura 8



# BANDEAU DE COMMANDE



\*Disponible exclusivement pour le modèle Digit.

## DESCRIPTION DES COMMANDES

### 1. SÉLECTEUR DE PROGRAMME

Le sélecteur permet de choisir le programme désiré et pour éteindre la machine en position OFF. On peut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse pour une rapide sélection du programme.

### 2. SÉLECTEUR TEMPÉRATURE

Ce sélecteur permet de régler la température. Pour modifier le degré de la température imposé, faire le tourner à la température souhaitée.

### 3. SPIN CONTRÔLE

**MODÈLE E3L**

Cette touche permet la réduction ou l'exclusion d'essorage.

A chaque pression sur le bouton, l'illumination de LED change d'état et on peut avoir 3 combinaisons possibles :

- Led à lumière constante, pleine vitesse.
- ◐ Led clignotant, vitesse moyenne.
- Led éteint, exclusion d'essorage.

### 3. SPIN CONTRÔLE

**MODÈLE E3D**

Cette touche permet de régler la vitesse d'essorage. Pour modifier une valeur déjà défini, appuyer plusieurs fois sur la touche correspondants jusqu'à obtenir la vitesse désirée.

### 4. RINÇAGE PLUS ET ANTI-PLI.

Cette touche permet de sélectionner la fonction de Rinçage-plus ou l'anti-pli.

A chaque pression sur le bouton, l'illumination de led change d'état et on peut avoir 3 combinaisons possible :

- Led à lumière constante, extra-rinçage.
- ◐ Led clignotant, fonction anti-pli
- Led éteint, exclusion de deux

La fonction extra-rinçage intensifie la fonction standard du rinçage. La fonction anti-pli, s'elle est activée, ne permet pas d'effectuer le déchargement et l'essorage finale., en laissant l'eau dans la cuve.

Pour effectuer le déchargement et l'essorage, il faut appuyer la touche **START/PAUSE**, au clignotement de led.

FR

## 5. PRÉLAVAGE ET TREMPAGE

Cette touche permet de sélectionner la fonction de pré lavage et trempage. A chaque pression , l'illumination de led change d'état et on peut avoir 3 combinaisons possible :

- Led à lumière constante, pré lavage.
- Led clignotant, fonction de trempage
- Led éteint , exclusion de deux

La fonction de pré lavage est utilisée pour faire un lavage à basse température avant le lavage principal. Cette option est recommandée pour la linge particulièrement sale.

La fonction trempage est utilisé pour garder les vêtements à tremper avant le lavage.

## 6. Touche Départ/Pause

Cette touche permet de lancer ou d'interrompre le programme sélectionné.

## 7. DÉPART DIFFÉRÉ ET SÉCURITÉ ENFANTS, UNIQUEMENT POUR LE

### MODÈLE E3D

Cette touche permet de régler la fonction « départ différé » tandis qu'auprès le début du cycle de lavage permet l'insertion de la fonction sécurité enfants.

Pour régler le temps de départ , appuyer à plusieurs reprises jusqu'à obtenir le valeur voulu.

Le valeur peut être choisi entre 1 et 24 heures.

En appuyant sur la touche Départ/Pause, partie le compte à rebours.

Pour activer la sécurité enfants , après le début du cycle, appuyer et tenir appuyé la touche P7 jusqu'à le led rouge « Porte verrouillée » , commence à clignoter.

Pour désactiver cette fonction ,appuyer et tenir appuyé la touche jusqu'à le led rouge devient fixe

## LED PORTE VERROUILLÉ

Ce led rouge, indique le verrouillage de la porte qui peut être ouvert qu'après qu'il est éteint.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

**Avant l'utilisation se doit effectuer un cycle de lavage avec le détergent mais sans linge, et sélectionner le programme Coton 60 °c.**

La machine à laver est maintenant prêt à l'emploi.Procéder comme suit :

Ouvrez l'hublot en tirant avec précaution vers l'extérieur à l'aide de la poignée.

Placez les articles un à un dans le tambour , en les dépliant le plus possible.Refermez l'hublot. Veillez à ce qu'il y avait pas de linge coincé entre le joint et l'hublot.Voir figure 19.

1 ) Tourner le sélecteur de programme sur celui souhaité.

Personnaliser le programme de lavage en réglant l'essorage, la température et en choisissant les options pour le programme sélectionné.

Appuyer la touche départ, le programme commence quand s'allume le led rouge.

Il est possible de modifier des options comme la température et l'essorage aussi en cours de lavage, évidemment avant le début de la phase de chauffage et d'essorage.

Aussi après le début du programme peut permettre les options de trempage , rinçage ou anti-pli.

# PROGRAMMES DE LAVAGE, DURÉE ET OPTIONS.

Les programmes intensif 60°C et 40°C sont les programmes <coton standard 60°C> et <coton standard 40°C> utilisés pour l'évaluation des performances du produit, ce sont les programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée entre énergie et eau pour le lavage de vêtements en coton.

La durée des programmes peut différer de la valeur indiquée en conséquence des variations des valeurs de la pression, de la température et de la dureté de l'eau en entrée, du type et de la quantité de linge à laver, de la stabilité et qualité de la tension du réseau et des options de lavage sélectionnées.

| Programme<br>Temperature<br>maximum et<br>minimum<br>Vitesse<br>d'essorage | Capacité dé<br>charge indiqué<br>sur bandeau de<br>commande | Charge de linge<br>maximum pour<br>le lavage (kg) | Charge de linge<br>minimum pour<br>le lavage (kg) | Durée<br>Programmes<br>(*) |               | Options de<br>Lavage                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                            |                                                             |                                                   |                                                   | 30 °C                      | Max °C        |                                                           |
| <b>1 - Coton</b><br>de froide a 90 °C.<br>0 - Max tours/<br>min.           | 5 Kg                                                        | 5                                                 | 2,5                                               | 2 h                        | 2 h<br>25min  | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 6                                                 | 3                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 7                                                 | 3,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 8                                                 | 4                                                 | 2 h<br>15 min              | 2 h<br>40 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 9/10                                              | 4,5                                               |                            |               |                                                           |
| <b>2 - Intensivo</b><br>de froide a 90 °C.<br>0 - Max tours/<br>min.       | 5 Kg                                                        | 5                                                 | 2,5                                               | 2 h<br>27 min              | 2 h<br>52 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 6                                                 | 3                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 7                                                 | 3,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 8                                                 | 4                                                 | 2 h<br>42 min              | 3 h<br>07 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 9/10                                              | 4,5                                               |                            |               |                                                           |
| <b>3 - Sintetici</b><br>de froide a 60 °C.<br>0 - 800 tours/min.           | 5 Kg                                                        | 2,5                                               | 1,5                                               | 1 h<br>39 min              | 1 h<br>59 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 3                                                 | 1,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 3,5                                               | 2                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 4                                                 | 2                                                 | 1 h<br>54 min              | 2 h<br>14 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 4,5                                               | 2,5                                               |                            |               |                                                           |
| <b>4 - Espresso</b><br>de froide a 40 °C.<br>0 - Max tours/<br>min.        | 5 Kg                                                        | 2,5                                               | 1,5                                               | 35 min                     | 40 min        | Prélavage<br>Rincage plus.                                |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 3                                                 | 1,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 3,5                                               | 2                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 4                                                 | 2                                                 | 40 min                     | 45 min        |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 4,5                                               | 2,5                                               |                            |               |                                                           |
| <b>5 - Delicati</b><br>de froide a 40 °C.<br>0 - 600 tours/min.            | 5 Kg                                                        | 2                                                 | 1,5                                               | 1 h<br>27 min              | 1 h<br>33 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 2,5                                               | 1,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 3                                                 | 2                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 3,5                                               | 2                                                 | 1 h<br>35 min              | 1 h<br>41 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 4                                                 | 2,5                                               |                            |               |                                                           |
| <b>6 - Eco 20°</b><br>de froide a 30 °C.<br>0 - 600 tours/min.             | 5 Kg                                                        | 0,5                                               | -                                                 | 1 h 8 min                  |               | Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli..                |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 0,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 1                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 | 1 h 13 min                 |               |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |

\*\* Le programme a une température maximale de 20°C. Le réglage consenti du bouton est 0°C et 20°C, en tournant le bouton sur positions différentes la température sera toujours 20 °C.

FR

| Programme<br>Temperature<br>maximum et<br>minimum<br>Vitesse<br>d'essorage | Capacité dé<br>charge indiqué<br>sur bandeau de<br>commande | Charge de linge<br>maximum pour<br>le lavage (kg) | Charge de linge<br>maximum pour<br>le lavage (kg) | Durata<br>programmi<br>(*) |               | Options de<br>Lavage                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                            |                                                             |                                                   |                                                   | 30 °C                      | Max °C        |                                                           |
| 7 - Jeans/Scuri<br>de froide a 60 °C.<br>0 - Max tours/<br>min.            | 5 Kg                                                        | 2                                                 | 1,5                                               | 1 h<br>40 min              | 1 h<br>46 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 2,5                                               | 1,5                                               |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 3                                                 | 2                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 3,5                                               | 2                                                 | 1 h<br>48 min              | 1 h<br>54 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 4                                                 | 2,5                                               |                            |               |                                                           |
| 8 - Piumoni<br>de froide a 60 °C.<br>0 - 800 tours/min.                    | 5 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 | 1 h<br>30 min              | 1 h<br>40 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 2,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 3                                                 | -                                                 | 1 h<br>35 min              | 1 h<br>45 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 3,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
| 9 - Tende<br>de froide a 40 °C.<br>0 - 600 tours/min.                      | 5 Kg                                                        | 0,5                                               | -                                                 | 1 h                        | 1 h<br>6 min  | Trempage.<br>Rincage plus ou                              |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 0,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 1                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 | 1 h<br>5 min               | 1 h<br>11 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
| 10-Sport/Fitness<br>de froide a 40 °C.<br>0 - 600 tours/min.               | 5 Kg                                                        | 1                                                 | -                                                 | 1 h<br>10 min              | 1 h<br>16 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 2,5                                               | -                                                 | 1 h<br>18 min              | 1 h<br>24 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 3                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
| 11 - Camicie<br>de froide a 60 °C.<br>0 - 600 tours/min.                   | 5 Kg                                                        | 1                                                 | -                                                 | 1 h<br>18 min              | 1 h<br>30 min | Prélavage ou<br>Trempage.<br>Rincage plus ou<br>Anti-pli. |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 2,5                                               | -                                                 | 1 h<br>26 min              | 1 h<br>38 min |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 3                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
| Lana<br>de froide a 40 °C.<br>0 - 1000 tours/<br>min.                      | 5 Kg                                                        | 1                                                 | -                                                 | 56 min                     |               | Trempage.<br>Rincage plus ou                              |
|                                                                            | 6 Kg                                                        | 1,5                                               | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 7 Kg                                                        | 2                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |
|                                                                            | 8 Kg                                                        | 2,5                                               | -                                                 | 1 h 1 min                  |               |                                                           |
|                                                                            | 9/10 Kg                                                     | 3                                                 | -                                                 |                            |               |                                                           |

#### UTILISER COMME RÉFÉRENCE LES POIDS SUIVANTS

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Peignor de bain    | 1200 g |
| Couvre-lit         | 700 g  |
| Travail monteau    | 600 g  |
| Pyjama             | 500 g  |
| Chiffon            | 250 g  |
| Taies et serviette | 200 g  |
| Nappes et intimes  | 100 g  |

# RÉFÉRENCE ECO DESIGN\*

| Modèle           | STANDBY (Watt) |      | TEMPS DE PROGRAMMES (Min) |        |     | DEGRÉ HUMIDITÉ (%) |        |    | TOTALE ÉNERGIE (kWh) |        |      | TOTALE EAU (l) |        |    |
|------------------|----------------|------|---------------------------|--------|-----|--------------------|--------|----|----------------------|--------|------|----------------|--------|----|
|                  | ON             | OFF  | 40 1/2                    | 60 1/2 | 60  | 40 1/2             | 60 1/2 | 60 | 40 1/2               | 60 1/2 | 60   | 40 1/2         | 60 1/2 | 60 |
| LAVE LINGE 5 Kg  | 0,65           | 0,09 | 130                       | 155    | 154 | 50                 | 51     | 49 | 0,45                 | 0,76   | 0,80 | 34             | 34     | 42 |
| LAVE LINGE 6 Kg  | 0,65           | 0,09 | 132                       | 155    | 156 | 51                 | 50     | 51 | 0,51                 | 0,84   | 0,90 | 36             | 37     | 47 |
| LAVE LINGE 7 Kg  | 0,65           | 0,08 | 140                       | 160    | 159 | 56                 | 56     | 55 | 0,41                 | 0,78   | 0,76 | 39             | 39     | 42 |
| LAVE LINGE 8 Kg  | 0,65           | 0,08 | 140                       | 175    | 162 | 56                 | 55     | 55 | 0,53                 | 0,97   | 0,92 | 44             | 46     | 56 |
| LAVE LINGE 9 Kg  | 0,65           | 0,09 | 142                       | 168    | 163 | 60                 | 61     | 57 | 0,54                 | 1,00   | 0,83 | 48             | 49     | 53 |
| LAVE LINGE 10 Kg | 0,65           | 0,09 | 149                       | 170    | 171 | 54                 | 55     | 53 | 0,60                 | 1,06   | 1,11 | 51             | 55     | 73 |

\* Le tableau, ci-dessous se réfère au programme de lavage intensif.

## SYMBOLES POUR LE TRAITEMENT DES TISSUS

| LAVAGE                                                                                                         | TEINTURERIES                                                                                                            | REPASSER                                                                                            | BLANCHIMENT                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les degrés indiqués dans la cuve indiquent la température maximale à laquelle vous pouvez laver les articles.  | Les lettres dans la cuve, indiquent la température maximale à laquelle vous pouvez laver les articles.                  | Les points indiquent la température optimale du ferre à repasser                                    | <b>BLANCHIMENT</b>                                                                                                                              |
|  traitement de lavage normal |  lavage à sec avec l'essence          |  env. 200°C       | <br>blanchiment possible avec chaque eau de javel           |
|  traitement doux            |  lavage à sec avec perchloréthylène. |  env. 150°C      | <br>utiliser produits blanchissants uniquement à l'oxygène |
|  traitement très doux       |  lavage en eau                       |  env. 110°C      |  ne pas blanchir                                            |
|  lavage à main              |  ne pas laver à sec                  |  Ne pas repasser |                                                                                                                                                 |

FR

# PRÉCAUTIONS ET CONSEILS

## CONSEILS POUR LE LAVAGE

- Eviter que la machine à laver soit utilisée par des enfants ou personnes qui ne sont pas capables, sans surveillance.
- Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Chargez l'appareil dans les limites suggérés dans les pages d'ouverture.
- Pour les vêtements, c'est important les laver en suivant les indications qui se trouvent sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets tels que les pièces de monnaie, les épingles de sûreté, les clous, les vis, les cailloux ou tout autre objet dur, dans les poches des vêtements à laver.



- S'abstenir d'utiliser l'essence, l'alcool, le trichloréthylène et ainsi de suite, pour les vêtements à laver.
- Groupez les petites articles, tels que les chaussettes, ceintures lavables en machine et ainsi de suite, afin d'éviter que ces pièces ne glissent entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que les quantités de la lessive et d'assouplissant indiqués par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager la linge.
- Lorsque la machine est éteinte, laissez l'hublot entrouvert, pour mieux préserver le joint et éviter les odeurs de mois.
- Avant d'ouvrir l'hublot, assurez-vous que l'eau soit évacué.
- Fermer toujours le robinet d'eau à la fin de chaque lavage.
- Retirer la fiche d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

## SÉLECTION DE LA LESSIVE

Pour un bon nettoyage, la linge doit appartenir à un seul des types suivants :

- Blanc
- Couleurs
- Synthétique
- Délicats
- Laine

Il faut considérer que :

- Les blancs perdent leur blancheur quand sont mélangés avec le colorés.
- Les couleurs déteignent souvent aux premiers lavage, pour ce motif ne les laver avec des autres.

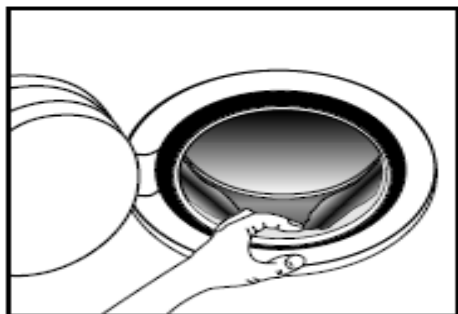
**C'est important de suivre les conseils de l'étiquette des vêtements et contrôler les taches pour enlever les objets métalliques.**

Avant le lavage, les parties d'un vêtements particulièrement sale, peuvent être traités avec un détergent spécial.

**Tapis, vêtements endommagés, cheveux, sale, en général, peuvent obstruer le circuit d'évacuation. Pour ce motif, nous vous recommandons d'éviter le lavage.**

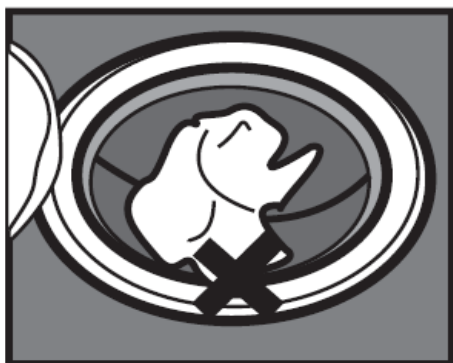
## JOINT HUBLLOT

Contrôlez régulièrement qu'il n'y soit de corps étrangers comme boutons, pièces de monnaie et ainsi de suite, dans le joint d'hublot, car on peut créer de sérieux problèmes à la machine à laver.



## FERMETURE HUBLLOT

**Avant de fermer l'hublot, vérifier qu'aucun type de linge soit situé sur le joint. Fermer l'hublot avec une légère accentuation**



## DOSAGE DE LA LESSIVE ET D'ASSOUPLISSANT

Le dosage dépend du degré de salissure de la linge, de sa quantité et duretés d'eau. Pour chaque lavage, la lessive doit être insérée dans le compartiment central.

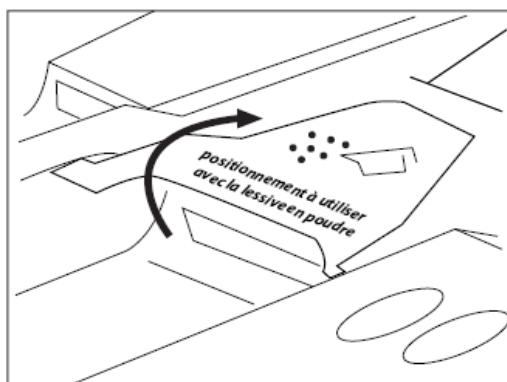
Où il est prévu le prélavage, la lessive est insérée dans le compartiment sur la gauche.

Le compartiment sur la droite est utilisé pour l'assouplissant. La dose ne doit pas dépasser le niveau "MAX".

## COMPARTIMENT POUR LA LESSIVE LIQUIDE OU EN POUDRE.

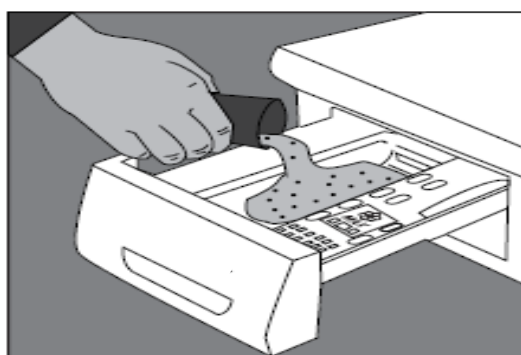
**Pour modifier l'usage de la lessive de liquide en poudre, on doit mettre la paroi dans le second compartiment:**

**En haut** - positionnement de l'insert pour l'usage de la lessive en poudre



Verser la lessive en poudre dans le compartiment du lavage principal.

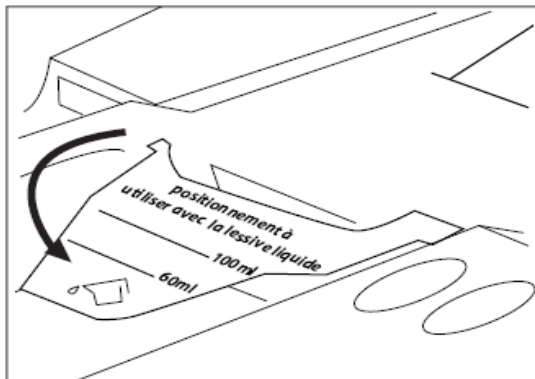
**FR**



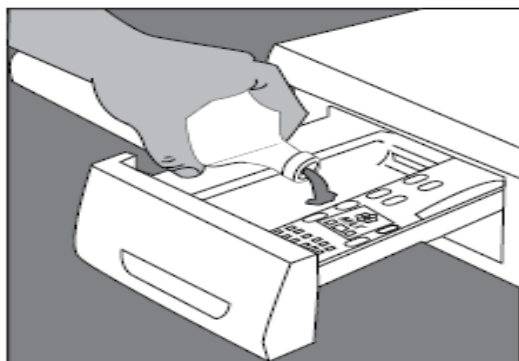
Enlever la poudre qui reste dans l'insert.

Pour la quantité de la lessive, vérifier toujours tout ce la qui est sur la confection du produit et assurez-vous que la lessive peut être versé dans le compartiment.

**En basse** - positionnement de l'insert pour l'usage de la lessive liquide.



Verser la lessive liquide dans le compartiment de lavage principal II.



## AVERTISSEMENT !

N'utiliser l'insert en position « en basse » avec :

- Lessive en gel ou dense.
- Lessive en poudre
- Programmes de lavage
- N'utiliser pas la lessive liquide , si le programme de lavage ne commence pas immédiatement.

Pour ces cas , utiliser l'insert en position « en haut » .

## LESSIVE EN POUDRE

La lessive en poudre est plus agressive que le liquide. C'est généralement préparé avec des composants assez fortes qui pourraient avoir une abrasion sur le tissu.

La linge lavée avec de la lessive en poudre , à l'état sec, peut être dure et sèche. Pour ce motif, c'est important le rinçage avec l'assouplissant. En plus ,les enzymes peuvent provoquer des allergies pour personnes particulièrement sensibles.

Attention : la poudre de cette lessive, peut se déposer dans la cuve et dans le système de déchargement , provoquant l'encrassement des tubes.

L'avantage de la lessive en poudre , c'est que assure un blanc parfait, grâce à la perborate de sodium ; un agent de blanchiment agressive mais efficace même à basse températures(faire référence à l'étiquette et au sale)

**Température recommandée 30 °c-90°c**

## LESSIVE LIQUIDE

La lessive liquide, en étant plus moderne, préserve la qualité des fibres des tissus et combat le sale.

La linge est plus doux, pousse ce motif nécessite moins d'assouplissant.

En plus, la lessive liquide ne laisse pas résidus à l'intérieur de la machine à laver et dans le système de déchargement, éliminant les problèmes d'encrassements.

La lessive liquide est l'idéal pour le vêtements colorés. En ce cas, la couleur est préservée et protégée.

Avec la lessive liquide, la température idéal va de 0°c à 90 °c, mais faire toujours référence à l'étiquette des vêtements.

Par contre , le blanc est obtenu, uniquement, à des températures supérieures à 50°c, car dans la lessive liquide il n'y a pas la perborate de sodium, mais plutôt

L'azurant optique qui agit seulement qu'une certaine température.

**Température recommandée froide-90°c**

## ASSOUPLEISSANT

L'assouplissant rend à la linge toute sa souplesse. Il devrait être utilisé avec parcimonie ou dilué avec l'eau à 50% et plus.

Cela facilite le repassage.

Les parfums sont dues grâce à les essences qui sont ajoutés à la lessive, mais ne diminuent pas la capacité de nettoyage du produit

## DOSAGES DES PRODUITS LESSIVIELS ET ADDITIFS

Les dosages pour les lessives varient selon le degré de dureté de l'eau.

Dans ce cas, il faut une plus grand quantité du produit, comme on peut lire sur l'étiquette des vêtements.

En effet , utilisant des vêtements d'haute qualité, il faut très peu de détergent, et on doit utiliser toujours 20% en moins. Aussi il ne peut pas tromper !

## DÉMARRER LE PROGRAMME DE LAVAGE

1. Pour sélectionner le programme de lavage , tourner le bouton de programme sur le lavage désiré.

2. On peut personnaliser le programme de lavage avec la régulation de la température grâce au bouton n.2 , de l'essorage(touche)6 ou avec la sélection d'un ou plus fonctions spéciales fournies.

## COMMENCER LE LAVAGE

Après les opérations décrites ci-dessous, il est possible de démarrer le lavage, en appuyant la touche Départ/Pause.

## PAUSE LAVAGE

Il est possible d'arrêter le cycle de lavage, en appuyant la touche Départ/Pause, aussi la machine passe en modalité Pause.

Pour sélectionner un nouveau programme , on doit tourner le sélecteur n.1 et le mettre en modalité OFF , c'est alors que on peut positionner le nouveau programme.

A la fin du cycle de lavage la Led rouge se désactive et l'hublot peut être ouvert seulement si le niveau d'eau est telle que ne s'écoule pas.

## CHARGE DE LA LINGE DANS LE TAMBOUR

Pour un lavage correct et pour éviter les nœuds, il est conseillé de charger les vêtements dans le tambour , un à un.

L'efficacité du lavage est influencée en rapport à la quantité et de la manière de chargement des vêtements.

En général, une charge excessive ou inférieure , à la moitié de la charge nominale met à dure épreuve la mécanique du lave-linge et il engendre plus de bruit.

**On conseille d'utiliser le lave-linge avec une charge presque égale à la capacité nominale. Dans le cas de petites charges, il est opportun de réduire la vitesse d'essorage pour éviter de trop fortes vibrations pendant l'essorage.**

FR

# ENTRETIEN

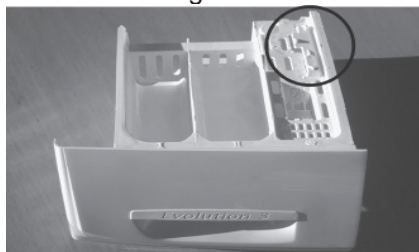
## MOBILE

Pour que le lave-linge conserve son éclat original dans le temps, il est important de le nettoyer avec l'eau tiède. Pour la précision ,nous recommandons un détergent non corrosif et un chiffon doux.

## BAC À LESSIVE

Pour éviter les instructions formées par la lessive, il faut souvent rincer le tiroir avec l'eau courante, en le retirant de la machine Grâce à la patte, mise à son extrême droit

Figure 6



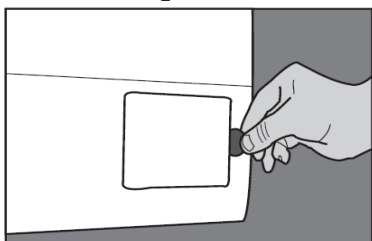
## NETTOYAGE FILTRE D'EAU

Il est conseillé, occasionnellement de nettoyer le filtre d'eau situé dans l'électrovalve, car avec le temps il peut être obstrué. Pour cela, il est nécessaire de :

- Ouvrir la porte de charge, dans le cas de déchargement bloqué et/ou , interruption de la courant électrique.
- Eteindre la machine à laver.
- Parvenir une monnaie.

Insérer la monnaie ou d'autre, dans la partie latérale pour ouvrir la petite porte.

Figure 8



*Attention : si le déchargement est obstrué , dans la machine à laver on peut se trouver une quantité importante d'eau.(max.25l)*

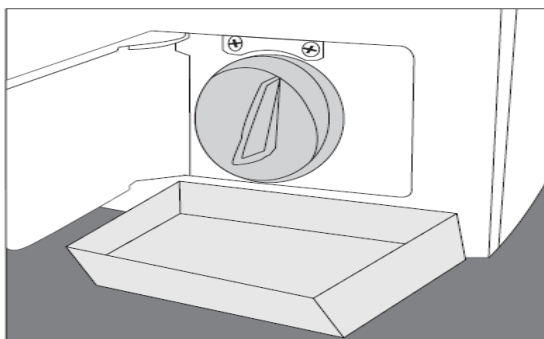


**Avertissement : s'il a été effectué juste avant , un lavage à hautes températures, RISQUE de brûlure .**

## PROCÉDURE DE NETTOYAGE DE LA ZONE DE VIDANGE

1) Positionner un bac sur le sol pour recueillir l'eau qui sortira de la machine.

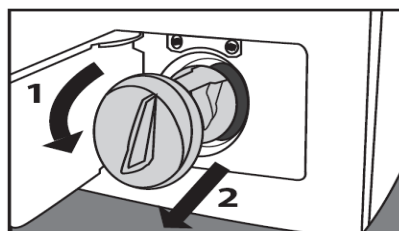
Figure 9



**Ne pas dévisser complètement le filtre de vidange.**

2) Desserrer le filtre, juste assez pour faire sortir l'eau.

Figure 10



## NETTOYER LE BAC À LESSIVE

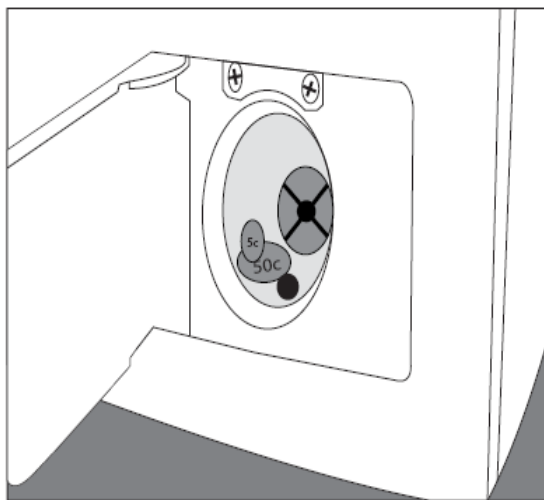
Pour interrompre l'écoulement :

Visser le filtre de vidange

Lorsque l'eau ne sorti pas.

Dévisser complètement le filtre .

Nettoyer à fond le filtre.

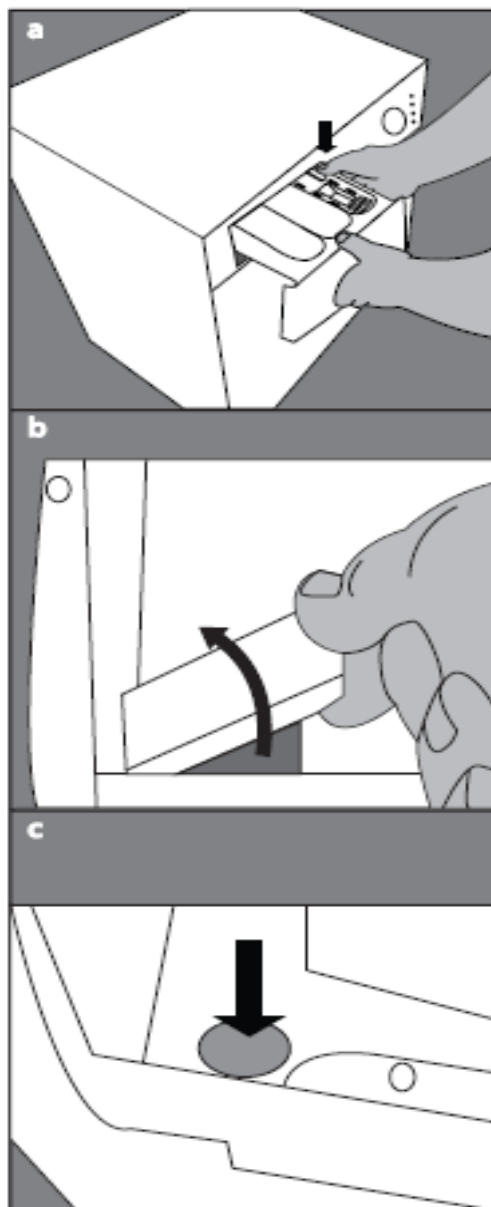


Vérifier que le rotor de ventilation de la pompe de vidange tourné sans problèmes, enlever les éventuels objets et nettoyer.



**Attention : si le filtre n'est pas réinséré, l'eau sorti de la machine.**

Enlever le tiroir comme démontré dans la photo.



FR

S'il a été obstrué de la lessive ou objets, Il faut rincer le tiroir avec l'eau chaude courante.

## POSSIBLES REMÈDES

La plus grande partie d'anomalies qui se vérifient dans l'usage quotidien de la machine peuvent être éliminées personnellement. En beaucoup de cas il est possible épargner temps et coûts sans devoir nécessairement s'adresser au service après-vente Le producteur autorisé. Le tableau qui suit est une aide pour déterminer et possiblement éliminer les causes de panne / anomalie. Il faut tenir présent que :



Réparations aux appareils électriques peuvent être effectuées seulement par personnel qualifié et autorisé. Réparations faite en négligence peuvent mettre sérieusement au risque la sûreté de l'utilisateur.

| Problème                                                                                                                               | Avis<br>E3L      | Avis<br>E3D | Possible Solution                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne s'allume pas ou ne démarre pas.                                                                                          |                  |             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la fiche d'alimentation soit branchée.</li> <li>• Vérifier que la prise de courant soit alimentée.</li> <li>• Vérifier que le sélecteur, bouton programme 1, ne soit pas en position arrêt</li> </ul>                                 |
| La machine s'allume, mais elle ne démarre pas et les LED nr. 1 et 2 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F1 apparaît (mod. Display). | ○<br>○<br>●<br>● | F1          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le hublot soit bien fermé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| La machine ne charge pas et les LED nr. 1 et 3 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F2 apparaît (mod. Display).                      | ○<br>●<br>○<br>● | F2          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer qu'il y ait de l'eau dans le réseau.</li> <li>• S'assurer que le robinet soit ouvert.</li> <li>• S'assurer que le tuyau de charge ne soit pas plié.</li> <li>• Contrôler que le filtre de l'électrovalve ne soit pas obstrué.</li> </ul> |
| Les LED nr. 2 et 3 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F3 apparaît (mod. Display).                                                  | ○<br>●<br>●<br>○ | F3          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le filtre pompe vidange ne soit pas obstrué (voir page 22).</li> </ul>                                                                                                                                                                |

| Problème                                                                                                                                      | Avis E3L                                                                             | Avis E3D | Possible Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne se vide pas, l'essorage ne démarre pas et les LED nr. 1 et 4 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F4 apparait (mod. Display). | <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>○</li> <li>○</li> <li>•</li> </ul> | F4       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la fonction spécial anti-pli ne soit pas activé.</li> <li>• S'assurer que le tuyau de vidange ne soit pas étranglé et que le diamètre intérieur du conduit de vidange soit plus large du tuyau de vidange de la machine à laver.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Les LED nr. 2 et 4 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F5 apparait (mod. Display).                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>○</li> <li>•</li> <li>○</li> </ul> | F5       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eteindre et rallumer la machine à laver, si le problème persiste, contacter l'assistance technique autorisée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Les LED nr. 1, 2 et 4 clignotent (mod. LED) ou l'inscription F6 apparait (mod. Display).                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>○</li> <li>•</li> <li>•</li> </ul> | F6       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eteindre et rallumer la machine à laver, si le problème persiste, contacter l'assistance technique autorisée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Le hublot ne s'ouvre pas.                                                                                                                     |                                                                                      |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le LED rouge soit éteint.</li> <li>• S'assurer que la machine ne soit pas en trempage ou avec la fonction anti-pli en marche.</li> <li>• Presser sur le hublot du coté fermeture ou donner un léger coup pour tenter de l'ouvrir.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Il y a de l'eau sur le sol.                                                                                                                   |                                                                                      |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler que le tuyau d'alimentation d'eau et de vidange soient intégraux et qu'ils ne fuient pas.</li> <li>• Le détergent pourrait ne pas être apte ou être en quantité excessive, il sort du bac.</li> <li>• Réduire la quantité de détersif.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La machine charge toujours de l'eau même quand elle est arrêtée.                                                                              |                                                                                      |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la pression de l'eau ou de l'autoclave.</li> <li>• Fermer le robinet à la fin du lavage.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La machine vibre d'une façon voyante.                                                                                                         |                                                                                      |          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les vis de transport sont enlevées.</li> <li>• Vérifier que le filtre pompe de vidange soit propre, s'assurer que le tuyau de vidange ne soit pas étranglé et que la machine décharge bien toute l'eau.</li> <li>• S'assurer d'utiliser des détersifs conformes au lavage en machine à laver.</li> <li>• S'assurer que le linge ne soit pas amassé ou noué et que la vitesse d'essorage soit juste pour le poids. Rappel : une charge trop différente de la charge nominale peut entraîner des vibrations importantes.</li> <li>• S'assurer que la machine soit bien au niveau sur le sol. Rappel: pour compenser les éventuelles dénivellations du sol, vous pouvez régler la hauteur des pieds en les bloquant avec l'écrou de blocage approprié (voir figure 3b page 10).</li> </ul> |

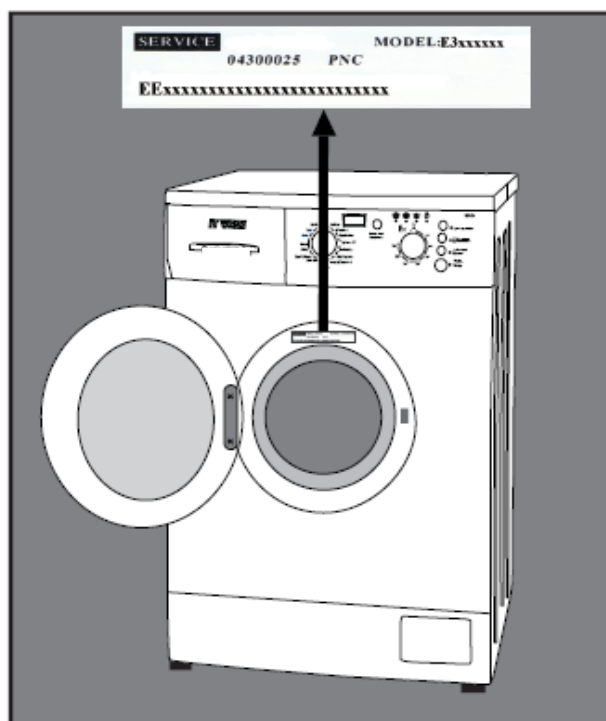
# ASSISTENZA

## RÉPARATIONS.

Si vous n'arrivez pas à remédier à la panne par vous-même, veuillez contacter notre service après-vente.

Veuillez indiquer toujours le modèle et le numéro de série de la machine à laver, qui on peut trouver sur la plaque signalétique.

Ces indications figurent sur la plaque signalétique placé au dessous du hublot à l'intérieur de la porte.



## لمشاركتك في حماية البيئة

### التخلص من التعبة والتعطيف

التعبة والتعطيف ليه هدف لحماية الأجهزة من الأضرار التي قد تحدث أثناء النقل. المواد التي تستخدم في التعبة والتعطيف يمكن إعادة تدويرها، يتم اختيار تلك على أساس لمتروام شبيته وسهولة التخلص منها .  
هذه الخدمات يمكن توفيرها لثروات الإنتاج. هذه الألية تسمح من جهة للحد من حجم التغليف، في حين أن الآخر يجعل من الممكن للحصول على المزيد من الاستخدم الرشيد للموارد غير المتجددة.

### التخلص من تغليف المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

في وقتنا الحاضر من يوليو 25، 2005، رقم 151، تمينا أقرحت EC/95/2002، و EC/98/2002 EC/108/2003 بشأن التخلص من تغطيات كهربائية والإلكترونية. إن تغطيات عويت رمز يشير إلى أن في نهاية العمر الافتراضي للمنتج، ويجب التخلص منه بشكل متصل عن التغطيات الأخرى.



يجب على المستخدمين التخلص من الأجهزة المعيبة في مراكز إعادة التدوير المخصصة والتغطيات الكهربائية

جميع التغطيات ، وإعادة التدوير. والتخلص منها متوافقة أيضا يساعد على الوقاية من تغير مناخي على البيئة والصحة. أنه يبرز من إعادة تدوير المواد من الجيد.

الشركة المصنعة مرمية دائما على التطور التكنولوجي لمنتجاتها التي هي باستمرار حقيقة البيئة  
للمرة إعادة التدوير. والتخلص من التعبة للأجهزة المنزلية الشركة المصنعة مسجلة مع ERP إيطاليا.



التخلص الغير سليم لتعبة المنتج من قبل المستخدم يتطوي تطبيق العقوبات الإدارية المتخصص عليها في القانون

|    |                          |    |                                              |
|----|--------------------------|----|----------------------------------------------|
| 17 | رموز وعجلة الترميز       | 5  | التبرس                                       |
| 18 | تنبيهات وتوصيات          | 6  | تعليمات السلامة والتحذيرات                   |
| 18 | توصيات الصيانة           | 8  | وصف الجهاز                                   |
| 18 | اختيار الصيانة           | 9  | التركيب                                      |
| 19 | جوان الباب               | 9  | معلومات عامة                                 |
| 19 | إغلاق الباب              | 9  | إزالة المسامير وتأمين النقل                  |
| 19 | كمية المنظفات والمنعم    | 9  | وضع الجهاز                                   |
| 19 | المنظفات البودر والمسالة | 10 | خطوة التركيب                                 |
| 19 | تعليم اللوحة             | 10 | توصيل المياه                                 |
| 20 | المنظف البودر            | 11 | تصريف المياه                                 |
| 20 | المنظفات المسالة         | 11 | توصيل الطاقة                                 |
| 21 | المنعم                   | 13 | فوحة التحكم                                  |
| 21 | كمية المنظفات            | 13 | وصف لوحة التشغيل                             |
| 21 | بداية برنامج الصيانة     | 13 | مفتاح اختيار البرنامج                        |
| 21 | بداية الصيانة            | 13 | مفتاح منظم درجات الحرارة                     |
| 21 | توقف مؤقت للصيانة        | 13 | العصر مع نموذج E3D                           |
| 21 | تصليد الصيانة بالحالة    | 13 | التسلف المكثف وانتظار التسلف                 |
| 22 | الصيانة                  | 14 | غسيل مبدئي والتفتيح                          |
| 22 | جسم الصيانة              | 14 | بدء التشغيل / توقف مؤقت                      |
| 22 | تنظيف فتر مضخة الصرف     | 14 | تلخير التشغيل وأمان الإطلاق فقط في موديل E3D |
| 22 | إجراء التعرير            | 14 | نقل الباب                                    |
| 24 | حلول مشكلة               | 14 | الاستخدام الأول                              |
| 26 | قطع القيل والختمة        | 15 | مدة برنامج الصيانة والخيارات                 |

## تعليمات السلامة والتحذيرات

هذه الضالة تتوافق مع معايير السلامة الحالية. ومع ذلك، يمكن استخدام غير صحيح يسبب ضرراً للأشخاص و / أو الممتلكات.

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قراءة هذا الدليل بعناية. أنه يحتوي على إرشادات هامة للاستخدام والسلامة والحفاظ على الضالة. بهذه الطريقة يتم تجنب إصابة النفس والأضرار التي لحقت بالضالة.

الحفاظ على دليل التعليمات واعطاءه أيضا لأي مستخدم آخر.

### غرض الاستخدام

استخدام الضالة لغسل الملابس التي سمي المنتج بها والتي تكون مناسبة للغسيل في الماء. يجوز لأي استخدام آخر يكون خطرا. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن سوء استخدام و / أو وضع غير صحيح للجهاز.

أولئك الذين عندهم قلة الخبرة وعجز باليدنية، الحسية أو العقلية، والجهل ليست قادرة على استخدام الجهاز بأمان بشكل مستقل ويمكن وضعه موضع التنفيذ إلا تحت إشراف وتدرس من قبل أشخاص أكفاء، الذين يتحملون المسؤولية.

### إن كنك هناك طفل

التحقق من الأطفال عندما يكونون على مقربة من الضالة. لا تسمح لهم اللعب مع الجهاز. إذا تم القيام الغسيل في درجات حرارة عالية، ونضع في اعتبارنا أن تحتاج ألعاب يمكن أن يصبح ساخنة جدا حتى تبقى الأطفال بعيدا عن نفسها.

### تقنية السلامة

قبل توصيل للجهاز إلى خط الطاقة الكهربائية مقبولة الفولتية (الجهد والتردد) على اللوحة مع إن من التيار الكهربائي. إذا نكت في ذلك، يجب مستشارة كهربائي مؤهل.

ضمان سلامة الكهرباء من الضالة إلا إذا كان متصلا الجهاز في مستوى الحماية القفوية وحدة السلطة (تنظم التريزر). بل هو شرط أساسي للسلامة تحقق هذا الشرط، وإذا وجدت في نظام الطاقة للكهربائية يتم قصها من قبل مسؤولين.

ملاحظة: لا يمكن للشركة المصنعة أن يكون مسؤولا عن الأضرار الناجمة عن نقص أو انقطاع في وحدة الطاقة الواقية. لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تستخدم أبدا حل تمديد الكهرباء (بسبب خطر الحريق نظرا لارتفاع درجة الحرارة).

يجب أن يتم إصلاح أي جزء في الجهاز فقط عن طريق قسم الخدمات التقنية للشركة المصنعة، وإلا فإن الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار التي قد تحدث.

في حالة تلف سلك الطاقة، لا بد من استبدالها كلها من قبل الشركة المصنعة تجنب أي خطر.

في حالة وجود أعطال أو تنظيف الجهاز، نضع في اعتبارنا أن يتم قطع التيار الكهربائي عن الجهاز إلا إذا:

- موصل قابس التيار الكهربائي غير موصل،
- مفتاح الطاقة الكهربائية من المنزل في الخارج،
- قفل نظام كهربائي مشدود تعالما (وقطع الأسلاك الكهربائية).
- توصيل الضالة إلى إمدادات المياه باستخدام خرطوم المياه الجيدة فقط. لا تستخدم خرطوم المياه القديمة لدخول المياه.

لا تلم بأي تضررات على الجهاز إلا بالرجوع إلى الشركة المصنعة.

#### الاستخدام الصحيح

قبل توصيل الجهد إلى خط الطاقة الكهربائية مقارنة البطارية (الجهد والتردد) على اللوحة مع أن من الجهد الكهربائي. إذا كنت في شك، يجب استشارة كهربائي مؤهل.

قبل أن تبدأ في الفسالة لأول مرة، إزالة المسامير كسلامة لقتل في الجزء الخلفي (انظر فصل التركيب). يمكن أن يلحق الضرر للفسالة ويمكن أن تتلف مكونات الجهاز.

في حال غياب فترة طويلة (فصلت على سبيل المثال) بإغلاق مقبض المياه وإزالة قبس الطاقة من المنفذ.

#### خطى التثبيت

قبل تطبيق خطوات التصريف على الحوض، تفكك من أن المياه يمكن أن تصريف بسرعة. تأمين خطوات التصريف بحيث أنه لا يمكن أن تتحرك لأن الماء يتسبب بخفة يمكن أن يقع به للخروج من مكان من الحوض.

يجب الحرص على عدم غيل الفصيل ووه الأجسام الغريبة (المسامير على سبيل المثال، والإبر، والفرد الصغيرة، ومشاكي الورق). ويمكن لهذه الأشياء تلف الفسالة ويجوز، فإن الأجزاء الثلاثة يمكن أن تضر الفسائل.

ويجب على الملابس التي تم التعامل سابقا مع الفسائل أو المنتجات التي تحتوي على الفسائل، تطبق جيدا في مياه نظيفة قبل أن يتم تحميلها في الفسالة.

لا تستخدم أبدا في الفسالة الفسائل التي تحتوي على المعينات (مثل الفينزين والكافيين). يمكن لهذه المنتجات تضر مكونات الجهاز وإلحاق الأضرار السامة.

#### خطى الحريق

لا تستخدم أبدا في الفسالة الفسائل التي تحتوي على المعينات (مثل الفينزين والكافيين). فإنها يمكن أن تلحق الضرر الأسطح البلاستيكية.

ملاحظة: لا يمكن تقنية المسطحات المصنوعة من المياه والمصرف الصحي أن يكون مسؤولا عن الأضرار الناجمة عن نقص أو ارتفاع في وحدة الطاقة الحرارية. لأجبال تحقق والسلامة، تستخدم أبدا الكهربائية تعيد للجهد (سبب خطى الحريق نظرا لارتفاع درجة الحرارة).

#### ملحوظة :

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن عدم اتباع هذه التعليمات

هذا الجهاز يلبى كافة المتطلبات الحديثة للعلاج الفعال للضيق مع خفض استهلاك الكهرباء والمياه و مواد التنظيف. النظام المتكامل يسمح الاستفادة القصوى من المنظفات ويقلل من استهلاك المياه مما أدى إلى توفير في الطاقة يجب على المستخدم أن يتعامل سابقا مع المنتجات أو المنظفات التي تطرى على المنتجات تشطف جيدا في مياه نظيفة قبل أن يتم تحميلها في الغسالة.

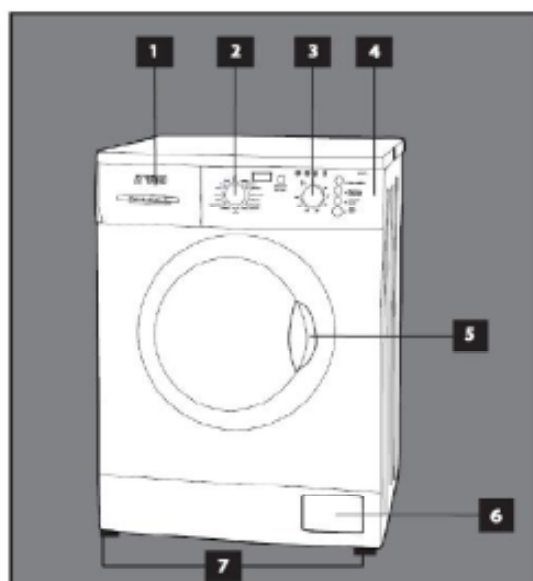
هذا الجهاز يتوافق مع توجيهات EEC EEC:

! (Eco design) EC/32/2005

- (Low emission) EC/105/2006، والتوجيهات المتعلقة

- EC/108/2004 (الترافق للكمبيوتر) والتوجيهات المتعلقة

- EC/98/2002 (تخص من التغليف الإلكترونية والكهربائية)



1. درج المنظفات

2. مفتاح لاختيار البرنامج

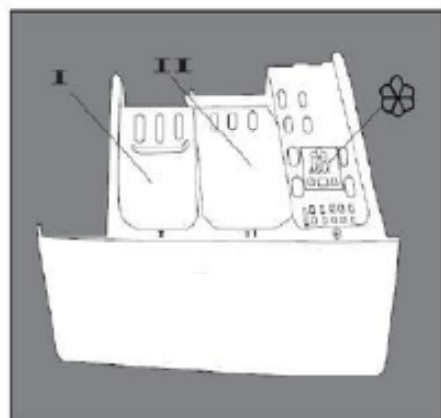
3. مفتاح لاختيار درجة الحرارة

4. لوحة التحكم

5. مقبض الباب

6. الفلتر

7. أرجل قابلة للضبط



درج المنظفات

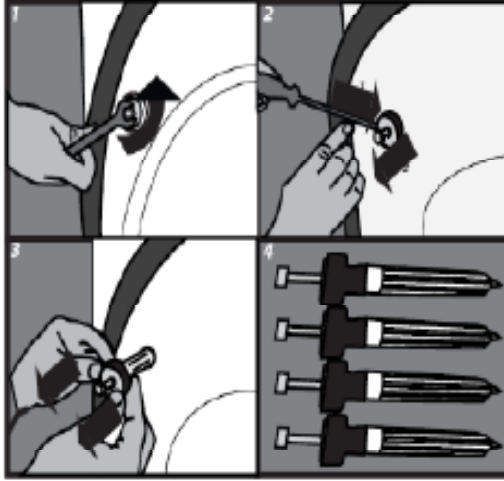
**I** حجرة المنظفات المستخدمة مع مرحلة ما قبل الغسيل يتم تحميل المنظفات التي تستخدم للغسيل الرئيسي والقمم في بداية برنامج الغسيل

**II** حجرة المسحوق والمنظفات السائلة المستخدمة في الغسالة الرئيسية إذا تم استخدام المنظفات السائلة صب بالمنظف قبل البدء في البرنامج مباشرة

**III** حجرة النعم يتم اتباع العواصفت طبقا للشركة المصنعة للمعم وإتباع الكمية بحيث لا تزيد عن الكمية القصوى "MAX" المدونة على النرج يجب صب المعم لدخل الحجرة قبل بدء برنامج الغسيل

## معلومات عامة

يجرد ذلك للمسلمين يتم وضعها بالبطانة



بالضالة يمكن تركيبها في أي مكان بشرط أن :

- عدم التعرض للثقلات بالمنطقة.
- درجة الحرارة المصيبة لا تقل عن 3 درجات مئوية.
- السواك و الخرطوم خلف الضالة غير مضغوطين.
- سلك التغذية الكهربائية يجب أن يكون في مثال جيد.

عند الضرورة للتدخل لأصلاحات الكهربائية أو للصرف يجب الاتصال بالمختصين.

## إزالة مسامير القفل

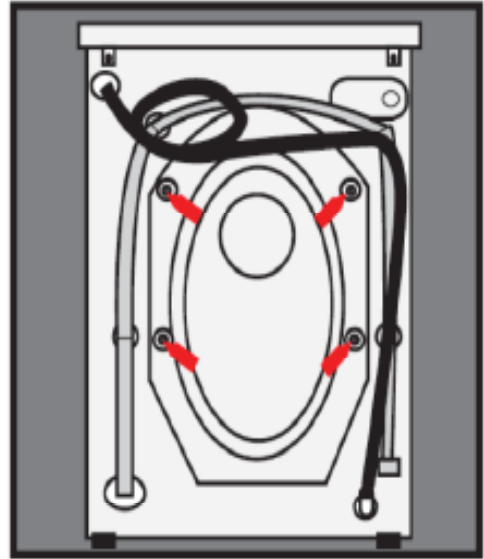
للحفاظ على سلامة الجهاز أثناء القفل تم تثبيت أربعة حافلي بالمسافات و مسامير . قبل تشغيل الجهاز يجب إزالة حافلي المسافات و مسامير التثبيت و تغطية الفتحات بالأغطية المرفقة كما هو موضح بالصورة.

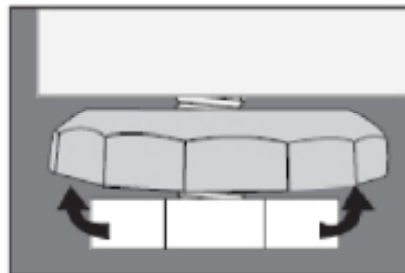
ملحوظة: في حالة التوصل في للجهاز يكون من الضروري فتح اللوحة الخلف واستردادها وإعادة اللوحة من الثوب بالفتحات المرفقة كما هو موضح بالشكل



## وضع الضالة

لضمان الاستقرار في غسالة وتجنب الاهتزازات القوية خلال التشغيل والتفريغ، فمن الضروري أن يتم وضع الجهاز على نفس سطح صلب وجافاً وليس رفيع فوق مستوى سطح الأرض. للتوضيح عن أي تفاوت في فلكة من الممكن أن تعمل على ارتفاع في الضمين، من خلال شد أو فك لهم وفقاً لمتطلبات كما هو موضح في الشكل في الصفحة التالية.

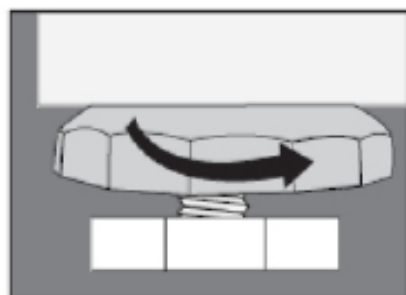




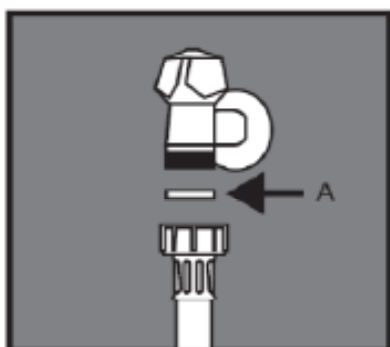
بعد التشغيل، تجنب التحميل من خلال الاهتزازات. ويتبقى أن تشدد من قبل تصالبة الصمامات و / أو الصمامات على الأنابيب حتى يستقر كما هو مبين في الشكل أدناه

**توصيلات المياه**  
يجب توصيل خرطوم التزويد بالماء عن طريق خفية ماء بارد ذات فتحة اتصال من 4/3" والتي توجد أيضاً خلف الجهاز. قبل توصيل الخرطوم من الضروري تتلقى الماء حتى تشعل اللامبة. يجب استعمال الخرطوم المرفق فقط. تجنب أي خرطوم قديم أو متهق. مُستعمله.

**ملاحظة:** الخرطوم تركيبة مكتمل بما في تلك قطعة مسطحة فقا فتحت لا يجوز استعمال المستعمل.



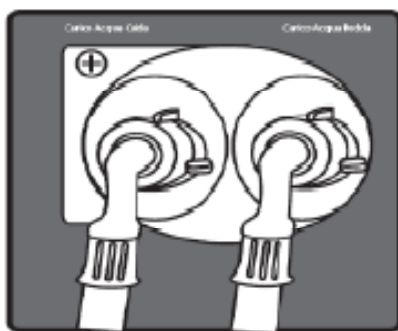
إنه لاس جيد تجنب وضع تحت أي حول الصلابة الكرتون والخشب أو من مواد معاكسة، حتى لا تعيق مرور الهواء.



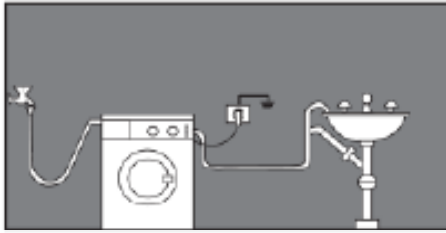
إذا كان نظام إمدادات المياه جديد أو كفت غير نشطة لفترة طويلة جداً سيكرن من الضروري للسماح للماء تشغيل حتى الماء يبدو وانسحباً قبل توصيل خرطوم

#### التركيب تحت خطة العمل

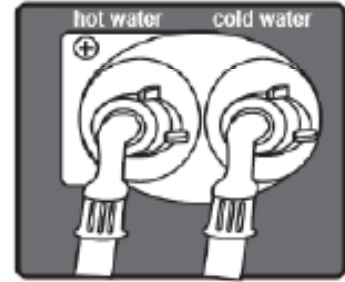
تحديد المواقع من الجهاز في إطار خطة عمله يمكن أن يحدث إلا إذا كفت لديه حجرة السكن الأبعاد التالية من عرض من 76cm وارتفاع 85cm. ويتبقى أيضاً أن يغير أن الجهاز يحتاج إلى ما يقرب من وراء 5cm من الجدار. ويرد مثال على تثبيت نموذجي في الرسم التوضيحي. أُنظر لا يجب إزالة الغطاء العلوي للجهاز لأسباب تتعلق بالسلامة الكهربائية والميكانيكية.



الرقم B5 يوضح وصلات مستنور الماء الساخن، وهذا الخيار متاح  
فقط عند الطلب



ملاحظة :- لا توصي باستخدام طحوق الخرطوم لتصريف



وعاء الحليز للمنظفات السائلة  
داخل المجموعة المتكاملة هناك وعاء الحليز للمنظفات السائلة من  
اللون الأزرق الذي يمنع استخدام المنظفات السائلة في الصالة  
لتثبيت الحليز لا بد من :

- إزالة درج المنظفات من الصالة
- يركب الحليز كما هو مبين في الصورة

تأكد من أن إعدادات المياه الساخنة لا تتجاوز درجة الحرارة 55  
درجة مئوية لتفادي الأضرار التي تلحق بالجلد والفضلات

صرف المياه  
ويمكن تركيب خرطوم التصريف بطريقتين مختلفتين:

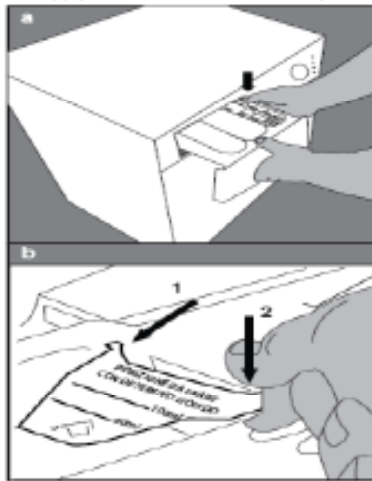
- على حافة الحوض باستخدام شمعاعات خرطوم من البلاستيك  
المتلصقة بجدار



في هذه الحالة تأكد من أن يتم تأمين المستنور إلى الصالة

خرطوم التصريف على ارتفاع أقل من 60 سم ٧ وأيس أقل من  
cm90.

ويجب دائماً في نهاية الخرطوم تكون الفتوية، أي القطر الداخلي  
لخرطوم التصريف يجب أن تكون أكبر من القطر الخارجي  
لخرطوم التصريف من الصالة. يجب أن لا يتم استعمال الخرطوم  
إتلاف.



بعد التثبيت يتم إعادة تركيب درج المسحوق بالصالة لازالة الحليز  
راجع الصفحة الخاصة

AR

وقد تم تجهيز الجهاز مع كابل ربط واختياراً في schuko وليس للاتصال مرتق 50 V 230 AC -  
تأكد من أن المكونات schuko دائماً هو بالوصول إلى قسمل الجهاز من التيار الكهربائي.  
يجب أن يتم تصميم نظام الطاقة للكهربائية وفقاً VDE 0100

نوصي لا يجب توصيل الجهاز مع أسلاك ( التمديد مأخذ قوة متعددة، الخ) لتجنب ارتفاع درجة الحرارة التي هي مصدر خطر الحريق المحتملة.

- هـام !**
- بعد تثبيت الأجهزة يجب ان يكون التيار الكهربائي في المتناول
  - في حالة تلف سلك الطاقة يجب استبداله من الشركة المصنعة بهدف تجنب الخطر

ملاحظة :- لا تستخدم أسلاك التمديد أي المصنوعات

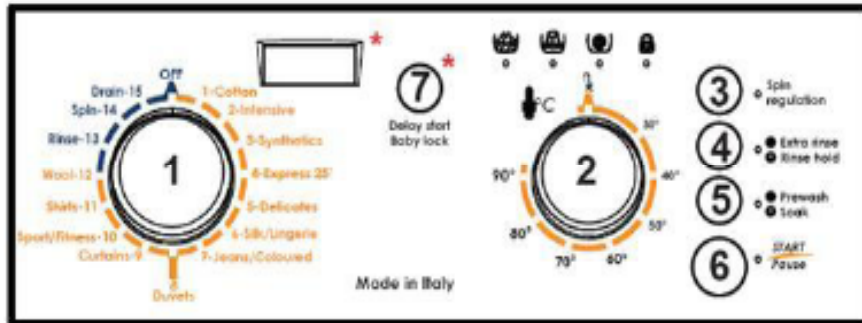
لزيادة الامان VDE ، في DIN VDE توجيهات 0100 في 739 قسم فمن المستحسن تثبيت الدائرة التفاضلية (RCD) مع تيار يتلانة اضعتف من 30 مللي أمبير (D664 VDE DIN).



إذا باستخدام قاطع الدائرة التفاضلية، وتأكد من أنه هو نوع A-F و وفقاً D664 VDE DIN والأزرار المتصلة للحماية.

لوحة تصنيف معلومات عن امتصاص التيار للمقن وحماية للعلاقة مقارنة هذه البيانات مع للتيار الكهربائي

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الاضرار او الاصابات الناجمة عن عدم الالتزام بقواعد السلامة



\* متوفر فقط هذا الإصدار من هذا الموديل

## وصف أوامر التشغيل

**4. شطف إضافي وانتظار الشطف**  
هذا الزر يسمح بتحديد الشطف الإضافي أو وظيفة انتظار الشطف  
يمكن التحديد من خلال المؤشر وتغيير الحالة يوجد ثلاث حالات  
للاختيار

- نظام LED مضاء يثبت يعني شطف إضافي
- ◐ نظام LED مبيض يعني انتظار الشطف
- نظام LED معلق — يعني استبعاد كلتاها

وظيفة الشطف الإضافية تعطي وقت إضافي لسورات الشطف  
وظيفة منع القيد تلتقط عندما تراقب الغسالة عن العمل ويدخلها الماء  
بدون صرف أو عسر  
لتشغيل الصرف أو العسر اضغط مطولاً على زر بدء / توقف

**1. البرامج**  
يتم استخدام المقامح لاختيار البرنامج المطلوب وتحريك الجواث  
OFF. يمكن أن يكون بالقلوب في اتجاه عقارب الساعة وعكس  
عقارب الساعة لاختيار سريع وسهل من البرامج

**2. مقامح منظم درجة الحرارة**  
هذا المقامح يسمح بتعديل درجة الحرارة لتغيير درجات الحرارة يتم  
لف المقامح لاختيار درجة الحرارة المطلوبة

**3. التحكم في سرعة العصر للموديل E3D**  
ويستخدم هذا للتحديد سرعة الدوران. لتغيير التثبيت اضغط على  
الزر مطولاً حتى يتم تغيير سرعة العصر وتظهر على الشاشة

## الاستخدام الأول

## 5. تشغيل مبدئي وتفتح

هذا الأمر يسمح لاختبار وظيفة التشغيل المبدئي أو التفتح بالضغط على الزر بالقرب من ثلاث وظائف مفاتيحية وهي :

- نظام LED مضاء بثبات يعني تشغيل يدوي
- نظام LED يومض بثبات يعني فتح
- نظام LED متقطع — يعني استبعاد كليهما

قبل الاستخدام انتظم من الضروري إجراء دورة تشغيل مع المنطقات بالفضلة ويتم تحديد درجة حرارة 60 درجة مئوية مع برنامج الفتح

الآن الجهاز جاهز للاستخدام والمضي قدما على النحو التالي :  
تشغيل التشغيل مع الحرص على تحديده  
اغلق الباب مع الحرص على عدم تركه غيلا خارج من الباب

## 1) اختبار برنامج التشغيل

يتم تخصيص برنامج التشغيل وضبط سرعة العصر واختيار أي خيالات البرنامج المحدد

الضغط على زر بداية التشغيل وبدأ البرنامج ويكون مؤشر الضوء ليعبر اللون أي تشغيل الحرارة أو المهام يمكن تشغيلها أثناء التشغيل ولكن قبل بداية التشغيل ومرحلة العصر أيضا بعد بداية برنامج الفتح يمكن تعديل شطف اضافي أو فاصل فشطف

يتم استخدام وظيفة التشغيل المبدئي لإجراء التشغيل درجة حرارة منخفضة قبل دورة التشغيل الرئيسية

يتم استخدام وظيفة الفتح قبل دورة التشغيل الرئيسية

## 6. تشغيل / إيقاف

هذا الأمر يعمل ويحرم بتوقف عمل برنامج التشغيل

## 7. تخزين التشغيل و امان الأطفال

هذا الأمر يعمل عند اختبار برنامج التشغيل لأنها تفتح تشغيل عملية تخزين التشغيل بعد تشغيل الجهاز يبدأ تشغيل ميزة امان الأطفال لضبط تخزين الوقت يتم الضغط على الزر بشكل متكرر إلى أن تظهر على الشاشة بين 1 و 24 ساعة بالضغط على زر تشغيل / إيقاف مؤقت العد التنازلي يبدأ حتى فضاء الوقت على الشاشة لضبط قبل امان الأطفال بعد بدء دورة التشغيل الضغط باستمرار على زر 7 حتى يومض ضوء ليعبر تشغيل هذه الميزة حتى يختفي الضوء الأحمر

ضوء مؤشر قبل الباب

هذا المؤشر إذا كان الضوء الأحمر يدل على ان الباب مغلق ولا يتم فتحه إلا بعد ان يتحول من تعلق نفسه

لا تقوم بفتح الباب مع مؤشر الضوء الأحمر

## مدة غسيل البرامج والخيارات

البرنامج المكثف 60 درجة مئوية و 40 درجة مئوية، وتستخدم لتقييم أداء المنتج، هو البرنامج الأكثر فعالية من حيث استهلاك الطاقة والمياه المجمعة للغسيل من القطن المغسل القيم الفعلية قد تختلف عن تلك المشار إليها اعتمادا على ضغط المياه، وصلابته، ودرجة الحرارة، درجة الحرارة المحيطة، ونوع وكمية الغسيل، وتذبذب التيار الكهربائي والوظائف الإضافية المحددة.

| البرنامج                                                                                                                                      | سعة التحميل مميزات على لوحة التحكم | أقصى حمولة كجم | الحد الأدنى الحمل كجم | البرنامج          | المدة (*)          | خيارات الغسيل                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------|--------------------|---------------------------------------------|
|                                                                                                                                               |                                    |                |                       |                   | 30°C               | Max °C                                      |
| 1- القطن من إلى 90 درجة مئوية. 0- إلى الحد الأقصى للدورة في الدقيقة الملابس القطن او كتان                                                     | 5 كجم                              | 5              | 2.5                   | ساعتين            | ساعتين و 25 دقيقة  | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 6              | 3                     |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 7              | 3.5                   | ساعتين و 15 دقيقة | ساعتين و 40 دقيقة  |                                             |
|                                                                                                                                               | 8 كجم                              | 8              | 4                     |                   |                    |                                             |
| 2- مكثف من إلى 90 درجة مئوية. 0- إلى الحد الأقصى للدورة في الدقيقة الملابس والمفارش القطن أو كتان                                             | 10 / 9 كجم                         | 10 / 9         | 4.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 5              | 2.5                   | ساعتين و 27 دقيقة | ساعتين و 52 دقيقة  | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 6              | 3                     |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 7              | 3.5                   | ساعتين و 42 دقيقة | 3 ساعات و 07 دقيقة |                                             |
| 3- المواد الصناعية من البارد إلى 60 درجة مئوية. 0- 800 دورة في الدقيقة الأقمشة الاصطناعية (على سبيل المثال، والاكريليك، البوليستر، والألياف). | 10 / 9 كجم                         | 10 / 9         | 4.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 2.5            | 1.5                   | ساعة و 39 دقيقة   | ساعة و 59 دقيقة    | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 3              | 1.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 3.5            | 2                     | ساعة و 54 دقيقة   | ساعتين و 14 دقيقة  |                                             |
| 4- اتسيرس من بارد إلى 40 درجة مئوية. 0- إلى الحد الأقصى للدورة في الدقيقة القطن والألياف الصناعية                                             | 10 / 9 كجم                         | 4.5            | 2.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 2.5            | 1.5                   | 35 دقيقة          | 40 دقيقة           | غسيل مبدئي و شطف إضافي                      |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 3              | 1.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 3.5            | 2                     | 40 دقيقة          | 45 دقيقة           |                                             |
| 5- الناعم من بارد إلى 40 درجة مئوية. 0- 600 دورة في الدقيقة الأقمشة الاصطناعية والاقلان الصلبة                                                | 10 / 9 كجم                         | 4              | 2.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 2              | 1.5                   | ساعة و 27 دقيقة   | ساعة و 33 دقيقة    | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 2.5            | 1.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 3              | 2                     | ساعة و 35 دقيقة   | ساعة و 41 دقيقة    |                                             |
| 6- Eco 20° من من بارد إلى 20 درجة مئوية من 0 إلى أعلى دورة في الدقيقة الحرير والملابس الداخلية                                                | 10 / 9 كجم                         | 2              | -                     |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 0.5            | -                     | ساعة و 08 دقيقة   |                    | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 0.5            | -                     |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 1              | -                     | ساعة و 13 دقيقة   |                    |                                             |
| 7- جينز / ملون من البارد إلى 60 درجة مئوية. 0 - الحد الأقصى دورة في الدقيقة قطن ملون وجينز.                                                   | 10 / 9 كجم                         | 4              | 2.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 5 كجم                              | 2              | 1.5                   | ساعة و 40 دقيقة   | ساعة و 46 دقيقة    | غسيل مبدئي أو نقع. شطف إضافي أو إيقاف الشطف |
|                                                                                                                                               | 6 كجم                              | 2.5            | 1.5                   |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 7 كجم                              | 3              | 2                     | ساعة و 48 دقيقة   | ساعة و 54 دقيقة    |                                             |
|                                                                                                                                               | 8 كجم                              | 3.5            | 2                     |                   |                    |                                             |
|                                                                                                                                               | 10 / 9 كجم                         | 4              | 2.5                   |                   |                    |                                             |

|                                                |                 |                 |   |     |            |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---|-----|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| غسيل مبدئي أو نقع.<br>شطف إضافي أو إيقاف الشطف | ساعة و 40 دقيقة | ساعة و 30 دقيقة | - | 1.5 | 5كجم       | 8-الألحفة<br>من البارد إلى 60 درجة مئوية.<br>0- 800 دورة في الدقيقة.<br>الألحفة والوسائد و النعى                        |
|                                                |                 |                 | - | 2   | 6كجم       |                                                                                                                         |
|                                                | ساعة و 45 دقيقة | ساعة و 35 دقيقة | - | 2.5 | 7كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | .3  | 8كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 3.5 | 10 / 9 كجم |                                                                                                                         |
| غسيل مبدئي أو نقع.<br>شطف إضافي أو إيقاف الشطف | ساعة و 6 دقيقة  | ساعة            | - | 0.5 | 5كجم       | 9-الستشر<br>من بارد إلى 40 درجة مئوية.<br>0- 600 دورة في الدقيقة.<br>الستائر قابلة للغسل.                               |
|                                                |                 |                 | - | 0.5 | 6كجم       |                                                                                                                         |
|                                                | ساعة و 11 دقيقة | ساعة و 5 دقيقة  | - | 1   | 7كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 1.5 | 8كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 2   | 10 / 9 كجم |                                                                                                                         |
| غسيل مبدئي أو نقع.<br>شطف إضافي                | ساعة و 16 دقيقة | ساعة و 10 دقيقة | - | 1   | 5كجم       | 10-ملابس رياضية<br>من البارد إلى 40 درجة مئوية.<br>0- 600 دورة في الدقيقة.<br>ملابس رياضية قطن ، ليكرا أو<br>التشيل إلخ |
|                                                |                 |                 | - | 1.5 | 6كجم       |                                                                                                                         |
|                                                | ساعة و 24 دقيقة | ساعة و 18 دقيقة | - | 2   | 7كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 2.5 | 8كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 3   | 10 / 9 كجم |                                                                                                                         |
| غسيل مبدئي أو نقع.<br>شطف إضافي أو إيقاف الشطف | ساعة و 30 دقيقة | ساعة و 18 دقيقة | - | 1   | 5كجم       | 11- قمصان<br>من البارد إلى 60 درجة مئوية.<br>0- 800 دورة في الدقيقة.<br>البوليستر و قمصان القطن.                        |
|                                                |                 |                 | - | 1.5 | 6كجم       |                                                                                                                         |
|                                                | ساعة و 38 دقيقة | ساعة و 26 دقيقة | - | 2   | 7كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 2.5 | 8كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 3   | 10 / 9 كجم |                                                                                                                         |
| غسيل مبدئي أو نقع.<br>شطف إضافي أو إيقاف الشطف | 58 دقيقة        |                 | - | 1   | 5كجم       | 12-الصوف<br>من البارد إلى 40 درجة مئوية.<br>0- 1000 دورة في الدقيقة.<br>الصوف قابل للغسل أو مزيج من<br>الصوف ..         |
|                                                | ساعة و 1 دقيقة  |                 | - | 1.5 | 6كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 2   | 7كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 2.5 | 8كجم       |                                                                                                                         |
|                                                |                 |                 | - | 3   | 10 / 9 كجم |                                                                                                                         |

| كما يستخدم هذا المرجع لغسيل الملابس والاوزان التالية |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1200 جرام                                            | برنس الحمام                      |
| 700 جرام                                             | الملايات                         |
| 600 جرام                                             | المرابيل                         |
| 500 جرام                                             | بيجامة                           |
| 250 جرام                                             | مفرش المائدة                     |
| 200 جرام                                             | غطاء الوسادة و فوط               |
| 100 جرام                                             | (مفرش المائدة) والملابس الداخلية |

## رموز العناية بالنسيج

| المبييضات                                                                                                      | الكي                                                                                           | الغسيل                                                                                                    | الغسل                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| نوع التبييض والغسيل                                                                                            | النقاط تشير الى درجة الحرارة المثلى التي يمكن الكي بها                                         | الحروف الموجودة داخل الدائرة تشير الى تعليمات الغسيل التي يمكن الغسيل بها                                 | الرقم الموجود داخل التاتك يشير الى أقصى درجة حرارة يمكن الغسيل بها                                       |
| يمكن استخدام المبييضات        | حوالي 200° س  | تنظيف جاف مع البنزين     | معالجة طبيعية 95°     |
| استخدام مبييضات الأكسجين فقط  | حوالي 150° س  | تنظيف جاف مع بيركلوريد   | معالجة رقيقة 60°      |
| عدم استخدام المبييضات         | حوالي 110° س  | يغسل بالماء              | معالجة رقيقة جدا 40°  |
|                                                                                                                | عدم الكي      | لا تتخلف بالتخفيف الجاف  | غسيل يدوي             |
|                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                           | لا يغسل بالماء       |

## تصفح للضيل

- تجنب استخدام الضيلة من الأطفال و غير الممارسين لكونهم أقل خبرة.
- تجنب أن يلعب الأطفال بالضيلة.
- تجنب الضيلة وقتاً للحدود الموضحة.
- من المهم إتباع التعليمات المكتوبة على شتيكيت لكل ملابس.
- تجنب من عدم وجود دليلين أو عمالات مخفية داخل جيوب الملابس قبل الضيل.

## اختياري من الضيل

- غسل الملابس اختياري واحدة فقط من الأنواع التالية:
- الأبيض
- الملون
- المواد الصناعية
- حصص
- الصوف

ويجب على وجه الخصوص نظار في ما يلي:

- الضيل الأبيض يقد يوضه في حال تم غسله مع الأكسدة الملونة.
- الملابس الجنبية الملونة عدة ما تتكشى مع الضيل الأول. لذلك يجب أن لا تضل مع الضيل الآخر.

من المهم أيضاً أن تتبع الأقرنات كضيل ونشل على التسميات على التسمج. تأكد أنه لا يوجد في الضيل وجود أجسام مخفية مثل المشبك وبلييس، وسامير، وشقود المصنفات الخ.

قبل الضيل قد يكون من المناسب لمعالج البقع قترية جداً مع تنظيف خاص أو معجون للمنظفات.

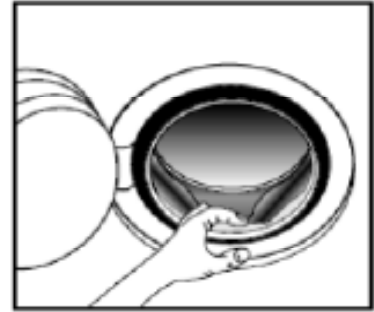
يمكن للملكين أن يكون بها شعر، شعر والأوساخ بشكل عام تسد الصرقد. وهي مع ذلك يوصي تجنب غسل هذه الأنواع من الضيل.



- الابتعاد عن استخدام البترين أو الكحول أو غيره مع الملابس المراد غسلها.
- من الأفضل وضع الأشياء الصغيرة مثل المفاتيح أو الجوارب داخل كيس صغير من القماش حتى لا تتضرر بالصندوق.
- استخدام العاين بكية مقبولة لأن العاكسة في استخدامه قد تؤدي إلى تلف الضيلة.
- عند إطفاء الضيلة من الأفضل ترك العاكسة مفتوحة حتى تهبط الحواجز و لمنع راحة التشنج.
- قبل فتح العاكسة للتأكد دائماً من التفريغ التام للماء.

## جوان الباب

عند غسل بعض الأشياء من خلال - ملابس مطوية أو لا تتم إزالة من الغسيل (مشبك الحديد، والأزرار، والأظفار، وجديس) يمكن أن تقطع وتنتثر في شفاط طوق الباب فمن علة جيدة للتحقق من طيات من طوقا باب وإزالة أي أجسام غريبة مع شوكات التي يمكن أن يجب مشاكل خطيرة في الغسالة



## غلق الباب

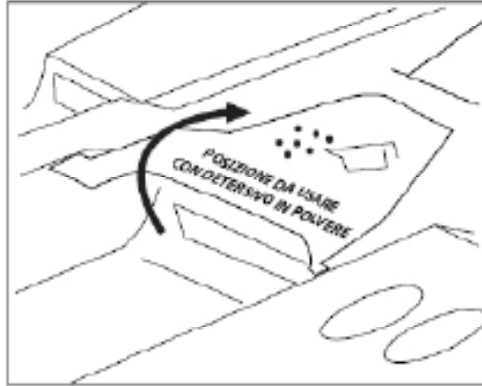
قبل أن يغلق باب الغسالة من أنه لا يوجد أي قطعة من الملابس على طرق الغسيل وهذا يمكن أن يصيب ضرور إغلاق الباب مع قفله بطريقة التند

يستخدم الحجرة على اليمن اعتم فسيح. يجب على الكمية لا تتجاوز علامة Max

## حاجز المستخدم بين المسحوق سفلة والبريد

تعتبر استخدام المنظفات من مسحوق إلى سفلة يوضع للحاجز في القسم في الحجرة الثانية:

UP : موضع استخدام لوحة المنظفات السفلة



ضع مسحوق التنظيف البريد في حجرة الغسيل الرئيسية



إزالة ما بقي من مسحوق من الفرجة



## طريقة استعمال المنظفات والمنعم

ويجب على كل دورة الغسيل يتم تحديد الكمية الأمثل للمنظفات من قبل حسب درجة الاتساخ، وعدد من الغسيل وصلابة المياه في أي نوع من أنواع الغسيل، يجب وضع مراد التنظيف في الحجرة الرقيقة علامة

ويجب أن تضع المنظف في الحجرة على الجانب الأيسر للغسيل المينى . علامة

AR

## مسحوق المنظفات

مسحوق التنظيف هو أكثر تآكيدا من السائل ومما لا شك فيه أنه فعال في بعض القوالب. أنها يمكن أن قوية إلى حد ما يصل أيضا من خلال مواد معينة (الزيتيات) التي تقضي على الاتساخ وفصله من الفسيل، ولكن لا يعمل في كل في الصيغ. تصل الفالين مع مسحوق التنظيف عندما جافد خشن وجاف وليس بسبب هذه المواد المؤثرة التي تصاب الأفضة. وطلب هذا تنظيف عموما مع الغسل. وعلاوة على ذلك يجوز للتزيينات تصيب الفسالية لدى بعض الفلوس حساسية. ناليفك عن أنه يمكن وضع المسحوق في قايقة للتوزيع في هذا النوع من المنظفات في خزان ونظام الصرف. مما تصيب في سد لتأليب مع كل المشاكل التي تلي ذلك من نتيجة أخرى أنه هو المنظف الوحيد الذي يضمن الحصول على ملبس يضاء نقيه بسبب قوة بروتات الصوديوم، وهو قوي ومؤثر للتبيض وفعل حتى في درجات الحرارة المنخفضة (يرجى الرجوع إلى وضع التعليمات ودرجة الاتساخ).

درجة الحرارة الموصى بها 30° - 90° م

كمية المنظفات وتحقق دائما على مراسمات المنتج على العبوة وتذكر من أن يمكن سكب المنظفات في الحجرة.

Down : موضع استخدام لوحة المنظفات اليدوي



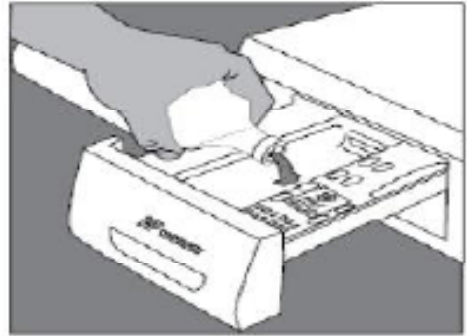
سبب المنظفات السائلة في حجرة الفسيل الرئيسية II

## المنظفات السائلة

المنظفات السائلة بلا شك الأكثر حداثة وتتمتع بصفات تنظيف متفوقة. كثرها أقل قوة فليها تحفظ على جودة الأفضة على الرغم من أنها لا تحتوي على مواد كاشطة ومع ذلك فإنه ينظف الاتساخ المتخلطة. وبالتالي على التقيض من مسحوق التنظيف ينظف دون تصاب الألياف الضعلة وتلك بفضل عدم وجود بقايا غير قابلة للحل أن يصبح من الصعب للتجفيف. الفسيل هو أكثر فنية، وبالتالي تطلب كميات أقل من هاتم الفسيل. وعلاوة على ذلك، والمنظفات السائلة لا تترك أي نوع من الفسقات الفسالية داخل الفسالة وفي نظام الصرف الصحي، والفضاء على مشكلة منذ وقت طويل من جافة وتخريب للتأليب. يصل جيدا أيضا في الفبرد ومعالجة الفالين العلونة لأنها لا تتفاعل مع ثوبان الفسيل، وإنما تحفظ على اللون ومعاليتها مع مرور الوقت. ينبغي أن تستخدم في نطاق درجة الحرارة من 0 درجة مئوية و 90 درجة مئوية. درجة الحرارة يعتمد على التميع (يرجى الرجوع إلى وضع التعليمات بحسب درجة الاتساخ )

يتم الحصول على كفاءة التبيض فقط عند درجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية، كما في المسحوق السائلة لا يوجد رواسب الصوديوم، ولكن درجة التبيض التي تعمل بشكل جيد فقط وراء درجة حرارة معينة.

درجة الحرارة الموصى بها 0° - 90° م



حذير !

لا تستخدم اللوحة في الموضع "DOWN":

مع منظف جيلاتيني أو كئيف

والمنظفات البودرة

براماج الغسيل المبدئي

لا تستخدم المنظفات السائلة إلا في بداية دورة الغسيل على الفور

ي مثل هذه الحالات استخدام لوحة في الموضع "UP".

## المنعم

المنعم هو محلول ذو تركيز على جدار، والذي يترسب على ألياف الفايبر المتكس ويجعلها ناعمة. ينبغي أن تستخدم مخفف بالماء 750:250 وأكثر من ذلك. و يسهل عملية كي الفايبر إضافة خلاصات مختلفة من المنظور إلى مواد التنظيف والقيام بأي شكل من الأشكال يعيق قدرة منتجات التنظيف.

## كمية المنظف

لكمية تختلف، تربط قسح من المياه مع الماء البارد أو في المحل فتتبع أنه يأخذ قسراً أكبر من النتائج مقارنة مع تلك المياه الحارة، كما الملمح مطبوعة على مختلف المنتجات. بشكل عام، وذلك باستخدام منتجات ذات جودة عالية وكمية قليلة جداً من المنظفات تكون كافية. ونقماً يتم استخدام 20:80 أقل من المسك لا يمكن أن يكون خطأ!

## بدء برنامج الفسيل

1. البدء برنامج الفسيل يتم لف مقبض اختيار البرنامج لاختيار البرنامج المطلوب

تتبع فرمسة تخصيص برنامج الفسيل عن طريق ضبط درجة الحرارة مع مقبض رقم 2، والعصر (زر B)، أو اختيار 1 أو 2 من معظم شروطائف الخاصة

## بدء الفسيل

ويمكن أن تبدأ بعد الخطوات المذكورة أعلاه الفسيل عن طريق الضغط على زر بدء / إيقاف مؤقت

## توقف الفسيل

فمن الممكن لوقف دورة الفسيل عن طريق الضغط على زر بدء / إيقاف مؤقت. و يكون الجهاز في وضع الاستعداد. إذا كان هناك حاجة لتغيير البرنامج، يجب تشغيل رقم 1 إلى مقبض OFF قبل اختيار برنامج جديد. في نهاية دورة الفسيل، يتحول LED أحمر يمكن فتح باب الضالة فقط إذا كانت الحلة فارغة من المياه.

## تحميل الفسيل في الحلة

الفسيل الصحيح، لا بد من تحميل كمية الفسيل في وقت واحد. وهذا لمنع العقد. تعدد كفاءة الفسيل على طريقة وضع الفايبر و الكمية المناسبة. بشكل عام عدم الإفراط أو أقل من نصف الكمية ، عدم الضغط على الضالة يولد المزيد من ضجيج في الجهاز.

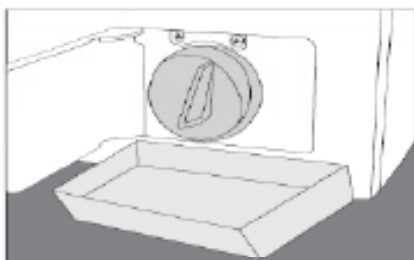
في حالة الأحمال المفرطة أو أقل ، فمن المناسب الحد من سرعة العصر لتجنب الاهتزازات القوية خلال الفسيل.

ملاحظة: إذا تم انسداد فلتر الصرف، يمكن أن كمية كبيرة من الماء يكون في الجهاز (يحد أقصى L25).

! تنبيه خطر الحريق إذا تم الغسيل في درجة حرارة عالية خلال فترة وجيزة

#### خطوات لتنشيط أو التبريد

(1) وضع حوض أو قاء بين الكابينة وفتحة فلتر



لا تَقَم بفك الفلتر بالكامل

**الجهاز**  
من أجل الحفاظ على المظهر الأصلي للجهاز بشكله الخارجي يجب تنظيفه بالماء الدافئ بسلال منظف و قطعة قماش لطيفة الناعسة.

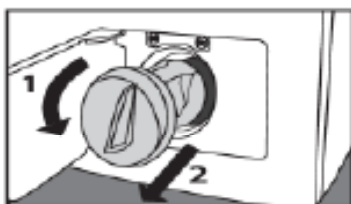
**درج المسحق**  
حتى تجف تكوين القشرة على جوانب الدرج يجب غسله دائماً بالماء الجاري و ذلك بإزالة العكينة بالضغط على الزر الموجود بالجانب الأيمن للدرج.



#### تنظيف فلتر الصرف

للتقليل من خطر الانسداد في نظام الصرف، فإنه من المستحسن أن تقوم بالتنظيف الدوري شهرياً للفلتر، والمضي قدماً على النحو التالي:  
• فتح باب فلتر الصرف في حالة وجود انسداد في الصرف / أو انقطاع التيار الكهربائي.  
• إيقاف تشغيل الغسالة  
• الحصول على عمالة معتمدة.  
ادخال العملة أو غيرها من الجانب الآخر للفتحة المفتوحة.

(2) تم بفك فلتر ما يكفي فقط لمصرف طيار

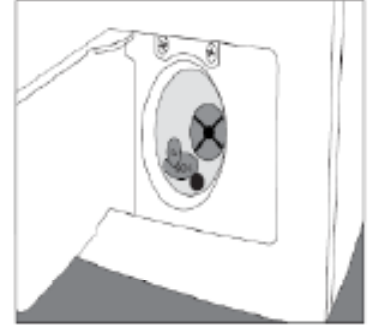


## تنظيف درج المسحوق

قم بإزالة درج المنظفات وإزالة الحبيبات المتبقية لتفادي تآكلها كما هو مبين في الصورة أعلاه.

## لوقف التدفق:

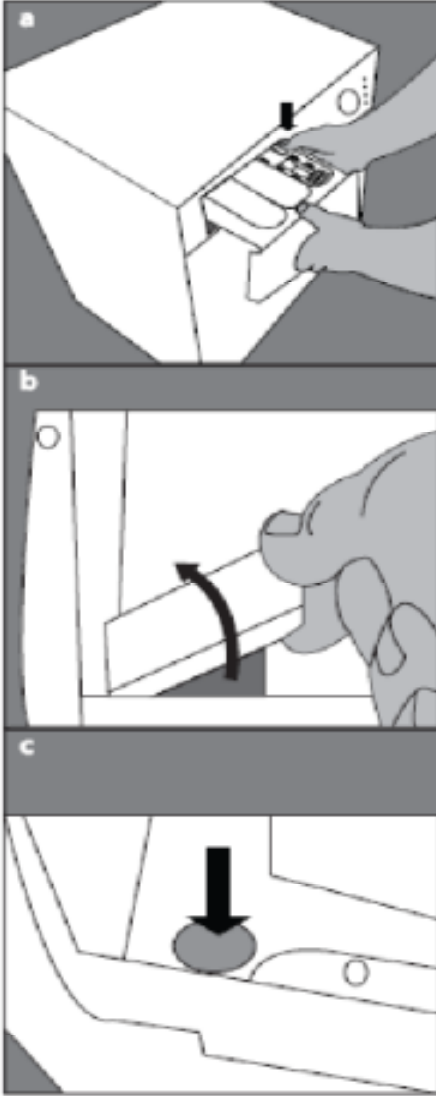
لحكام ربط الفلتر حتى لا يخرج المزيد من المياه.  
فك الفلتر بالكامل.  
تنظيف فلتر.



تحقق من أن دفع تصريف يدور بسهولة. إزالة أي بقايا وتطهير من الداخل إذا تطلب ذلك.

ثبت فلتر ضخ الصرف والمضخة بحزم.

**تحذير!** إذا لم يتم إعادة إدراج الفلتر و تثبيته بإحكام، فإن المياه يمكن أن تتسرب من الجهاز.



إذا تم انسداد من قبل أجزاء خارجية أو المسحوق، فإزالة من المستحسن الحرس على عدم دفع الكتل إلى أسفل لمنع انسداد في الدراجة الداخلية. كسر أجزاء صغيرة دلتها لاحظ أن تتم إزالة المنظفات بسهولة إذا تعاملت معها بسلامة.

يمكن القضاء على الغالبية العظمى من حالات الفشل والاختفاء التي تحدث في الاستخدام اليومي للجهاز شخصيا. ويمكن في كثير من الحالات يتم حفظ الوقت والتكاليف دون الحاجة بالضرورة إلى الاتصال بمركز الخدمات المعتمدة.

والجدول التالي يساعد على تحديد وإزالة أسباب الفشل / عطل. و نلاحظ ما يلي:

**!** تحذير يمكن إجراء إصلاح المعدات الكهربائية إلا من فني مهمل و مصرح.  
وذلك يمكن تنفيذ إصلاحات غير صحيح تمثل تهديدا خطيرا لسلامة المستخدم

| المشكلة                                                                                                          | LCD<br>انذار | انذار LED                                                                            | الحلول الممكنة                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الجهاز لا يعمل او يبدأ التشغيل                                                                                   |              |                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أن يتم إدخال مقبس التيار الكهربائي.</li> <li>تأكد من وجود تيار كهربائي في المقبس.</li> <li>تأكد من أن زر التشغيل ليس في وضع OFF</li> </ul>                                       |
| تم تشغيل الجهاز لكن لا يبدأ ورقم المصابيح 1 و 2 تضيئ (موديل LED) أو يظهر على شاشة العرض F1 (موديل LCD)           | F1           | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من إغلاق الباب جيدا</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| الجهاز لا يسحب الماء والمصابيح 1 و 3 تضيئ (موديل LED) أو يظهر على شاشة F2 (موديل LCD).                           | F2           | <ul style="list-style-type: none"> <li>○</li> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من وجود إمدادات المياه.</li> <li>تأكد من أن صنبور الماء مفتوحا.</li> <li>تأكد من أن خرطوم مشغل المياه ليست مضغوطة.</li> <li>تأكد من عدم انسداد صمام فلتر الماء الكهربائي</li> </ul> |
| المصابيح 2،3 تومض (موديل LED) أو يظهر على شاشة F3 (موديل LCD).                                                   | F3           | <ul style="list-style-type: none"> <li>○</li> <li>●</li> <li>●</li> <li>○</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإيقاف الجهاز ثم إعادة التشغيل مرة أخرى</li> <li>إذا استمر نفس العطل قم بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد</li> </ul>                                                                      |
| الجهاز لا يفرغ المياه، و الغسالة لا تتور والمصابيح 1 و 4 تضيئ (موديل LED) أو يظهر على شاشة العرض F4 (موديل LCD). | F4           | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>○</li> <li>●</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>تحقق من فلتر .</li> <li>تأكد من رز خاصية عدم الشطف غير مفعّل</li> <li>تأكد من أن خرطوم التصريف غير مضغوطا والقطر الداخلي للتصريف أكبر من من خرطوم التصريف.</li> </ul>                    |
| المصابيح 2،4 تومض (موديل LED) أو يظهر على شاشة F5 (موديل LCD).                                                   | F5           | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>○</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإيقاف الجهاز ثم إعادة التشغيل مرة أخرى</li> <li>إذا استمر نفس العطل قم بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد</li> </ul>                                                                      |
| المصابيح 1،2،4 تومض (موديل LED) أو يظهر على شاشة F6 (موديل LCD).                                                 | F6           | <ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> <li>○</li> <li>●</li> <li>●</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإيقاف الجهاز ثم إعادة التشغيل مرة أخرى</li> <li>إذا استمر نفس العطل قم بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد</li> </ul>                                                                      |

| المشكلة                                       | انذار LCD | انذار LED | الحلول الممكنة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الباب لا يفتح.                                |           |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من أن الضوء الأحمر اغلق</li> <li>• تأكد من أن الجهاز ليس في وضع نغع أو إيقاف الشطف.</li> <li>• ادفع الباب من جانب المقبض وفي الوقت نفسه محاولة الفتح</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| وجود تسريب ماء على الأرض.                     |           |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من أن خراطيم المياه و المدخل سليمة و غير مهالكة.</li> <li>• ويمكن ان تكون المنطقات غير مناسبة أو زيادة في المسحوق</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| سحب المياه بشكل مستمر حتى عندما لا يزال قائما |           |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقليل الضغط لمدخل المياه</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| الجهاز يهتز بشكل ملحوظ                        |           |           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من أنه تمت إزالة مسامير النقل أثناء عملية التثبيت.</li> <li>• التحقق من الفلتر و التأكد من أن خرطوم التصريف غير مضغوط و الصرف يعمل بشكل جيد.</li> <li>• تأكد من أن تستعمل المسحوق السليم لغسالة الملابس</li> <li>• تأكد من أن لا يتم تجميع الغسيل أو عنده وأن سرعة الدوران تكون مساوية لتحميل غسيل. لاحظ أن تحميل الغسالة الغير متكافئة أقل من نصف الحمولة الاسمية يتم ضبط سرعة الدوران في الدقيقة</li> <li>• تأكد من وضع الجهاز بشكل صحيح على الأرض. لاحظ أن أي تعويض عن الخلل في نهاية المطاف يجب أن ينظم وتثبيتها في مكان مع قفل مقبض الباب (انظر التثبيت).</li> </ul> |